BON DIA Aruba

Dialuna 11 di Juni, 2007 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin (incl. BBO)

POLIS

Mientras cu den fin di siman a detene otro sospechoso mas

Na hospital mester a reanima victima di tiroteo durante operacion

Problema di tiramento a cuminsa cu pelea na scol

Pagina 3.

CORTE

Awe caso sumario di Prome Minister Nelson Oduber contra Diario

Pagina 6.

PATRIMONIO

Demostrantenan na Arashi ta kere cu

Aruba ta sacrificando tur su terenonan valioso pa asina algun hende haya placa

Pagina 11 y 12.

Presidente di Hof saliente Luis de Lannoy

Tanto cu Gobierno di Aruba a bringa pa tin su propio PG, awor ta lag'e cai asina aki

Tur gobierno cu a sinta na Aruba for di 1986 tin culpa di e situacion di awe!

ORANJESTAD – Tur gobierno na Aruba desde 1986 tin culpa pa loke awe ta sosodiendo cu e caso di salario di PG Theresa Croes. Tabata diabierna ultimo cu durante e recepcion na honor di instalacion di Presidente di Hof nobo di Aruba y Antia esta Liesbeth Hoeftdraad, e presidente saliende Luis de Lannoy a mustra cu e ta culpa tur e gobiernonan cu a sinta.

Lesa pagina 2.



Anochi grandi di AMS 2007

Sigur pa Charlene y Alrich



DAKOTA – Despues di varios luna di seleccion, preparacion y anticipacion, ayeranochi a conoce e ganador di Aruba Model Search 2007. Esnan den Aruba Entertainment Center como televidentenan di TeleAruba, a disfruta di un produccion magnifico cu a inclui modelahe, pero tambe musica di bandanan en bibo. Despues di varios presentacion di e participantenan, a anuncia e ganadornan den persona di Alrich Tromp como miho modelo masculino y Charlene Leslie como miho modelo femino. Pabien ta bai na ambos y éxito awor den boso carera internacional. Tambe un pabien hopi grandi na Ronchi de Cuba pa e produccion sublime.

BON DIA Aruba

Presidente di Hof saliente Luis de Lannoy

Tanto cu Gobierno di Aruba a bringa pa tin su propio PG, awor ta lag'e cai asina aki

Tur gobierno cu a sinta na Aruba for di 1986 tin culpa di e situacion di awe!













ORANJESTAD – Tur gobierno na Aruba desde 1986 tin culpa pa loke awe ta sosodiendo cu e caso di salario di PG Theresa Croes. Tabata diabierna ultimo cu durante e recepcion na honor di instalacion di Presidente di Hof nobo di Aruba y Antia esta Liesbeth Hoeftdraad, e presidente saliende Luis de Lannoy a mustra cu e ta culpa tur e gobiernonan cu a sinta. "Tanto nan a bringa pa tin nan propio PG, pa awor nan lague cai asina ki" de Lannoy a bisa e corant aki. Algo cu e ta considera algo masha malo mes.

Segun De Lannoy, e asunto mester tabata mucho mas miho regla. Ningun hende a worry pa regla esaki. Tanto cu Aruba a sa di bringa pa nan tin nan propio PG, ata awor nan ta lague cai sin mas. E ta considera esaki como algo masha malo mes y un berguensa. E no ta haya cu PG mester di trato asina. Sea cu e ta un bon PG of no, of cu e la haci su trabou como debe ser, e no merece un trato asina manera cu e ta hayando aworaki, segun de Lannoy.

E ex presidente di Hof semper tabata basta vocal riba asuntonan di Aruba y a haya basta critica di parti di gobiernonnan di Aruba pa tal. Pero mes momento de Lannoy a mustra semper cu e no tin problema cu esei. Parti dushi di su trabou ta cu e no tin un achterban na cual e tin cu responde. E por y ta bisa loke e ta sinti y cu lo ta bon pa corte. Si esei ta haci dolor, anto so be it, segun Lannoy.

E ta haya cu ta un lamento profundo cu e PG mester pasa den loke e ta pasando aden y mester simplemente respeta e posicion y acuerdo y dune su salario cu e merece. E asunto nunca mester a yega asina leu segun de Lannoy.

Mientras cu den fin di siman a detene otro sospechoso mas

Na hospital mester a reanima victima di tiroteo durante operacion

Problema di tiramento a cuminsa cu pelea na scol







SANTA CRUZ – Mientras cu diabierna a detene un sospechoso y diasabra otro, actualmente ta buscando e fugitivo Edmond Lo-A –Njoe naci na Aruba dia 27 di October 1987.

REANIMA VICTIMA

E situacion di e victima di tiro na Santa Cruz, esta Jeanmark Koolman entre tanto ta stabil pero durante operacion na dado momento mester a reanim'e ya cu e no tabata reacciona mas. Danki Dios cu el a reacciona y asina a trat'e pa e heridanan di bala cu el a sufri.

Diabierna ora di e incidente tabata ser papia di cuater impacto di bala pero en realidad ta dos y ambos a causa dañonan serio na Colman. Bon Dia Aruba por a componde cu e tiro den cara lo a kibra su cashi di wowo y tambe a afecta su nanishi y lip parti abou. E otro bala entre otro a perfora su pulmon y hasta rasca un adar. Esei ta haci cu Colman tabata den un situacion hopi serio pero awor ta stabilisa. Miembronan di Recherche a bay bishit'e pa papia cun'e. No ta conoci si ya caba e ta den estado pa duna un declaracion.

E otro victima Jonathan Thiel a wordo atendi y su situacion tambe ta stabil.

PROBLEMA A CUMISNA NA SCOL

Informacion cu Bon Dia Aruba a haya for di vocero di Polis ta mustra cu e tiramento na Santa Cruz tabata e cluminacion di un problema cu a cuminsa na scol di EPB Santa Cruz. Diabierna pa 11.45 polisnan di Santa Cruz ta bai na Scol EPB na Santa Cruz pa un pelea. Na yegada polisnan ta papia cu un par di mucha di e scol, kendenan a bisa cu un par di hende den un auto preto a yega einan y kier a bringa. Nan no sa e tipo di auto y no sa cual direccion e auto a bai. Locual nan sa, cu no ta trata di alumnonan di EPB.

Un rato despues polisnan ta bai na haltura di Botica Central, pa un caso di bringamento. Ora cu polisnan a yega na e sitio, e bringadornan a bai atrobe. Un testigo a bisa Polis cu un grupo di hoben , arma cu cuchiu, bate y piedra a baha for di un auto y a bai riba e studiantenan di EPB. A start un discusion cu casi a caba den un bringamento. E auto tabata un Starlet oraño cu hood preto, numbera A-40737. Polisnan a papia cu un di e studiantenan, y el a reconoce algun di e hobennan den e auto, como Kenny y Kevin. Un famia di e dos hombernan aki cu tabata den e grupo di scol a bisa e muchanan pa no preocupa cu e dos hendenan ei, como cu nan cabes no ta bon. Nan a bisa cu nan ta buscando un tal Roderick, pa cual ya tin un caso di menasa entrega.

ARMA CALIBER 38 CONFISCA

Pa 1.40, di merdia, polisnan ta bai na ex Bar Jose pa un tiramento. Ora cu polisnan a yega nan ta haya dos hoben tira, uno na cara y na pecho. Polisnan a haya nan benta abou ta sangra. Un testigo a declara cu ta personanan den un auto oraño a los tiro riba e hobennan sinta bou di palo. E ta bisa cu el a reconoce e homber Lo-A-Njoe entre e otro dosnan. E otro victima tabatin tiro na su pia. Polisnan a haya un arma di candela na e sitio. Ta trata aki di un arma caliber 38 cu un di e personanan cu tabata sinta bou di e mata tabatin cune pero aparentemente no a tira cu esaki.

AUTO CONFISCA

Recherche ta investigando e caso. Despues polisnan a bai na un cas na Boton, na unda a haya e starlet oraño. Einan nan ta papia cu e homber R.K. , kende tabata chofer di e auto. El a bisa polis cu el a baha e un tal Kenny y su amigo banda di Ex Bar Jose. Polis a hibe warda pa e duna declaracion y tambe a confisca e auto.

DETENCION DI DOS SOSPECHOSO

Mirando e seriedad di e caso aki, Fiscal a duna autorisacion pa busca e homber Edmond Lo-A –Njoe naci na Aruba dia 27 di october 1987, pa intento di asesinato, posicion di arma di candela, maltrato cu arma. Tambe e homber Kevin Thiel naci na Aruba dia 27 di juni 1987, pa posicion di arma.

Ta asina cu diabierna atardi a logra detene Thiel y diasabra a logra detene otro sospechoso mas cu tabata den e auto. Awor Polis ta buscando Lo-A –Njoe, kende ta ser considera peligroso.

Bon Dia Aruba por a componde cu Polis tin sospecho cu ta armanan potente esnan den e auto tabatin. Esei ta haci cu Polis ta debidamente prepara pa momento cu mester bay detene Lo-A-Njoe. Seguramente lo bolbe haci uso di Arestatie Team ora e situacion presenta.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Presidente nobo di Hof Hoeftdraad riba Aruba su problema cu corte:

Ta sinti cu Aruba a cuminsa compronde motibo di cierto cambionan pa Corte Comun

Lo sigui papia pa wak si na mesa por haya otro riba e cambionan proponi







ORANJESTAD - E prome tarea cu e Presidente di Hof nobo tin, esta mr Liesbeth Hoeftdraad, ta cu e tin cu bai atende e restructuracion di corte di Husticia di Aruba y Antia den futuro. Ta conoci cu corte a manda aden un conseho pa cambia henter e structura den e sentido cu corte ta bira un 'rechtspersoon' aparte, y ta bai haya su mesun maneho, finaciero y personal. A traha un concept rijkswet pa regula esaki y esei ta awor serca gobiernonan pa aprobacion segun Hoefddraad. E ehecutacion tambe lo ta e parti mas importante sigur. Ta conoci mes momento cu gobierno di Aruba tabata contra un restructuracion manera propone, ya cu Aruba ta sinti cu e mester tin su propio corte, Presidente di Hof y PG. No obstante esaki, Hoeftdraad ta mustra cu e ta haya ta importante cu ta importante pa sigui cu e discussion y splica e punto di bista di corte. Te ainda politiconan no ta full di acuerdo cu tin, nan a cuminsa compronde cierto cosnan di e cambio aki. Ta importante pa sigui combersa pasobra na mesa ta regla esaki.

E parti di salario di hues tambe tabata den discussion. Esaki a sosode den pasado ora cu tabatin e problema entre e huesnan y gobiernonan unda cu e uno a hiba e otro corte pa motibo cu no tabatin un rechtspositie pa regla tur esaki. Nada no tabata regla riba nan posicionan huridico. Esei a resulta despues den un asina jama 'bindend advies'di professor Haaskam cu e tempo ei tabata PG di Hoge Raad. A base di esei e palabranan a wordo concretisa. Pero ainda e rechts positie sinembargo di huesnan no ta bon regla segun e presidente di Hof nobo.

A toca e asunto di PG tambe cu tin aworaki andando. Aki presidente di hof tabata mas cauteloso pasobra tin un caso den corte. Mientras cu e ta conoci cu e ta den corte, e no ta haya cu e ta algo corecto cu ta sosodiendo aworaki pero tin cu warda e loke pasa den corte pa e por duna su comentario. Pero e no ta haya ta bon loke ta pasando aworaki cu e asunto di PG si.

Grupo di hoben ta corta homber den man

SANTA CRUZ—Diabierna anochi pa 11.30 polisnan ta bai na un cas na Cobalodo, naunda un homber lo a haya un corta den su man. Na yegada e victima no tabata mas na e cas. E habitante di e cas ta bisa polisnan cu un grupo di hoben a bringa cu e homber M.R.P y a corte den suman. Mientras cu polisnan ta bezig na Cobalodo, centrale Post ta yamanan y bisanan pa nan bai na un cas na Sombre na unda un tal G. tin algo di contanan. G. ta bisa polisnan cu su yiu homber a bai na bisiña pa puntranan si nan a mira algo straño, como cu desconoci a kibra drenta den nan cas. E bisiña a bise cu e homber R.M.P. a bi atardi na nan cas y a ofrecenan cumpra Ipot y un laptop. Patruya a bise a hombernan pa nan bai hunto cu e famianan na Recherche pa duna nan declaracion. P, mes a core drenta mondi.

Choller coriendo cu auto horta, ta drenta cura di hende y casi a causa desgracia

SAN NICOLAS-_ Diasabra, atardi pa 5.30, polisnan coriendo den caya di San Nicolas ta mira e conocido choller Macamba sinta tras di stuur di un auto stationwagen blanco Mazda A-25935. Partruya a controla e number y a resulta cu e number no ta cuadra cu a auto. Polisnan a dune un ordo pa para, pero el a sigui core bai. Diripiente el a core drenta den un cura di un cas. Dos mucha tabata hunga den e cura y mester a bula , pa no wordo gedal pa e auto. Macamba a bula for di auto y a bisa polisnan cunan no por detene como cu e ta den cura. E doño di e cas a Sali y a bisa polisnan detene numa.
Tanto macamba J.R.K nacina Hulanda i 23 aña, como e ocupante a bula waya di Valero y a core bai. Polisnnan a haci un buskeda pero no a topa cunan.

Atraco na Wei Da Supermercado

ORANJESTAD— Diasabra pa 8.30 di anochi, un polis di Atraco Team , ta haya noticia di polisnan cu lo tin un atraco na Wei Da Supermercado.

Na e momento, ei net e polis tabata pasando dilanti di e supermercado y a mira e homber sali na careda cu e caha di placa den su man. E polis a bai su tras y a detene.

Homber ta dal Chines

SAN NICOLAS— Diabierna pa 2.30 di merdia, e chines Y.L. di 43 aña, ta bai warda di San Nicolas y ta bisa polisnan cu e tin un rumshop na Nort Cura Cabai.
E ta bisa cu e homber G.B. di 43 aña, naci na Aruba, miho conoci como Popeye, a bin den su luga y a pidi algun articulo. Ora cu e Chines a bai cobre, el a dal e chines den su cara. E Chines a pidi polisnan pa nan papia cu Poyeye, y bise pa e no drenta mas den su negoshi. Polisnan a bai busca Popeye na su cas den Caya Butishi, pero no a topa cune.

Awe caso sumario di Prome Minister Nelson Oduber contra Diario



Edificio di Corte - Foto Archivo

ORANJESTAD – Awe Corte den Prome Instancia ta trata e caso sumario cu Prome Minister sr. Nelson Oduber a cuminsa contra Diario.

E caso aki ta relaciona cu e articulo cu Diario a publica dia 14 di Mei 2007 cu e titulo: "Royal Caribbean den escandalo grandi di soborno na Tukia. Nel Oduber a converti su mes den e sospechoso principal den e caso di oferta di soborno".
Dia 16 di Mei, abogado mr. Swaen a manda un carta pa director di Diario, sr. Jossy Mansur, caminda e ta mustra cu den e articulo ariba menciona no ta funda y no ta cuadra cu e berdad y cu esaki ta ofensivo y cu e ta tacha e bon nomber cu sr. Nelson Oduber a sa di traha den comunidad Arubano.

E intencion di e articulo y e frasenan ta delilberadamente pa tacha e integridad di sr. Oduber y tambe den su funcion como Prome Minister di Aruba y tambe trece esaki den duda.
Abogado mr. Swaen, den nomber di sr. Oduber a exigi pa sr. Jossy Mansur rectifica e articulo aki dentro di 48 ora sino e lo mester cuminsa un caso sumario.

E rectificacion cu mr. Swaen a manda pa sr. Mansur pa rectifica ta: "Den e edicion di Diario di diamars 14 di Mei 2007, Diario N.V. a publica riba pagina 6 un articulo cu e titulo "Royal Caribbean den escandalo grandi di sobrono na Turkia! Nel Oduber a converti su mes den e sospechoso principal den e caso di oferta di soborno!", den cual Diario N.V. a skirbi lo siguiente: "Nel Oduber a converti su mes den e sospechoso principal den e caso di oferta di soborno!" y "Nel Oduber a converti su mes den e sospechoso principal den e caso di oferta di soborno!"
Diario N.V. a realisa cu e palabranan infunda aki cu a wordo usa ta sumamente ofensivo pa señor Nelson Orlando Oduber, tanto como persona como den su funcion di Minister Presidente di Aruba, pa cual motibo e rectificacion aki ta wordo publica. J.M.Mansur, director y redactor en hefe di Diario N.V."

Ta asina cu Diario no a publica e rectificacion sugeri pa mr. Swaen y esei a haci cu mr. Swaen a haci un peticion pa un caso sumario na Corte y a keda fiha cu awe tratamento di e caso aki ta tuma lugar.
Bon Dia Aruba lo cubri e caso aki y lo informa nos lectornan di tur loke a sosode den sala di Corte.

Famia di victima kier aclara

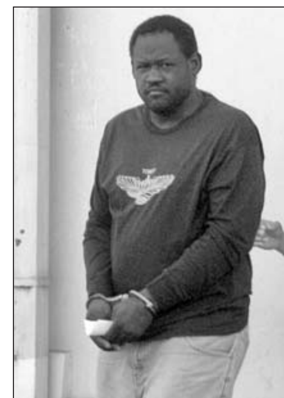
Ta otro hende pero no famia a menasa Silverio Brown

ORANJESTAD – Relaciona cu e caso di menasa cu a tuma lugar den Corte, ayera a presenta na redaccion di Bon Dia Aruba, famia di e victima, kendenan ta sumamente precupa cu e asunto di menasa.

Bon Dia Aruba a papia cu e sra.vda., kende a splica cu el a keda asombra di e publicacion aki, pasobra ningun momento so un miembro di su famia lo a menasa e acusado Silverio Brown.

Bon Dia Aruba a splica e señora cu ta na momento cu nan tabata bahando cu Silverio Brown pa hib'e bek KIA, algun persona abou cu aparentemente a identifica nan mes como famia, a expresa e menasa.
Bon Dia Aruba den un combersacion cu e sra.vda. por a compronde cu no tin ningun familiar di e victima na Aruba. Esei ta haci e caso bira serio ya cu tur cos ta mustra cu otro hendenan bou capa di e famia lo a expresa menasa.
Hecho ta cu menasa a wordo expre
sa pero pa personanan cu no ta famia di e victima.
Bon Dia Aruba ta haya cu lo mester bin un investigacion den e caso aki pa asina saca afo kende of kendenan ta esnan cu a expresa e menasa cu por cierto a yega te den KIA serca e acusado, prome cu el a scucha su sentencia.

Bon Dia Aruba ta condena e hecho cu hendenan, ta laga aparenta di ta familiar, pa expresa menasa asina serio, hincando e famia mes den un situacion cu nan no tin nada di haci cune.
Bon Dia Aruba ta gradici sra.vda. di e victima pa aclara e asunto aki y ta di spera cu un investigacion lo tuma lugar riba e menasa serio aki y atende cu esnan cu a haci esaki.

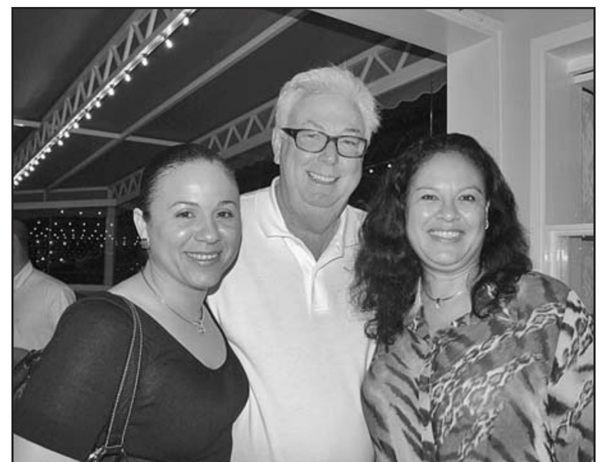


Mientras cu kier inverti riba 30 miyon florin riba e propiedad recien adkeri

Doñonan nobo di La Cabana Villas y Royal Cabana Casino lo cambia e nombernan pronto

Lo kier emplea 100 persona adicional na e trahadonan existente







ORANJESTAD – La Cabana Villas y Royal Cabana Casino lo cambia di nomber dentro di poco. No ta descarta cu e nomber Key Largo Casino por keda como un opcion. Loke ta sigur ta cu lo tin hopi cambio positivo na caminda pa e hotel cu a pasa den dos aña dificil di negoshacion y hopi session den corte. Pero porfin tin un final den esaki y e inversionistanan mericano Fred Gillmann y Paul More por ta trankil cu nan a logra nan meta. Tin un propiedad mas pa inverti na dje riba e isla cu tanto nan stima.

Gillmann lo usa e proximo lunanan pa inverti un suma miyonario den e propiedad hotelero prome y despues sigui pa e casino. E suma menciona ta den careda di 30 miyon florin cu mester percura pa e cambernan di hotel haya un miho bista y bira mas bunita.

Un otro aspecto interesante ta cu lo comberti tur e cambernan den un estilo time share, unabes cu nan logra haya un permiso pa haci tal. Algo cu nan ta kere cu nan lo por logra den un luna di tempo.

Pa loke ta e casino, Gillmann ta mustra cu e kier trece un otro tipo di ambiente for di tur otro casino. Mientras cu tur otro casino localmente tin e 'look' elegante y shick, esaki mester bira mas uno trankil, cozy, cu tur hende por goza di dje manera debe ser. E ta yamele e trankilidad y placer caribense. Esei no ta kita afor cu e shownan spectacular conoci for di Las Vegas, lo bira parti integral di e programa di casino. E kier logra cambia un estilo di show cada cuartal si ta possible. Afterall, siendo donjo di varios casino y otro inversionan na Las Vegas, Gillmann ta sigui haci loke e por miho.

Bek pa loke e hotel tin cu wordo jama, e ta mustra cu esaki ta discussion aworaki. Tin varios nomber cu ta circulando pero ta aki un luna lo divulga e nomber nobo pa e propiedadnan aki. Mes momento ta mustra cu e staff no tin cu precupa pa nan trabou ya cu tur trahadonan ta keda cu nan trabou y te hasta kier emplea como 100 persona adicional. Algo sigur positivo pa e sector hotelero.

Mericano no mester di passport pa nan viaha pa Caribe

Gobierno di Bush a dicidi di "suspende" e rekisito aki



ORANJESTAD – Un noticia cu tin su impacto positivo pa nos industria turistico tin di haber cu e anuncio cu gobierno Mericano a haci recientemente, esta cu for di diabierna ultimo nan a "suspende" e rekisito cu tabata existi pa tur ciudadano Mericano haci uso di un passport pa nan por biaha pa Canada, Mexico, Caribe y Bermudas.

Un bolentin informativo cu e agencia di prensa Associated Press (AP)a divulga na nan asociadonan ta indica cu e Gobierno di presidente George W. Bush a adopta e medida aki pa motibo logistico, pa asina baha e presion burocratico cu tin di haber cu e proceduranan pa entrega e documento aki pa tur ciudadano Mericano cu ta desea di biaha pa e destinacionan menciona ariba.

E informacion di AP ta indica cu e tramite di solicitud di passport a bira hopi druk for di cu gobierno Mericano a dicidi di introduci e medida aki na januari ultimo. Sin embargo e boletin informativo di Associated Press ta papia di "suspende" y no di cancelacion of anulacion di e medida aki. Tambe a ser anuncia cu gobierno Mericano a elimina otro exigencianan di seguridad cu a drenta na vigor despues di e atentadonan terrorista di 11 di september.

Cu e suspension temporal of total di e rekisito cu tabata exigi pa tur ciudadano Mericano haci uso di passport pa nan por biaha pa Canada, Mexico, Caribe y Bermudas, Gobierno di Washington ta spera di por satisface na e Congreso di Merca y e turistanan Mericano cu tabata confronta problema pa nan por biaha debi na e tardansa den e tramite di nan passport.

E suspension aki lo duna un chens pa Departamento di Estado por cumpli cu e demanda halto di solicitud di passport cu a invadi e centronan di tramite for di cu Gobierno Mericano a dicidi di bin cu e restriccion aki anja pasa. Tin casonan cu e stagnacion cu a registra den e proceso di expedicion di passport ta di tres luna, loke a perhudica miles di turistanan Mericano su plan di pasa nan vakantie den e destinacionnan meciona ariba.

Ora cu e medida aki a ser introduci aña pasa dor di Gobierno Mericano y a ser poni na vigor na cuminsamento di e aña aki, Comunidad Caribense representa dor di CARICOM a condena esaki, ya cu e ta afecta cardinalmente e fluho di turista for di Merca pa Caribe cu antes solamente tabatin mester di un ID (p.e. rijbewijs) so. Na Aruba, autoridad y gremio turistico tambe a reacciona y a manifesta nan preocupacion riba e introduccion di e medida aki, ya cu e tabata afecta e fluho di turista for di nos principal mercado.

Sigur e decision cu gobierno Mericano a haci siman pasa, esta cu for di diabierna ultimo a ser "suspendi" e rekisito cu tabata existi pa tur ciudadano Mericano haci uso di passport pa nan por biaha pa Canada, Mexico, Caribe y Bermudas, lo ta un bon noticia pa nos tur mirando cu industria turistico ta base di nos economia nacional.

Tin indicacion fuerte cu

Presidente y director di organisacion di homosexualnan "COC" ta biniendo Aruba y Curaçao

Presidente di HLBF, van Wanrooij, precupa cu e bishita aki lo bay bruha tera

ORANJESTAD – Tin indicacion cu e presidente di e organisacion di homosexualnan COC, sr. Frank van Dalen, y tambe e director di COC tin intension pa viaha pa Aruba y Curaçao. E bishita aki ta den cuadro di e emansipacion di homosexualnan na e partinan aki di Reino Hulandes.

Relaciona cu e bishita aki, presidente di e organisacion di homosexualnan HLBF, Andre van Wanrooij, a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu di su envolvimento pa añas na actividadnan di HLBF na Aruba y Antiyas Hulandes, e kier expresa cu HLBF ta sumamente precupa cu e viahe cu e presidente y director di COC kier haci y nan meta. Segun van Wanrooij, pa ya caba 4 aña, HLBF ta envolvi den e emansipacion di homosexualnan den e parti aki di Reino Hulandes y di experencia HLBF sa con cauteloso mester anda cu esaki. E cautela aki ta haya su origen di e experencia cu HLBF tin cu e confrontacion fuerte cu e tabatin cu por ehempel e gobierno di Aruba cu a resulta den un maneho represivo pa homosexualnan ariba e isla. Como ehempel, van Wanrooij ta mustra riba e caso di e pareha Oduber-Lamers cu a wordo apoya door di HLBF.

Segun van Wanrooij, door di e cautela cu HLBF ta eherce, nan ta cosechando exito. E ta mustra cu door di esaki e organisacion di Aruba, ALFA na 2005 a tribi cu presenta su mes pa media y comunidad. Van Wanrooij tambe ta mustra con el a logra di haya un cita pa combersa cu Gobernado Su Excelencia sr. Refunjol riba homosexualidad na Aruba.

Van Wanrooij a mustra cu na e momentonan aki tin un caso huridico sumamente delicado ta wordo trata relaciona cu e decision di Ministerio Publico di Aruba di no persigui minister di Husticia, abogado cu a haci expresionnan fuerte contra homosexualnan.

Van Wanrooij ta mustra cu un bishita riba propio iniciativa di dos miembro di COC, sin conocemento di e situacion na Curaçao y Aruba, lo bay bruha tera. Segun van Wanrooij, añanan di trabao y adelanto ta core riesgo di bay perdi. HLBF ta sumamente desapunta cu COC no a tuma contacto cu nan riba ningun forma.

E ta sorprende HLBF cu awor numa COC ta mustra interes riba Aruba y Antiyas Hulandes. Awor cu gobierno Hulandes a pone placa di subsidio disponibel. HLBF ta mustra cu nan organisacion no ta hayando ningun subsidio for di gobierno Hulandes. HLBF ta haya su entrada door di donacionnan y e pago di miembronan pa miembrecia. HLBF ta aplaudi e hecho cu Hulanda kier bay inverti placa den e emansipacion di homosexualnan riba Aruba y Antiyas Hulandes. Sinembargo HLBF ta haya cu e subsidio aki mester wordo duna na e organisacionnan cu tin na Aruba y Curaçao esta ALFA y Orguyo y no na un grupo di makamba cu ta pretende di sa miho.

HLBF ta haya cu emansipacion mester bin pafo di e comunidad gay na Aruba y Antiyas Hulandes. Como organisacion Hulandes, HLBF por apoya e desaroyo aki. Ora presenta situacionnan caminda ta dificulta homosexualnan cu nan derechonan of ta pone nan bou presion, HLBF lo por duna e sosten manera tabata e caso tambe na Aruba caminda e organisacion di derechonan humano a wordo simplemente prohibi door di Polis pa entrega keho. Esaki ta un situacion cu ta contra derechonan global di hende reconoci.

Segun van Wanrooij, e voluntarionan di HLBF na Antiyas Hulandes y Aruba ta mira hopi frustrante na e viahe di e miembronan di COC y hasta tin algun ta sinti nan mes menasa cu e viahe aki. Van Wanrooij a mustra cu si e viahe di e miembronan di COC keda realisa, e ta spera cu nan lo sa di bay hopi cauteloso y pa respeta e punto di bista di e voluntarionan y miembronan di HLBF.

Homber ta bisa cu desconoci a mare na stul pa nan kibra luga

ORANJESTAD-_ Diasabra pa 5.50 di madruga, polisnan ta bai den Oranjestraat, na e edificio antes Interbank, pa un caso di maltrato. Einan polisnan ta papia cu e bewaker, di 62 aña, kende ta bisa polisnan cu pa 4.30, e tabata sinta dilanti di e edificio ora cu tres homber cu mascara a bin cerca dje y a mare riba e stul y a bai parti patras di e edificio y a kibra e benta y a drenta paden. El a bisa polisnan cu el a grita pa yudansa y a purba los. Ora cu e alarma a bai, e tres hombernan a bin cerca dje y a los's for di e stul y a bai cu a cabuya. Un persona desconoci a bisa polisnan cu e homber ta gaña, como cu ora cu e ladronnan a kibra den e luga, e tabata den Hotel Central.

Fiesta a caba den pelea, menasa y detencion

SAN NICOLAS—Diasabra pa 1.30 di madruga, polisnan ta bai naun cas na Weg Seroe Preto pa pleitamento, naunda lo tin diferente hende riba caya. Polisnan ta yega y ta haya un cantidad di hende burachi ta papia duro meimei di caminda. Nan tabatin un fiesta, y despues a start un problema E muhe O.M. di 44 aña, tabata basta bou su awa y histerico. E no kier a tende y no tabata rasona, tambe e tabatin un kap na su wowo robes. Mirando cu e no kier a razona, polisnan a detene y pone den auto. El a cuminsa scop e glas patras di e auto. Polis a detene y a hibe warda pa pasa su buracheria. E casa si polisnan a laga na cas. Pa 9.30 di mainta, despues cu el a Sali for di warda, el a bin cu su casa y su yiu homber na e cas y a bisanan cu cos no a caba. Polisnan a bai na e cas y ta papia cu e homber R.W. di 50 aña, kende ta bisa cu e señora O.M. y su casa a bin na e cas busca problema. Polisnan a bai buscanan na nan cas, pero no a topa cunan.



Homber ilegal tocando duro

NORT—Diasabra pa 2'or di madruga, polisnan a bai naun cas na Matadera na unda un homber lo ta tocando musica demasiado duro y ta molestia bisiña. Na yegada polisnan ta papia cu e homber M.P.H. naci na Colombia di 44 aña, kende polisnan ta pidi pa su tarheta di identidad. El a bisa polisnan pa warda un rato y a bai cu un velocidad paden. Polisnan no a confia e asunto y a bai patras di e cas. Nan a yega net ora cu el tabata bai bula muraya. El a bisa polisnan cu el a bin como turista pa cuatro dia y no a bai mas.

Demostrantenan na Arashi ta kere cu

Aruba ta sacrificando tur su terenonan valioso pa asina algun hende haya placa

Stimaruba ta sigui cu su accionnan pa proteha e poco naturaleza cu a keda n Aruba





Continua A-12



ORANJESTAD—Un hende mester ta gana placa cu tur e partimento di tereno. Esei tabata e pensamento comun entre e como 100 demostrantenan cu a responde na e yamada di Stimaruba pa protesta contra tur e plannan di construccion di mas hotel, cu entre otro lo pone e beach di Arashi na peliger.

Mescos cu siman pasa e grupo no tabata grandi, pero si tabatin otro cara. Ta mescos cu e grupo a dicidi di parti su mes, y algun a sostene e accion siman pasa, y un otro, a reuni cu Stimaruba, ayera.Asina tambe tabatin presencia di dos habitante di basta edad di Noord kendenan a dicidi di uni na e protesta di Stimaruba.

DOS NORTERO PRECUPA

Mientras cu hopi hende na Noord tabata celebra victoria di Nacional, cu a bira Campeon di Aruba, dos Nortero a dicidi cu nan enfoke ta riba Arashi. Luis Tromp y Angel Flanegin ambos a lanta den e bario di Westpunt y conoce henter e luga bon. Di mucha nan tabata bai lama na Arashi y e otro beachnan. Pero awor ta Arashi so ta accesibel pa nan, nan yiunan y nietonan, y si esei mester bira uno turistico, nan lo perde tur nan recuerdonan. Segun Angel Flanegin, e ta sostene e protesta y kier a haci e grupo mas grandi pasobra Arashi ta un beach cu semper el a goza di dje. “Nos tabata uza Arashi masha hopi. Tempo aya, nos tabata pisca

Continuacion A-11



Filomena Wong

y tabata haya un cantidad di diferente tipo di pisca. Antes hendenan tabata bin te di San Nicolas, pa sinta riba baranca. Tempo aya tabat haya hopi masbango, algo cu no ta haya hopi mas. Prome e tabata dushi."

Flanegin ta corda cu antes tabata dushi pa bai cana banda di lama, pero cu awor practicamente e ta imposibel ya cu tin tanto hende asina, tur e botonan di watersports. "Bo no por cana, pasobra bo ta trompica riba otro. E ta haci dolo, pasobra nos tatanan tabata uza henter e area bon. Pero awor nan famianan no por ni yega serca."

Luis Tromp tin miedo cu finalmente lo no keda ningun luga pa hendenan local, si berdad sigui cu tur e plannan di desaroyo, incluso un hotel serca di Arashi. Luis no ta un hende cu ta custumbra di protesta, pero ta sinti cu e biaha aki si e mester laga scucha su stem pa motibo cu di otro forma, Gobierno no ta tene cuenta cu deseonan di su mesun hendenan. "Hopi hende ta consiente di e problema, pero nan no ta bini. Mas hende mester bin protesta," Tromp ta lamenta.

E cantidad di hendenan cu tur siman ta goza di Arashi mester realiza cu si nan ta keda keto, nan lo perde nan beach. "Si nan sera e caminda, anto por wel di lubida. Ta masha lihe pa ser'e." Di mucha, Luis Tromp a lanta na Arashi. E tabata biba na Westpunt, pues henter e area tabata su luga di hunga. Mas ainda, Arashi tin hopi storia, cu hopi na Aruba no conoce. Por ehempel, prome cu e Di Dos Guerra Mundial, ya Alemannan tabata frequenta Aruba, y tabatin nan mesun 'baraknan' riba Arashi, traha di bamboe. Tromp ta corda e cinco barconan Aleman cu tabata mara pafo di Arashi.

NOS TA BENDIENDO NOS MES

Y ta e falta di conocimento di historia y propio cultura ta pone cu nos hendenan no ta aprecia locual nos tin, segun Docente di IPA Joyce Perreira, kende tambe a uni na e protesta. "Mi ta un gran amante di naturaleza, y mi ta mira cu berdad cu drasticamente nos naturaleza ta desaparace." Y e motibo cu e destruccion aki ta sosode ta pa motibo cu nos hendenan no ta consiente di e balornan aki, segun Perreira. "Bo ta mira e sintoma, pero no ta mira e origen. Mi ta spera cu mas informacion bin dilanti, pa enberdad nos hendenan nan wowo habri, cu nos ta bendiendo Aruba y nos ta bendiendo nos mes. Esei ta precupa mi masha hopi mes. Y bo ta mir'e riba tur tereno na Aruba."



Sarah Quita Offringa, Campeon internacional di Aruba den Windsurfing tambe a uni na e protesta. Su deporte tambe ta core peliger cu tur e plannan pa mas construccion di hotel.

Y e hecho cu facilmente ta permiti pa bende Aruba, ta sinta cu mayoria hende, specialmente hobennan no conoce historia di nos pais. "Enseñanza nunca a yuda nos sigui desaroya, pa aprecia nos mes, nos pais, nos cultura, historia, nos idioma. Si bo mira riba tur tereno cu ta tipico di nos pueblo no tin interes p'e. No tin interes pa algo cu ta di nos y esei ta mi precupacion."

Filomena Wong tur dia ta move cu dificultad, pero esei no a strob'e pa ta na Arashi Diadomingo. Su conclusion pa e desaroyo indiscrimina na Aruba ta simpel. Tin hende cu ta gana hopi placa cu esei, y no ta e pueblo. Es mas, esnan rond di dje ta sinti cu e poesia 'Placa' di Wong cu algun aña pasa a haya masha critica, ta bira mas comprendibel. "Como Rubiano, nos mester defende nos isla. Ta bira ora pa nos Rubianonan para riba y bisa no na cosnan cu no por," Wong a enfatisa. Un hotel serca di Arashi lo no trece presion riba e beach so, sino lo tin consequencianan mas profundo. "Arashi ta un bunita luga, y nan lo destrui esaki completo."



Luis Tromp y Angel Flanegin

NO TIN TERENO VALIOSO MAS NA ARUBA

Pa Armand Hessels, e lucha cu tin ta pa proteha e poco terenonan valioso di Aruba, pasobra esakinan ta desapareciendo cu pasonan grandi. Rozamento indiscrimina di mondinan a sigui na Aruba. "Nos por mira dilanti entrada di Tierra del Sol, con a roza un tereno gigantesco." Y asina tambe tin terenonan bunita na Tanki Flip y na Ayo cu awor lo keda desaroyo, y asina ta keda menos tereno pa naturaleza y pa Aruba sigui florece.

"Nos a mira e desaroyo aki na tur parti di mundo, y ora esei sosode, e ora ta lamenta." E fenomeno di daño di awa na Europa por ehempel, ta causa pa construccion na grandi. Y na Aruba tambe por mira, cu pa motibo cu ta kita mas mondi, ora awa yobe ta daño so e ta haci na casnan y infrastructura, Hessels a splica.

"Por a evita tur e problemanan aki si tin un vision, pero esei no tin. Ami ta sigur cu e hamber pa placa di politiconan ta perhudica pais Aruba."

Pa loke ta e Plan di Ordenanza Teritorial (ROP) cu segun Minister Lopez Tromp lo drenta na vigor na 2008, esaki lo ta un plan bashi, den opinion di Hessels. "E Minister a warda te na momento cu tur tereno valioso bai, pa bai implementa e plan, mientras cu no tin nada mas. Tin 10 porshento di Aruba cu ta liber, pero ta terenonan menos valioso. Tur tereno cu por a gana placa riba dje, a bai caba."

E PROTESTANAN LO SIGUI

E demostrantenan tin miedo cu finalmente lo core cu tur Arubiano for di e partinan mas bunita di Aruba, cu sosten di Gobierno. Un ehempel clave ta e Centro di Pesca Hadicurari, unda piscadonan local lo mester a haya un centro moderno y nobo, pero cu awor ta resulta di ta for di nan alcanza financiero. "Piscadonan no por ni drenta nan Centro mas, pasobra un cerbez a bira 6 dollar," tabata e comentario na Arashi ayera. Segun nan, esei ta djis un ehempel con pa motibonan di interes financiero, Gobierno a permiti pa Arubianonan perde nan accesibilidad na beach manera semper tabata e caso. Y esei ta e miedo cu esnan cu a reuni ayera, tin pa Arashi, esta cu unabez bin un hotel riba tereno di Tierra del Sol, lo haci cambionan den infrastructura pa permiti turistanan haya un miho acceso na beach. Si esei pasa, Arashi lo cambia pa semper. E lo bira mas turistico cu mas actividad aquatico, cu stoelnan pa turista etc, y Arubianonan mes lo keda sin nan unico beach publico na e parti West di nos isla.

Pero, Stimaruba, sosten'i pa FANAPA no ta tira bista riba Arashi so. E intencion ta pa sigui cu accionnan di consientisacion y protesta, tambe pa proteha e beachnan na Seroe Colorado y Boca Grandi.



Acto protocolario relaciona cu Dia di Portugal riba Wilhelmina Park





ORANJESTAD – Durante henter fin di siman, e colonia Portugues residencia na Aruba tabata di fiesta. Y no ta pa menos, dia 10 di juni tabata Dia di Camões of Dia di Portugal, y pa celebra e dia special aki, e colonia Portugues a organisa un fiesta folklorico na nan club, esta Club Primavera. E dia aki, no solamente nan a celebre Dia di Portugal, sino cu nan a celebra tambe Dia di e Imigrante Portugues.

Ayera mainta, a tuma lugar e acto protocolario di ponemento di ofrenda floral dilanti statua di Reina Wilhelmina, riba e bunita plaza cu ta carga su nomber.

Sigui lesa pagina 15

Continuacion di pagina 14









E acto protocolario aki a conta cu presencia di Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras, ademas di representante di Parlamento, algun gobernante di Aruba y varios descendientenan di Portugal.

Na final di e acto oficial, tur hende por a disfruta di un brindis cu binja y bolo alestilo Portugues. Nos pabien pa henter colonia Portugues pa cu nan celebracion di Dia di Camões.

Parlamentario. Rudy Lampe

Tin un cantidad di asuntonan urgente pa atende cune den salubridad publico



Riba e potret aki nos por mira e lider di fraccion di RED, Rudy Lampe, papiando cu su colega parlamentario, sr. Mike Eman, lider di fraccion di AVP.

ORANJESTAD - Durante e tratamento di e presupuesto di Ministerio di Salubridad Publico, fraccion di RED a presenta un mocion cu ta bisa lo siguiente: tumando na cuenta cu e situacion financiero di Pais Aruba ta hopi precario, tumando na cuenta cu mester haci algo na e situacion actual di e hospital existente, tumando na cuenta cu e consentracion mas grandi di poblacion local y turistico ta pabou di brug, tumando na cuenta diferente rapport traha dor di expertonan local cu ta recomenda pa renoba y amplia e hospital existente, ta urgi Gobierno pa renoba y amplia Hospital Dr. Horacio E. Oduber na Eagle. E mocion lamentablemente no por a conta cu sosten di e fraccion di MEP. Historia ta bai ripiti asina: mescos cu e proyecto di airport Gobierno di AVP/OLA a scohe pa un deal cu ta dos bez mas caro, asina Gobierno di MEP ta scohe pa e proyecto di hospital nobo cu ta sali dos bez mas caro cu e proyecto alternativa di renobacion , ampliacion di e hospital existente. Di e proyecto di airport nos sa ken a sali beneficia, hasta nan a bai sera despues di a haci mescos na Trinidad, di esun di e hospital nobo ta keda un gran pregunta ta ken lo sali beneficia cune.

E vision aki di amplia e hospital na Eagle y e Centro Medico na San Nicolas ta implica cu fraccion di RED ta sostene pa bin dos centro pa cuido diabetico, uno na pariba di brug y otro na pabou di brug. Pesei fraccion di RED a haci diferente pregunta na Minister di Salubridad Publico. Pakiko kier bin cu un centro diabetico so? Si ta conoci cu e concentracion di diabetici pabao di brug ta hopi mas halto, dicon no un centro eynan?. Fraccion di RED ta sostene pa bin cu un centro diabetico tambe na Centro Medico, na San Nicolas. Otro preguntanan ta, si tur stakeholders ta involucra den e inititavia aki? Pa cuminsa tal centronan tin experticio na Aruba mes. Mi tin entendi cu kier busca experticio di afo, pesei nos pregunta ta di con no ta haci uso di experticio local? Si esaki no ta cuadra cu e pensamento di minister cu nos mediconan local semper mester haya preferencia? Nos tin suficiente experticio presente riba nos isla, y fraccion di RED ta dispuesto di nombra nomber di expertonan local. Si e centronan ta bira manera cu ta riba e otro islanan den Caribe cu ta di top calidad? Ta aki ta sinta e reto principal. No mester warda te na acumulacion di complicacionnan a causa di diabetes.

Ta urgente pa atende di un manera profesional e malesa di diabetes. Cuido diabetico mester ta den man di experto. Docternan na Aruba tin mucho poco tempo pa duna e cuido necesario y tin ta maneha poco conocemento al respecto. A la vez AZV no ta cubri gasto pa dietisten zorg. E parti educativo (Gezondheidseducatie) no ta efectivo. E cantidad di complicacionnan ta hopi halto na Aruba: 150 caso di amputacion, di cual 90% ta ocasiona dor di diabetes, 70% di patient di nierdialyse ta diabetico, 90% di e patient na wondenpolie ta diabetico. Patient di stroke, patient di curazon, esnan ciego, hopi ta a causa di diabetes aunque nos no sa e cantidad exacto. Un percentaje halto di diferente tipo di atake ta a consecuencia di diabetes. E problema na Aruba ta serio, 15% di nos poblacion ta diabetico, compara cu na Europa ta 6%, na Merca ta 6%, na Africa ta 2%. Mientras cu e cuido diabetico na Aruba ta bao di nivel, cu tur consecuencia negativo esta cu gastonan pa AZV lo por subi di 20 te cu 50%. Pesei fraccion di RED ta sostene pa bin cu dos centro diabetico, uno pariba di brug y otro pabao di brug.

SERVICIO BON DIA Aruba

Workshop organisa pa Conexion 'R we

ORANJESTAD - Conexion 'R we kier a invita tur esnan interesa na un workshop cual lo tuma lugar diaranson 27 di juni 2007 na Don Bosco (den cura di misa Santa Ana na Noord). E ta cuminsa anochi 7.30 y ta caba 9'or. E sala ta habri for di 7or i despues por sigi papia un rato cu esnan interesa.

KARCHIE DI ENTRADA

Por manda mi un mail na: un ratu@hotmail.com of por yama na number di telefoon 5882053 Cel: 5932430, y nos lo palabra con pa hanja bo karchie di entrada mas pronto cu ta posibel. Karchi ta costa Awg 15 pa persona. Haci lihe paso e karchienan ta limita. E tema: "Un bida balansa importante pa amor berdadero" ta toca nos cada uno diariamente. Por lesa algo cu e Psychologo a manda nos over di e tema aki: (zie attachment). Conexion 'R we ta spera cu bo(so) lo por asisti na e workshop aki paso e ta bedaderamente bale la pena.



Parlamentario sr. Andy Lee (AVP)

Gobierno ta presupuesta entradanan procedente di impuesto indirecto na un base no-realistico



Parlamentario sr. Andy Lee (AVP)

ORANJESTAD - Durante tratamento di presupuesto 2007 di Finanzas y Asuntonan Economico tabatin hopi discusion ariba e asunto di entrega di raportnan di Centrale Accountants Dienst (CAD). Gobierno, en particular e Minister di Finanzas kende ta responsabel pa dicho dienst, te cu ainda no a entrega Parlamento ningun rapport di CAD, apesar cu den diferente caso durante e ultimo anja y mei diferente miembronan di Parlamento a pidi pa e raportnan aki.
Durante reunion di presupuesto 2007, cual a cuminsa dia 4 juni, e asunto di raportnan di CAD ya caba a ser treci dilanti. Minister a indica cu el ta pidi CAD saca copia di dicho raportnan, mientras cu e lo ta pidi advies huridico ariba e asunto aki. Na inicio di e reunion di 5 juni a bolbe atende Minister ariba e asunto di raportnan di CAD, pero e ta keda para ariba su punto.
Sinembargo, a base di discusion encuanto di dicho raportnan durante e reunion di dia 4 juni ya caba tin copianan di raportnan di CAD ta drentando den brievenbus. Un di e raportnan aki ta trata di un investigacion di CAD encuanto gastonan y entradanan pa 2004 di Douane. Locual ta resalta den e raport aki ta e hecho cu CAD ta atende Minister di Finanzas ariba e hecho atrobe tin di haber cu no-realisacion di entradanan procedente di impuesto. Causa di e no-realisacion di di entradanan, segun analysis di CAD, ta e hecho cu e entradanan pa 2004 presupuesta pa Duane a ser infla cu no menos cu Afl 54 miyon.
Den e mesun raport ta indica cu den un raport di e aña anterior ya caba CAD a atende Minister ariba e consecuencianan negativo ora ta presupuesta entradanan procedente di impuesto indirecto na un base no-realistico, sin tene cuenta cu proyeccion a base di experencia cu Duane a entrega.
Ta conseha Minister den e raport, ora ta trata di entradanan presupuesta, pa atende na e nivel di entrada cu Duane ta indica. Esaki como cu e cifranan di dicho departamento ta realistico y ta basa ariba experencia.
Pues, den e proceso di traha e presupuesto 2004, mescos cu tabata e caso den 2003 segun e raport di CAD, tabatin iregularidad a tuma lugar, caminda intencionalmente a infla e entradanan di Duane.
E streaking di e raport aki ta ilustra claramente e importancia di raportnan di CAD ora ta trata di eherce control ariba gobierno. E balor di e conclusionnan di investigacion di CAD pues por aporta na mehora funcionamento gobierno, y sigur mester ta publico, esta habri pa tur hende. Na otro un banda, ta bira hopi claro pakico Minister di finanzas no kier saca raportnan di CAD, considerando con compromitente esakinan por resulta pa Gabinete Oduber.

Summer- Camp di Arte di Ateliers ‘89

ORANJESTAD - Na luna Juni, e luna aki di vakantie di school, Ateliers ‘89 ta tene su prome Summer -Camp. Esaki lo dura di 2 di Juli pa 26 di Juli y lo ta di 10’or di mainta pa 1’or di merdia. E workshop aki, lo ta pa muchanan cu no ta cai den e summer - campnan regular, manera muchanan di 13 - 14 aña pariba.

E meastranan pa dicta e workshopnan aki, ta nada menos cu Nia Halima, artista residencia na SINFA na San Nicolas y di Estados Unidos acompania pa e artista Arubana Jess Wolff. Nan dos hunto lo carga e workshop aki yama “ Figuranan y Popchi”.

Nia Halima: E workshop aki cu lo dura cuatro siman ta pa personanan cu un interes y entusiasmo grandi pa arte y su proseso creativo. No ta necesario, pa tin ya caba, cualkier experencia ariba e tereno di arte. Tur cos ta un mente habri y comete bo mes na e proseso, ta loque ta wordo rekerei. E tema y e gol di e henter e workshop ta, pa cada persona expresa nan mes y entrega un potret di un otro caracter espesifico di nan mes, e idea mester ta, realistico o imaginativo of completamente abstarct. Esaki lo wordo converti den un figura o un popchi.

Por ehempel e por ta un figura politico, celebridad, miembro di famia, amigo , persona mythologico o super herwe. Un representacion humano di bo idea atraves di bo sentimento, tempo, lugar evento, color etc. E workshop aki lo introduci varios technica manera e uso di tina, stencil, colage y embeyese telanan. (incluiendo telanan natural y sintetico).

Cu amor nos lo dedica tempo na cada studiante pa transforma nan ideanan y forma esaki nan den e tres dimencion o mihor bisa duna nan forma, cu ehercionan chikito. Si e ora e paricipantenan tin e oportunidad di traha diferente obhetonan chikito individual y hasta aporta na un sculptura higantesco na final di e curso.

TEMA DI WORKSHOP

E tema di e workshop a wordo inspira ariba diferente objeto y imagenan multiple, realistico. humoristico, abstarct, fastioso, strobando, hunga, cruel y exquisito. E ehempelnan aki, y tambe nos mes un trabou, lo wordo mustra durante henter e curso, pa yuda inspira e alumnonan, pa asina nan por realisa nan mes un proyectonan. Pa e intregidad di e proyecto y su participantenan, lo nos lo no, trata di pesonifica ningun hende, technica o estilo ariba ningun di e participantenan, tampoco lo nos no lo continua y tuma credito pa nan trabou.

Nos encambio, lo providi e cuadro di trabou, structura y mayoria di e materialnan necesario pa e workshop lo tin un exposicion final cu hopi potencial, pero e resultadonan final, lo depende enteramente, ariba e resultadonan final di e proyecto, dependiendo enteramente ariba e intergracion y cometemento, creatividad y involvimiento di cada participante. Pa mas informacion yama Elvis Lopez na 565 46 13. Ateliers ‘ 89 ta situa patras di San Pedro Paviljoen na Playa. Adres ta Dominicanessenstaat 34. Nos ta habri di dialuna pa diabierna pa publico di 11’or di mainta pa 8’or di anochi. Pa schoolnan cu kier mira e diferente exposicionan di 8’or di mainta, porfabor yama y haci afspraak. Diabierna te 5’ordi tardi. Diasabra ta cera, Diadumingo ta habri di 1’or pa 5’or di atardi. Yama y inscribi awor.

Marlon Sneek kier a denucia un acto di mala fe

No ta AVP su amienda e 11 parlamentarionan di MEP a boycotea

Ta nos muchanan e futuro di nos pais nan a traiciona



ORANJESTAD - Kere of no, pero loke e 11 parlamentarionan di MEP a haci, esta bay contra e amienda cu partido AVP a presenta ta un berguensa di marca mayor. Esaki no paso e amienda no tabata uno bon, sino pa falta di inteligencia, asina den su comunicado di prensa, sr. Marlon Sneek, miembro di AVP, ta señala.

Ki berguensa ta ora bo ta trata na boicotea tur loke e partidonan den oposicion ta trece dilanti simplemente paso ta AVP y no ta mira e balor agrega cu e amienda aki tin pa nos pais. Pa e pueblo cu a pone bo eynan Foei.

PA PONE E CHERRY ARIBA E BOLO...

Esakinan nos ta jama parlamentarionan di awa dushi, nan a bin un reunion di staten pa debati ariba e presupuesto di finasas, sin a prepara pa esaki. Na momento cu fraccion di AVP a presenta un amienda e parlamentarionan di MEP a manera lanta for di soño, y realisa cu ta na trabou nan ta , a core pidi un schorsing pa bay traha un papelucho pa hinca nos pueblo den mas debe.

Ki berguensa, bo por imagina bo cu un set di persona cu mester ta parlamentario ta bay den un oficina, dilanti un computer pa 15 min y haci e debe di e pais aki 9 millon mas hop. Simplemente paso nan no a haci nan huiswerk pa por a traha un amienda, paso loke a wordo presenta ta nada mas y nada menos cu un papelucho, cu sr Jacobs a bin presenta. Un papelucho cu porcierto después cu el a presente bo por a wak den su cara cu e mes no ta kere den dje.

TA KEN E PARLAMENTARIONAN A PERHUDICA???

Aki sr. Sneek ta bisa cu e ta bay pone algun di e scolnan cu e parlamentarionan di MEP a traiciona, Colegio Cristo Rey Ora Ubou, Maria scol, Pastor Kranwinkel, Jacinta kleuter school, Kukwisa school, Colegio Felipe B Tromp y asina nos por menciona hopo mas. Wak e potretnan y bo lo haña s ata na kiko nan y na kendenan nan a bisa NO



Marlon Sneek

E amienda cu mi partido a entrega ta e stempel definitivo cu, cu AVP enseñanza tin speransa. Paso nan tambe merece mihor!

Mucha muhe ta duna keho contra su ex cu a maltrate

ORANJESTAD—Diahuebs pa 11'or di anochi. E mucha muhe S.C. naci na Aruba di 19 aña, ta bai di bishita na un cas na Dakota, ora cu su ex amigo M.T. a drenta den cas y a reclame di con el a busca otro homber. Tambe M.T a aela y a ranca su cabei. Despues el a saca un mashin di feita y a pase den su cabei y kita un bon pida. El a bisa C. cu si topa riba caya e lo haci mas cos cune. Polisnan a ripara cu el a kita basta cabei for di e mucha muhe su cabes. S.C. a duna keho contra dje, y awor M.T. lo mester bai responde na husticia pa maltrato y menasa.

Chollernan ta probecha di ausencia di bewaker y ta kibra negoshi

ORANJESTAD—Diabierna mainta pa 9.30, polisnan ta bai na un negoshi di Icer Tech, naunda e porta dilanti tabata habri y un tas benta dilanti e porta. Polisnan ta papia cu e manager di e luga, kende ta bisa cu un dia prome pa 6.30 di atardi, el a laga e negoshi sera y sin ningun problema. E ta bisa cu pa 4.30 di madruga e alarma a bai y e compania di siguridad a pone na haltura, e no a preocupa, como cu e tin un agente di siguridad sinta dilanti e porta.

Ora cu el a yega mainta el a haya e porta kibra. E ta bisa polisnan cu e guardia E.M.T. naci na Corsow di 39 aña, a bise cu el a kita un rato pa e bai cumpra un pan. Ora cu el a bolbe, el a haya e alarma ta funciona. El a mira e conocido Tricky ta kibra e porta, mientras cu Chito Dirksz, otro choller tabata vigila. Ora cu nan a mira e guardia, nan a core bai. E doño ta bai duna keho di ladronisia.



Ta Presenta





no tin ganador di Afl. 100.000,00
no tin ganador di Afl. 4.955,00
Tin 17 ganador di Afl. 178,00
Tin 529 ganador di Afl. 12,00

Letter **F**

Afls.125.000,00

1 premio 5 bon
2 premio 4 bon y Joker
3 premio 4 bon
4 premio 3 bon

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe





Resultado 9 Juni



Resultado 10 Juni



BIG 4

Resultado 9 Juni 4889
Resultado 10 Juni 9393

ZODIAC

Resultado 9 Juni 1848 Aquarius
Resultado 10 Juni 5186 Capricornio

SUPER 4

Resultado 9 Juni 5960
Resultado 10 Juni 2049

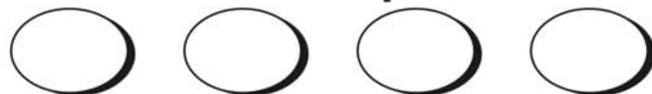


Afl. 600

Ta presenta
GANADOR!
tur dia cu
Bon Dia Aruba

Yenando e formulario aki cu e 4 cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat promer cu 7'or di anochi E ta hunga riba e prome sorteo Catochi Pro Deporte.

Mi number di SUERTE pa awe ta:



Nomber ....Abonado Si of No

Adres...Tel:..........................

Dialuna 11 di Juni 2007 - AFL.600=

Mensahe di MEP na e duo entreguista di RED:
No trata di venena mente di nos pueblo

ORANJESTAD – Ya ta visto pa un y tur den comunidad cu desde e fundacion di RED 4 aña pasa, e partido aki a basa su mes completamente riba 2 punto pa loke ta su ideologia politico: 1. Con por cera mas liher posibel e politiconan corupto di AVP y esaki sin warda sentencia di huez y 2. Con mester converti pais Aruba den un colonia di Hulanda y esaki sin consulta cu e pueblo Arubano.

Partido MEP ta señala cu pa loke ta e di dos ideologia, esta e politica di 'Ja Baas", nos por mira con cada biaha e lider di RED, sr. Rudy Lampe ta bira sumamente emociona y ta cuminsa baba ora di papia di Hulanda y con constantemente su persona cu hopi 'orguyo' (trots als een paauw) ta core mustra prensa local cada carta cu su persona ricibi for di un ministro of secretario di estado Hulandes. Ta parce cu mundo ta bin abao ora cu e colonialista aki ricibi un carta di Hulanda y e pober ta kere cu ta masha gran informacion ta wordo duna na su persona door di su amonan Hulandes.

Recientemente Rudy Lampe – sin ningun tiki di verguensa - a lesa un carta di e secretario di estado Hulandes sra. Ank Bijleveld-Schouten y den cual e mandatario a trece bon cla padilanti cu Hulanda lo no mete den e asunto di e famoso carta di Namdar, ya cu esaki ta un asunto autentico di pais Aruba. Pues aki claramente sra. Bijleveld- Schouten a bisa Rudy Lampe pa e stop di yora na porta di Hulanda, ya cu 'om de haverklap' e politico colonial y entreguista di RED kier hisa y benta tur paña sushi den scochi di Hulanda.

E reaccion aki di sra. Bijleveld-Schouten no a bin sin mas, ya cu na dos ocasion caba Gabinete Oduber y partido MEP a planta respet y den un forma firme y decidido a mustra e mandatario Hulandes cu pais Aruba ta autonomo den cierto decisionnan, e.o. e asunto di introduccion di BBO y di cual sr. Rudy Lampe tambe a bay yora na porta di Hulanda. Ta parce cu Rudy Lampe ta e politico di mas ignorante cu pais Aruba a yega di conoce, ya cu su persona no kier comprende cu den historia politico di e pais aki semper e partido luchador y militante MEP a bataya fuertemente contra Hulanda y a cana varios biaha na margen di ley (Augustus scur) pa logra nos derechonan, e.o. e derecho pa ser un pais autonomo den Reino Hulandes. A bira tempo pa Rudy Lampe comprende cu Status Aparte no a cay for di cielo, pero ta door di insistencia, lucha, sacrificio y bataya fuerte contra e politiconan Hulandes, esaki a ser logra na 1986. Si nos Libertador Betico Croes tabata un politico panlefi y cu mentalidad colonial manera e entreguista Rudy Lampe, awe ainda nos ta den e constelacion Antiyano y Rudy Lampe ainda lo ta den misa ta conta su placanan di collect! Awe su persona lo no ta den discusion diario, entre otro di bay of laga di bay reunion di tripartite y Parlatino, di cobra of laga di cobra toelagen, di bisti of laga di bisti bachi den Parlamento, ya cu e toga mes lo a ked'e hopi bon!

LOTTO

TUR DIA
Resultado 10 juni





12-14-28-32-41-42
$10 Million
ROLLOVER
DRAW DATE: 06/09/07
DRAW DATE: 06/13/07

10 Miyon den Pot

Women's Club Of Aruba cu entrega di donacion na diferente instancia social

















ORANJESTAD - Diarazon dia 6 di juni ultimo a tuma lugar e ceremonia anual di partimento di donacion na Hotel Divi Phoenix durante un reunion masha ameno.

Un total di 14 fundacion a ricibi un donacion, cual ta lo siguiente:

Dakota Scol di Deporte y Educacion, Colegio Arubano Social Fund, Fundacion Grupo Kawara, Fundacion Hende Muhe den Dificultad, Fundacion Reuma Aruba, Fundacion Respetami, Fundacion "E Faro", Methodist Church "Meals on Wheels", Rode Kruis Aruba, S.O.S. Teleayudo, Stichting Wit Gele Kruis Aruba, FUNARI, Ambiente Feliz y Asistencia Social Noord.

Tur e 14 fundacion tabata presente dor un representante cu a duna un splicacion di nan trabao.

E donacion nan a wordu entrega door di Bernadette Schouten e presidente saliente y Diana Uchtmann, cual ta presidente recien instala di Women's Club of Aruba.

Women's Club ta gradici tur su miembronan cu a traha duro pa haci e particimento di donacion posibel, especialmente e chairman di Ways and Means, Many Lopez y su committee cu a organisa e recaudacion di fondo, y Rubia Maduro, chairman di Welfare y su committee cu traha ariba e partimento di donashon.

Women's Club of Aruba ta spera di por sigui yuda e comunidad hopi anja mas



LOCAL

Carlos Profet, di Inarch N.V.:

"Nos kier crea un proyecto turistico den cual por trece bek elementonan di nos; elementonan di Aruba"

B-2-3

LOCAL

Comunidad Portugues a celebra Dia di Portugal

B-12

LOCAL

Pa su 25 aniversario...

WEB Aruba N.V. ta regala pueblo serie di mini documentario

B-17

SOCIAL

Bruid di Oro di Walter y Olga Wong

B-24

Volumen 118 - Aña 12 Awg. 7.00

BO REVISTA

focus

Conoce Jennifer un Coleccionista di Sapato

Despues di 20 aña Candy Rasmijn ta encontra su TATA cu el a kere a muri

Luisana Cecilia DEN 20 MIHOR CURPA NA MUNDO

BON DIA Aruba

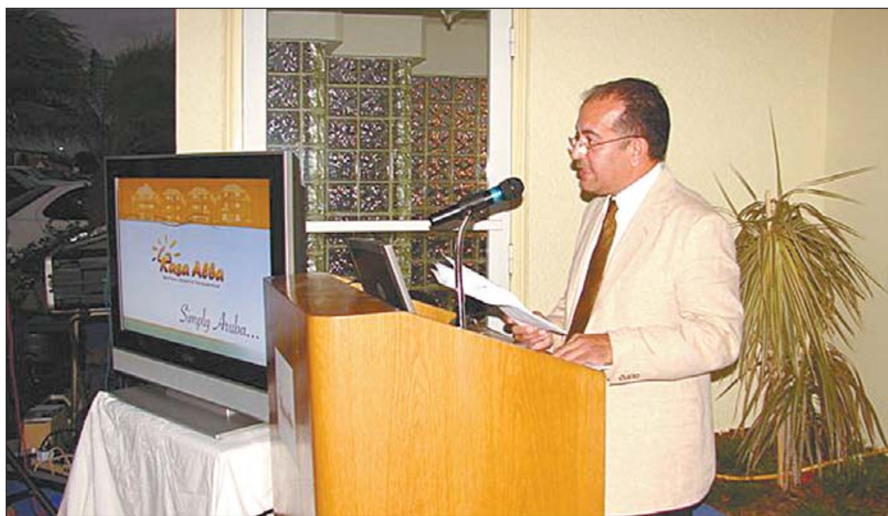
Carlos Profet, di Inarch N.V.:

"Nos kier crea un proyecto turistico den cual por trece bek elementonan di nos; elementonan di Aruba"

ORANJESTAD – Diabierna ultimo famia Profet tabata di celebracion ya cu a presenta nan proyecto mas nobo, Kasa Alba, na comunidad di Aruba.

Durante e inauguracion di e gran proyecto aki, cual ta ensera un boutique resort y condominio, sr. Carlos Profet di Inarch Real Estate Development Group a hiba un discurso special. Ata aki loke e tabatin pa conta:

"Si mi por bai bek un tiki den tempo, mi por recorda cu na aña '83, 24 aña pasa, Millie cu mi a yega Aruba, despues reto, cu tur su ups and downs nan. Awe 24 aña despues nos, Millie cu mi, ta para atrobe dilanti un reto nobo. E biaha aki e situacionnan ta diferente, pero e determinacion tey atrobe, talvez mas fuerte. Tur e experiencia cu nos a adkiri durante tur e añanan aki, e ehemplonan cu nos a haya di clientenan y impresarionan Arubano, pioneronan entre otro den mundo turistico, e amor pa Aruba y confianza den futuro, ta entre otro factornan cu a inspira nos pa cuminsa cu e proyecto aki. Nos tambe kier sigui aporta, na nos manera,





di termina nos estudionan den exterior, jen di energia, ideanan nobo y hopi gana di por traha na Aruba, na mi isla di cual tanto mi tabata papia Millie di dje na New York. Mi a papi'e asina hopi di Aruba y di mi deseo di bin bek pa traha aki cu el a dicidi di bini cu mi.

Pero ya na Aruba, door di mi specializacion, mi no por a haya un trabou ni den sector priva, ni den departamento di Gobierno. Sinembargo e hecho aki no a kita nos gana di keda Aruba y consecuentemente nos a dicidi di cuminsa nos propio compania di Diseño Interior y Architectura. En corto, asina Inarch N.V. a nace. E tempo ey nos a tuma e na e crecemento di Aruba.

For di e inspiracion aki a nace un concepto. Nos lo kier crea un proyecto turistico den cual, den tur sentido di palabra, nos lo por trece bek elemento nan di nos; elementonan di Aruba, cu desde no mucho tempo pasa, lastimamente a cuminsa bai perdi.

Un proyecto turistico den cual p.e., e relacion directo cu e huesped, e atencion personal, e amabilidad pa cual Aruba ta asina bon conoci rond mundo, por wordo poni atrobe como puntonanan di salida. Cu Kasa Alba, nos kier recorda y mustra cu tin hopi otro cosnan cu Aruba tin pa ofrece. Otro aspectonan cu nos ya no ta aprecia mas, p.e., Aruba no ta solamente e bunita "bahada di solo", pero su amanecer, su dawn, su zonsopgang of den e caso aki su "Alba" tambe tey ainda y ta hopi bunita. Su beachnan ta fabuloso y unico, pero e otro partinan di e isla, manera su seronan, rooinan, baranca y cadushinan tambe ta increibel. Nos lo kier mustra cu e projecto aki, cu tin hopi mas elementonan cu hunto ta forma e Aruba di berdad.

Añadiendo na e concepto aki, ta e recomendacionnan cu nos por a saca entre otro for di rapportnan di sr. Sam Cole, den cual e ta papia di resortnan chikito, cu lo por wordo ubica den diferente zonanan di e isla, cu aparte di decongestiona cierto areanan di aglomeracion turistico, por contribui grandemente na e economia di e isla, sin pone presion adicional riba forsa laboral, etc. Y e ta juist e sorto di alohamientonan aki e bishitante ta bin busca ora e dicidi di bin pasa su dianan na un isla manera Aruba.

Atrobe, ultimamente nos por tende cu e turista potencial, parte di cu e ta paga pa haya bon acomodacion y ta exigi hopi servicio, e kier conoce mas di e pais cu e ta bishitando. E kier conoce su cultura, su folklore, su custumbernan tur otro partinan di e pais.

Den Kasa Alba, nos kier combina entre otro e calidad halto di servicionan y acomodacion cu Aruba semper a sa di ofrece na su bishitantenan, cu e elemento nan realmente Arubano, den un setting cuidadosamente diseña y planifica cu lo ta unico pa Aruba, pero cu lo ta SIMPLEMENTE ARUBA.

Kasa Alba Boutique Resort and Condominium

E nomber Kasa Alba a wordo escogi, ora cu den un di e varios brainstorming sessionnan cu tabata tin den ambiente familiar, a wordo propone door mi yiu mayor Thais. E nomber aki ta di su Abuela, mi mama q.e.p.d. Aparte di e hecho cu e nomber aki "Alba", pa nos como famia ta un simbolo di hospitalidad, ambiente familiar y amabilidad, pa casualidad ta nifica sunrise, locual ta exactamente un di elementonan cu nos kier resalta cu e proyecto aki. Kasa Alba, lo ta un Boutique Resort y Condominio, situa na Morgenster.

Kasa Alba Boutique Resort and Condominium, ta un compleho di condominium situa riba un tereno di approximadamente 6,000 M². E ta consisti di un Mansion Mahestuoso di mas of menos 40 aña bieu cu lo wordo completamente renoba y cu lo bai fungi como e Club House di e Resort, cu lo tin tur e facilidadnan cu un resort di clase tin pa ofrece, logicamente na un escala chikito, p.e., lobby, reception, un lounge y concierge. Rond di e propiedad tin 5 edificio di 3 piso cada un, proyecta, cu un total di 21 unidad, cu ta varia di 1 habitacion, (1 bedroom) di mas o menos 94 M² y di 2 habitacion, di mas o menos 167 M². Tambe lo tin e opcion di unidades nan di 3 habitacion.

E razon cu e unidadnan a wordo diseña asina grandi, ta pa aki tambe ofrece un comodidad adicional na e doño o bishitante. Nan mester sinti nan "na cas" no den un camber di hotel comun y coriente den un pais straño. Nan mester

Continua B3

Continuacion di B2

sinti nan mes na Kas. Nan mester por sali disfruta di e hofi, cu su matanan grandi di Mispel, Mango o Barba di Jonkuman, cu lo ofrece nan un dushi fresco bou di nan brasanan.
E huesped lo sintie na cas ora e gerente, waitress of jardinero salud'e mainta tempran, of ora e chef puntre kico e lo tin gana di come awe.
Door di e tamaño di e resort, e huesped, banda di e privacidad y tranquilidad cu ta wordo ofreci, e por disfruta di tur e facilidadnan cu un resort di clase tin di ofrece, manera piscina, Jacuzzis, spa, un bon restaurant, espacionan pa un encuentro di negoshi of simplemente sinta bou di un palo y lesa un buki of cabisha, despues di un dushi cuminda.
Kasa Alba ta un compleho di condominio, pero ta ofrece e posibilidad na e doñonan di e unidadnan pa por alquila esakinan, si nan ta desea, ora nan mes no ta na Aruba.
Logicamente, door cu Kasa alba ta localisa asina central, den un tempo relativamente cortico, e por bai disfruta di tur otro atraccionan cu Aruba tin di ofrece, manera shopping, casino, beachnan, water sports, golf of otronan.
E diseño di e resort a tuma como punto di salida elemento nan architectonico di e mansion existente, manera daknan di panchi hulandes, vloernan di travertine marmer, counter di baño y cushinanan di granite, y espacionan grandi, habri y fresco.
Un detaye cu mi lo kier trece dilanti ta cu e proyecto aki ta un creacion completamente Arubano.
Desaroyador Arubano
- Architecto/Diseñador di Interior y Ingenieronan Arubano
- Un inversion completamente di Aruba y financia door di banco di Inversion Arubano
- Un Management Team cu lo wordo forma pa maneha e Resort, completamente Arubano.
Diseño Grafico, Animacion, Website Design, Marketing y Sales - Nos team
Un proyecto Simplemente Arubano. Ta pesey nos, Millie y ami ta masha orguyoso y alaves hopi agradecido na prome luga na nos creador, cu un biaha mas nos a haya un oportunidad asina bunita pa por sigui desaroya nos compania y consecuentemente sigui aporta na e futuro di Aruba.
Aki tambe lo mi desea di sera boso conoci cu e companianan cu banda di Inarch Real Estate Development Group desde un principio a kere den e proyecto y cu sin nan e soño aki nunca no por ta cristalisando.
Na prome luga, mi kier gradici:
- Aruba Investment Bank, cu ta financia e proyecto. Danki pa e pasenshi y e guia cu boso a duna nos.
- E team di Inarch, cu semper bo por conta riba nan
- Nos 3-D Consultant, Ronnie Provence
- Nos consultants nan di ingenieria, HJC, Sr. Hendrick Croes
- Nos graphic designers Art & Design
- Nos Website Designer – Carib Media
- Nos representacion na Europa, den persona di Rafael Estrada, bon conoci den e mundo turistico
- Era Solito Real Estate – bao guia di Sr. Simon Arends encarga cu sales y marketing na Aruba
- Retraco, bow di guia di John-John Reyes, encarga cu tur e printing di e rendering nan cu boso lo mira paden y nos canopy.
Un Danki na tur e departamentonan gubernamental, Asuntonan Economico, CBJAZ, Salubridad, Obras Publicas (D.O.W.), Brandweer, y otronan encarga pa procesa tur e tramitenan y permisonan relaciona cu e proyecto aki.
Mi kier gradici tambe mi yiunan, di cual, p.e., Carlito a diseña e solo saliente, di e logo di Kasa Alba, Thais cu a propone pa uza e nomber di Alba den e proyecto y Xena cu no ta pasa un dia sin aporta cu un of otro idea.
Danki di curazon. Tur mi rumannan (nan ta hopi), amigonan cu ta apoyando nos desde e prome momento cu nan a haya sa kico nos kier hasi.
Pero, e gradicimento special mi tin pa Millie, mi co-director cu ta e motor no tras pero banda di mi.
Hopi danki y mi kier bisabo cu segun mi ta awor e trabou mes ta bai cuminsa.
Un biaha mas mi kier gradici tur cu di un forma of otro ta apoyando e proyecto y nos ta spera di por sigui conta cu boso sosten."





Training Planning Stork-Wescar



ORANJESTAD - Recientemente STORK-WESCAR a organisa un training di Planificacion pa un Trabow Efficaz. E training a wordo duna door di un di e freelance trainers di ADVANCE Human Resource Services, sr. Henk van der Weide. E participantenan tabata: Maurice Louwarts, Aat Hoek, Cees Hurkmans, Richel Hendrik, Hugh Matthew, Miguel Cova, Ricky Almary, Franklin Spanner, Irvin Hazel, Ramon Winterdal, Ricardo Perez, Jacinto Kock, Xiomiro Anthony, Willard Jonis, Michael Wernet, Charles Ramdjas, Jensey Jacob, Hans Luber, Garey Sloley, Kenneth Lande, Taña Odor, Piet Kurvink, Arjan Kapenga, Marcel Geurtsen, Humphrey Obispo.
Pabien na e team di STORK-WESCAR cu nan certificado pa cu e training exitoso aki!

10 pregunta pa haci ora di cumpra un auto usa

ORANJESTAD - Buskeda di un auto usa por ta un tarea duro pa esnan cu no ta experto den e tema. Tin biaha ta bira dificil diferencia un auto den bon estado for di otro cu problemanan scondi bou di e hood. E problema ta ainda hopi mas complica ora ta realiza e compra for di un bendedor particular, ya cu no tin hopi posibilidad di reclamo; cos cu si por haci ora ta cumpra na un dealer of agencia.

E obhetivo di e articulo aki ta pa yuda bo realiza un compra mas sigur atrabes di 10 simpel pregunta. Ya sea personalmente of na telefon, e guia aki lo permiti bo diferencia entre "oportunidad" y "tubo". Cualkier respuesta straño na e preguntanan basico lo sirbi pa ta alerta. Di tur manera, corda cu semper ta recomendabel pa un mecanico specializa y di confianza of un servicio profesional revisa e auto prome cu concreta e compra.



1. **Ki aña e auto ta?**

Aunke bo tin e informacion aki caba y conoce e respuesta, semper cuminza puntrando algo basico pa kibra e ijs. Tambe por funciona un consulta riba e color di e auto of detaye di motor. Cualkier cu ta e contesta, esaki lo habri caminda pa pasa inmediatamente na e di dos pregunta.

2. **Den ki estado e body ta?**

E obhetivo ta haya un idea di e estado general di e auto. Un bendedor honesto lo mustra bo si tin algun detaye of rasca riba e verf. Por supuesto, si ta haya algun marca of diferencia den color puntra dicon?

3. **Ki acesorio e auto tin?**

Si no ta specifica den e clasificado, puntra pa tur detaye, manera airco, airbag, brake ABS, power windows, CD playera, sunroof, etc.

4. **Cuanto kilometer e tin?**

Si e auto tin menos di 5.000 kilometer of mas di 30.000 kilometer pa aña semper mester puntra dicon. Di mes un auto cu poco kilometer ta un excelente oportunidad, pero mester ta sigur cu e informacion ta real ya cu tin demasiado bendedor sin escrupulo cu ta modifica e informacion real.

E uso real di e auto por ser mira den con gasta otro componente ta, ademas di e number riba kilometer teller. Di otro banda, un auto cu demasiado kilometer generalmente tin di haci cu uso laboral. Den e caso aki tambe ta bon pa diferencia e uso den ruta y di ciudad, ya cu e vehiculo ta sufri menos desgaste den caminda cu den stad.

5. **Tabatin algun sla?**

Si ta asina, aberigua e dañonan exacto, cua tabata e gasto pa dreche y unda a wordo haci. Idealmente ta bon pa conta cu e factura di e drecha pa tene bon cla ken a haci y si a uza repuestonan original. No mester preocupa pa rasca of dañonan menor, pero mester analiza hopi bon prome cu cumpra un auto cu tabata involucra den un golpi fuerte, ya cu por tin daño imposibel di soluciona den e structura.

6. **Di prome of 'segunda mano'?**

E obhetivo ta haya un historia di e auto y, vooral, di tur e servicenan realiza. Mester ta atento na e autonan cu a cambia di man hopi biaha. Esaki por ta señal di algun problema serio.

7. **Ken a cumpra a auto prome?**

Semper ta ideal cu ta e prome doño ta esun cu ta bende bo, y cu el a cumpre den un dealer, pero den resto di e casonan e procedencia por duna algun idea di e estado di e auto.

8. **Tin tur recibo di service?**

Ta importante cumpra un auto cu tin tur su service haci na agencia y respetando e agenda di mantencion sugerida den e manual. Tambe ta importante tin tur e recibonan pa comproba e informacion y pa check tur e piezanan a wordo cambia, manera filter, brake pads, cover, etc.

En general, recibonan di service ta inclui e number cu ta figura den e kilometer teller y ta util pa verifica e informacion cu ta haya di e bendedor.

9. **Ken ta stuur?**

Semper ta ideal papia cu e persona cu mas a usa e auto. Ta facil imagina e tipo di uso cu a dune, según e perfil di chofer. No sa ta recomendabel e autonan cu tabata añanan largo den man di hoben. Por supuesto ta mas difícil haya un respuesta ora ta cumprando den un dealer.

10. **Dicon ta bende e auto?**

Normalmente lo bo haya un contesta simpel manera "mi ta buscando algo mas grandi"; pero keda atento na contestanan evasivo of cu ta mustra duda.

E pregunta tambe por yuda bo den negociashon di e prijs. E contesta hopi biaha por mustra si e bendedor ta pura den sera e deal; te hasta por yega na scucha comentarionan manera "mi mester e placa" of "mester baha e costonan di mantencion".

Bo mester ta prepara pa scucha tur e historianan di con tiki a usa e auto y con hopi a cuide.

Tene na cuenta cu tur bendedor sa exagera loke nan ta ofrece; doñonan pasobra a encariña cu e auto, y bendedornan paso nan ta purbando di haci nan miho negoshi.

Bishita di Mark van der Horst serca Minister President Oduber



ORANJESTAD – Diahuebs merdia Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di sr. Mark van der Horst di BMC Advies, Verandermanagement en Coaching y kende ta alavez partner di KPMG.
Meta di e bishita aki ta pa intercambia riba e filosofia relaciona cu e ‘Kerntakenanalyse’ cu KPMG ta haciendo actualmente den e aparato gubernamental.

Na e ocasion aki Minister President a entrega e boeki ‘Nos Potret’ na sr. van der Horst.

Den Crystal Casino

Hungador a gana 10 mil dollar na machine di Playboy



ORANJESTAD – E turista Earl Stark procedente di Merca a logra un combinacion perfecto hungando na e machine di “Playboy” den Crystal Casino.
Apenas e hungador a cuminsa purba su suerte cu na un dado momento el a logra haya un combinacion su dilanti cu a laga e machine keda pita so.
A resulta cu el a caba di gana e bunita premio di no menos cu $10.000,00 Riba e foto adhunto por aprecia momento cu un representante di Crystal Casino ta haciendo entrega di e premio gordo na e feliz ganador.
Pabien!





Aruba Human Resources Association a tene nan reunion general cu invitadonan di departamento di Labor y Dimas



ORANJESTAD - Recientemente A.H.R.A. a invita Sr. Carl Giel di Departamento di Labor y Sra. Brigitte Nectar di D.I.M.A.S. pa nan duna un presentashon di e manejo di permisonan pa trabao pa empleadonan.

Aruba Human Resources Association su miembronan tawata sigur hopi interesa ya cu nan ta esnan directamente envolvi cu petishonan di permiso pa trabao.

Prome a bin e presentashon di Sr. Giel di departmamento di Labor kende a elabora riba e responsabilidadnan di e departamento aki den revisa tur e papeleo necesario pa cu e petishon di permiso. A splika di cuminsamento cu e posting di e vacatura na Job Center, advertentie den korant, tur e requisitonan cu mester entrega cu cada petishon, y e durashon di e processo na Departamento di Labor. A splika e manera cu Departamento di Labor ta duna consejo cual ta basa riba Mercado laboral, man power planning y tambe otro factornan cu ta influencia e decision pa duna un advies positivo of negativo. Segun Sr. Giel e procedura tin un durashon entre 1 pa 3 siman dependiendo di e cantidad di trabao cu tin pendiente. Tawatin bastante pregunta den e sala riba e manejo di departamento di Labor den e sistema cu ta match empleadonan cu trabaonan gepost via Job Center, con ta determina cu e personan ta qualifica y tambe si ta follow-up riba esnan inscribi cu no ta present na nan citanan. Tambe a haja un splikashon amplio di e manera di registra cada petishon pa permiso y tambe e advies. Sr. Giel a pone tur hende tambe na haltura cu e ta disponibel pa combersa riba vacaturanan cu un compania por tin y con pa jena esakinan cu esnan registra na Job Center.

Tambe hopi importante ta di remarka cu e Manpower Planning mester wordo traha projectando e futuro y tur compania mester atene nan mes na entrega e Manpower Planning na tempo!

DIMAS SU PRESENTACION

A sigie e segundo parti di e reunion cu e representante di D.I.M.A.S. den e persona di Brigitte Nectar, Relacionista Publico di D.I.M.A.S. Sra. Nectar a splika na prome lugar e responsabilidadnan di D.I.M.A.S. cual ta encera: crea un manejo solido riba terreno di admission di stranjeronan, ejecuta tur tarea segun e LTU pa cu permisonan di residencia y cartanan di entrada, tareanan pa cu applicashon di visa. A duna un bista riba e structura y con e departamento ta parti. Sra. Nectar a duna un splikashon riba e cambionan di e LTU cualnan abin na vigor desde 1 di Juli di 2006. Tambe a discuti riba e periodo di 3 anja pa un permiso. E dirferente tiponan di admishon segun e LTU a wordo splika; entre otro Residencia permanente, Residencia Temporario cu of sin permiso pa traha. Informashon di motibonan pa cual lo por nenga un permiso tambe a wordo duna y sigur elabora cu preguntanan.

Sra. Nectar a duna claridad riba e retraso cu tawatin cu e petishonan di prome cu Juli 1, 2006, awor e retraso ta casi up to date y lo wordo poni back den ordo manera mester ta. Un permiso lo tin un durashon di 12 siman desde e petishon te dia di obtene e permiso. Awendia D.I.M.A.S. y A.Z.V. ta traha den equipo pa tur dos instancia por tin resultado optimal den nan manejo.

Sra. Nectar a duna tips specifico pa ora di entrega e petishonan correctamente y sin problema. Ora di hasi un cita mester percura cu e persona ta na tempo. Cu tur papelnan na ordo. Tawatin pregunta riba e telefoon pa cual hopi hende tin un disgusto, ya cu no ta haja cita, of ta keda laga e telefoon core pa orasnan largo te ora haja un persona pa papia cu ne. Tambe e citanan ta core den simanan di espera pa cual hopi compania ta core den peliger cu e documentonan cu ta requeri por caduca!

Tawatin tambe un splikashon di e processo ora cu un prome permiso wordo pidi y otorga. Claro cada paso mester wordo tuma na serio pa tin un petishon sin problema y claro cu un advies positivo.

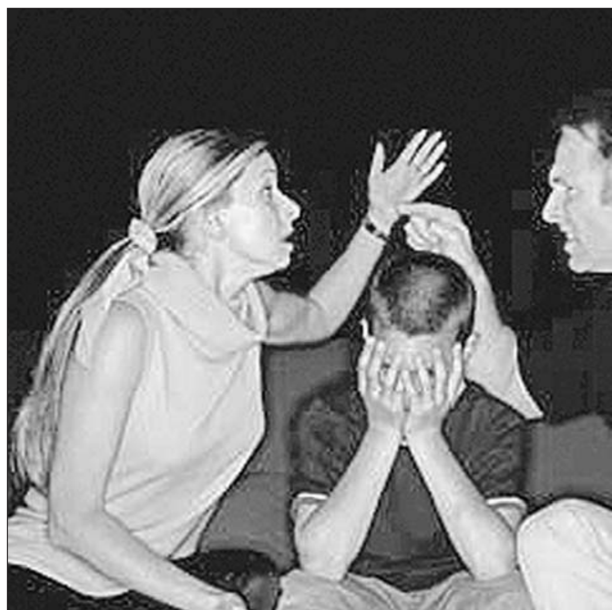
E miembronan di A.H.R.A. a duna nan opinion riba e permiso di 3 anja y tambe riba e scarcedad di trahador awor caba, corda si mester pensa cu na 2009 tin un masa cu segun e manejo nobo mester bandonan nos isla. Lo tin un comishon cu lo bai traha riba consejo riba cambionan di LTU pero esei no a wordo aclarea sino solamente un adelanto chikito a wordo duna.

Tur esnan envolvi ta spera cu e situashon lo wordo mejora cada dia mas, pa asina tur hende por traha cu un siguridad y stabilidad na bienestar di nos isla.



Violencia domestico ta afecta nos muchanan? Si! Ban preveni

Consecuencia di mira of experiencia violencia na cas



ORANJESTAD - Abuso di mucha ta pasa den henter nos comunidad. Sea publicamente of den esfera priva di un cas. Den publico nos por pensa riba caya of den parke pero tambe por ehempel na of rond di scol, den supermercado, negoshi, etc. Den esfera priva bo por pensa den cas di famia of na cas di un familiar. Tur hende por bira victima di abuso/ violencia, mucha muher, mucha homber, homber y muher.

Tin diferente forma di Abuso di mucha:

- maltrato (fisico, verbal, emocional),
- abuso sexual (rape, incest),
- mishimento na nan parti intimo,
- " stalking" (persigui un mucha/ hoben of mande mensahenan cu tono sexual),
- pornografia (laga muchanan wak pelicula di sex of saca nan potret sunu y pone esaki riba p.e. internet),
- Presencia y mira violencia
- Un adulto cu tin relacion cu un mucha/hoben (sugar daddy's).

Telefon Pa Hubentud tur dia di ta ricibi diferente yamada di mucha y hoben. E problema of inkietudnan cu e mucha tin ta varia di problema na cas, cu amigo/anan, scol, abuso, etc. Ta asina si cu muchanan no ta conta asina facilmente kico nan ta pasando aden na cas, tin diferente motibo pa cu esaki, talvez nan no ta durf di conta o nan no ta consciente cu locual cu nan ta pasando aden ta abuso, hopi di nan ta wordo menaza tambe o tin di nan tin berguensa di conta.

Na TPH via e hotline 131 ta ricibi yamada di mucha cu ta presencia violencia na cas, pero e no ta un grupo grandi, pero esey no kier men cu e no ta pasando na gran escala, pasobra manera a wordo splica anteriormente tin hopi motibo pakico nan no ta durf di conta. Tambe den analisis haci na otro paisnan esaki tambe ta tuma lugar, pues den hopi caso despues di varios aña of tempo ta bin sali na cla e trauma kico muchanan ta pasa aden.

Bayendo scolnan pa duna charla tambe TPH ta haya informacion cu tin varios mucha ta presencia violencia na cas, sea cu mayornan ta bringa, insulta otro y unda abuso di alcohol of otro substancia ta hunga un rol. E ta un problema masha sutil mes y tin ora dificil pa señala, pasobra e ta sosode cu personanan hopi serca di nan, mayornan, esnan cu tin cuido di nan, etc.

Na 2006 TPH a registra 142 yamada di abuso di mucha, unda e yamado ta busca ayudo o kier informacion. Bou di abuso emocional, a ricibi 88 yamada. Pues nos por bisa 10% di e cifra aki TPH a ricibi yamada di mucha y hoben cu a presencia of mira violencia. Pa preveni cu abuso /violencia tuma lugar no ta facil, pasobra hopi di e caso nan aki ta pasa den scondi.

Den hopi caso e victima di un o otro forma ta depende di esun cu ta abusa di dje. Victimanan di abuso ta haya tambe masha dificil pa bai busca ayudo na instancianan concerni. Dor cu nan ta chikito nan tin miedo o berguensa, nan no tin e confianza pa conta un otro persona y asina por menciona un scala di motibonan mas.

E factornan aki ta haci cu e drempel pa bai busca ayudo ta bira mas halto ainda. Ta pesei ta importante pa personanan cercano (famia, maestro/a, amistad, biciña, etc.) pa tuma e iniciativa pa señala, yama pa busca informacion y ayudo pa e muchanan aki cu ta victima di nan propio sernan keri o persona hopi conoci.

Aki ta sigi algun instancia unda bo por yama pa haya mas informacion:

- Bureau Sostenemi tel: 5882984
- Directie Voogdijraad tel. 5821262
- Directie Sociale Zaken tel: 5823145 (playa) / 5841112 (San Nicolaas)
- Jeugd-en Zedenpolitie tel: 5852500
- Telefon Pa Hubentud tel. 131 (hotline) / 5886138 (oficina)

Como comunidad chikito tin ora nos ta di pensamento cu abuso di mucha no ta tuma lugar na gran escala, pasobra no tin hopi keho o cifra, etc; pues pakico preocupa, pero manera cu ya a wordo splica e ta tuma lugar den scondi pues sea alerto y preveni esaki.

Si un mucha no haya e yudanza cu e merece, traumanan di abuso despues di tempo lo keda refleha den nos comunidad. Y cu tur e consecuencia cu esaki por trece cune. Esaki ta un articulo di Telefon pa Hubentud den cooperacion cu Stichting Casa Cuna Progreso.



Juf Elba a celebra 25 aña den servicio di enseñanza





ORANJESTAD – Siman pasa a tuma luga un celebracion special na Club San Martin, unda Cacique Macuarima School a honra Juffrouw Elba Hirschfeld-Smith pa su 25 aña den servicio di enseñanza.

Despues cu Juf Evelina a hiba palabra, e diferente klasnan a presenta shownan special cu nan a prepara. Nan a deleita tur hende presente cu nan baile di indjan, baile di potpourri, canto y declamacion di poesia.

Na final di e presentacionnan, a entrega algun reconocemento y regalo na Juf Elba.

Potretnan ta mustra e celebracion di 25 aña di servicio di Juf Elba.







ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Paris Hilton lo no apela sentencia di prison



CALIFORNIA – Un dia despues cu un Paris Hilton histerico na yoramento a wordo ordena pa bai bek prison, e heredera di un di e cadenanan di mas grandi di hotel na mundo a bisa cu e lo no apela e sentencia di 45 dia den prison y a bisa cu e ta siñando y creciendo durante di su dianan sera. Su cambio di pensamento a wordo anuncia den un relato di prensa cu su abogado a presenta na prensa despues di su estadia na su cas pa un dia so na Hollywood. 'Awe, mi a bisa mi abogado pa no apela e decision di e huez', asina Hilton a bisa den e relato. "Mientras cu mi ta aprecia masha hopi mes e preocupacion di e sheriff pa mi salud y mi bienestar, mi tin como intencion pa cumpli cu mi tempo den e L.A. County Jail.' Unda cu Hilton ta sera ta un centro di detencion di maximo seguridad, na unda, segun nan ta bisa, e lo ta ricibiendo tratamento medico y evaluacionnan psiquiatrico pa asina evalua si esaki ta e lugar corecto pa e pasa e resto di e dianan cu e lo mester bai sera. Hilton na yoramento y gritando pa su mama, a wordo hiba na 'Twin Towers' diabierna despues cu huez di corte superior Michael T. Sauer a ordena pa e bai bek prison. 'Ta den prison ta e cos mas duro cu mi a yega di haci', asina Hilton a bisa den su relato, 'Durante di e ultimo dianan, mi tabata tin hopi tempo pa pensa y mi ta pensa cu mi ta siñando y creciendo for di e experiencia aki'. Hilton a bisa cu el a keda den 'shock' pa e atencion cu su caso a ricibi y a sugeri na e publico y media pa pone mas atencion riba cosnan mas importante manera e homber y muhernan sirbiendo Merca na Iraq. Su abogadonan a busca manera pa mantene e heredera pafo di prison riba base cu e tin solamente 26 aña y tabata sufriendo di un condicion medico no specifica. Sauer a sugeri cu nan lo por a hiba e na un estilo di prison cu ta un centro medico alaves. Maske cu autoridadnan no tabata kier a discuti Hilton su condicion, haciendo uso di leynan di privacidad, Sheriff Lee Baca a indica cu e tabata psicologico.

'Ocean's Thirteen' ta horta puesto number 1 den benta di carchi



LOS ANGELES – E pelicula yena cu artistanan grandi 'Ocean's Thirteen' a logra di bai cu $37.1 miyon dollar na Norte America den benta di carchi durante di su fin di siman di debut y di e manera aki horta e prome luga riba e lista di miho peliculanan, esaki ta segun estadistica nan di e studionan cu a wordo publica diadomingo. Durante di e prome fin di siman di su estreno e delaster pelicula den e serie di e peliculanan aki, na unda nan a reuni George Clooney, Brad Pitt, Matt Damon and Bernie Mac un biaha mas na e escena di e prome caminda cu nan a horta, Las Vegas, tabata tin mas o menos e mesun ganashi cu e prome dos peliculanan den e serie. 'Ocean's Thirteen', lansa pa Time Warner Inc. unit Warner Bros. Pictures, ta e di tres pelicula cu ta uni Clooney hunto cu e director Steven Soderbergh cu un serie cu a wordo inspira pa 'Rat Pack' un aventura protagoniza pa Frank Sinatra, Dean Martin y Sammy Davis Jr. na 1960. E resto di e lista ta sigui di e manera aki:

1. "Ocean's Thirteen," $37.1 miyon.
2. "Pirates of the Caribbean: At World's End," $21.3 miyon.
3. "Knocked Up," $20 miyon.
4. "Surf's Up," $18 miyon.
5. "Shrek the Third," $15.75 miyon.
6. "Hostel: Part II," $8.75 miyon.
7. "Mr. Brooks," $5 miyon.
8. "Spider-Man 3," $4.4 miyon.
9. "Waitress," $1.65 miyon.
10. "Disturbia," $550,000.

Cantante Rihanna ta rebeldia cu corte di cabey



LOS ANGELES – Cantante exitoso di Barbados Rihanna a bisa cu e ta pasando door di un fase di rebeldia. Pero no mescos cu e otro artistanan di su edad, e lo no kier wordo aresta pa core burachi, drenta un centro di rehabilitacion of pasa tempo den prison. Envez di esaki e cantante di 19 aña a corta su cabey, sin pidi of puntra ningun hende prome. 'Mi djis kier tabata un tiki mas moderno cu un diferente corte di cabey sin pidi ningun hende pa haci esaki prome', asina Rihanna a bisa Reuters den un entrevista. 'Mi a djis bai haci esaki, mi a cambia mi mes completamente, mi imagen y tur cos. Mi a djis haci esaki manera un mucha mala mucha lo a haci esaki'. El a bisa cu e titulo di su compacto nobo lo ta 'Good Girl Gone Bad' cu lo ta su di tres album, cu lo wordo lanza e siman aki, ta un refleho di unda e ta na e momento nan aki den su bida y con e ta sinti pa su carera. 'Mi djis tin un tiki gana di rebeldia, mi ta haya cu a yega ora. MI djis mester a Sali for di e imagen inocente cu mi tabata tin prome', e cantante a bisa, 'Tur hende ta rebeldia den nan mesun manera y esaki ta mi manera di rebeldia'.

Edicion impactante di Focus ta subi plaza

ORANJESTAD – No por pasa banda di un stand di revista na un boekhandel of supermercado sin cu bo wowo ta cai riba e portada atractivo y sensual cu Focus ta trece den su edicion di mas nobo. E beyeza Arubiano Luisana Cecilia ta cautivante mustrando su atributonan fisico como parti di un entrevista cu e revista a haci cune.

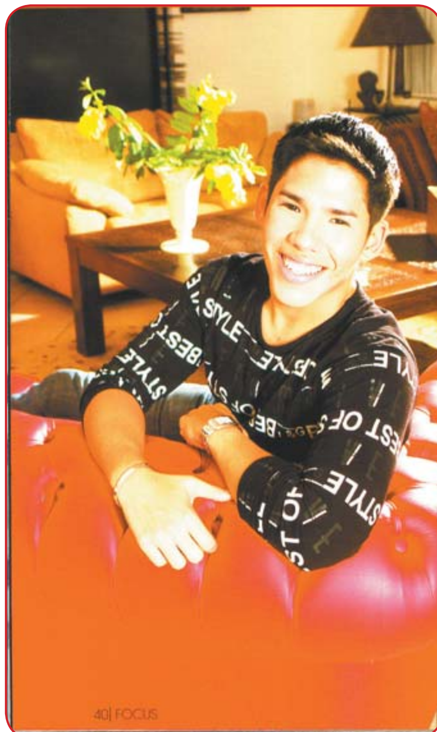
E volumen 118 di Focus ta bin, manera custumber, yena di informacion interesante y e cobertura social di mas amplio.

Fuera di Luisana, kende ta tocante di temanan intimo manera e relacion cu su tata, participacion den Miss World y perspectiva di bida, Focus ta trece dilanti entrevista cu figuranan clave di nos comunidad manera ehecutivo hotelero Inge van Roon y bankero Giancarlo Arends.

Pa loke ta celebracionnan special Focus ta trece detaye di e union matrimonial di Joel y Janina da Silva Gois como tambe esun di Dennis y Karin Wever.

No keda sin check e seccionnan di custumber, pero cu semper tin contenido entreteni manera Focus Bida Real, Focus Teens y Fashion Photo Shooting of Life Style.

Manera semper, Focus ta obtenibel na un cantidad amplio di punto riba nos isla manera supermercado, boekhandel, cafetaria, pero awor tambe, bo por haye na bo porta di cas djis dor di bira un abonado. Pa haci esey, bai riba e website www.focus.aw.




FOCUS | ESPECIAL

Inge Van Roon

"Comunicacion ta e 'key' pa logra un evento exitoso"

El a sali nuebe aña pasa for di Hulanda pa cuminsa un bida nobo na Aruba leu for di su cas. Inge ta bin for di Vlaardingen, un region na Rotterdom caminda su prome experiencia cu el a haya tabata trabando den un boutique y despues a pasa den e sector di horeca. Na Aruba el a cuminsa como Manager na Havana, y for di aña 2000 e ta forma parti di e hotel cu awe yama The Westin Aruba Resort como "Catering & Sales Manager". Inge ta conoci pa un persona cu tin hopi pasion pa su trabao y cu for di momento cu e hasi un compromiso cu un cliente, e ta bai "all the way" y e no ta stop te ora tur cos ta perfecto.

Makiyahe y cabel: Damaris at Intermezzo Day Spa
Fotografo: Angelo Trimon
Lugar: The Westin Aruba Resor



Comunidad Portugues a celebra Dia di Portugal

ORANJESTAD - Diasabra anochi na Club Primavera, cu ta e Club Portugues, e Portuguesnan a celebra hunto cu pueblo di Aruba nan dia.

Dia 10 di Juni ta dia di Camões, Dia di Portugal y Dia di e Imigrante Portugues.

E tabata un anochi hopi placentero na unda e Grupo Luso-Antillano for di Corsow a haci un bunita presentacion di folklore, tanto for di e isla Madeira como for di Portugal Continental. Despues di e presentacionnan tur hende por a goza di e "bacalau a la Portuguesa" y di e conocido espetada.

Diadomingo mainta tabatin e ponemento floral na Wilhelmina Park, na unda a asisti algun gobernante di Aruba y varios descendientenan di Portugal. Despues tur hende a goza di biña y bolo Portugues.

Un palabra di danki na tur esnan cu a yuda pa e actividadnan aki tuma lugar y na tur hende cu a participa.

Que Deus os bendiga !







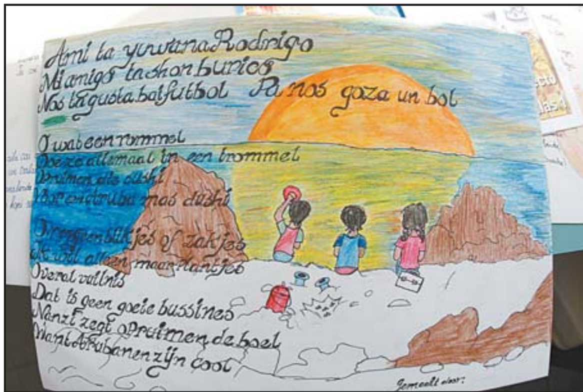






Presentacion di proyecto di educacion na unda e mucha ta central

SAN NICOLAS – Recientemente na IPA a tuma luga presentacion di un proyecto di educacion na unda cu e mucha ta central, cu nan ta trahando riba dje. Manera semper nos educacion ta den desaroyo pa miho y beneficioso pa e muchanan cu ta tuma esaki. E proyecto cu nan ta presentando ta un iniciativa pa crea un manera di educacion cu ta centra riba e alumno y basa riba e comunidad y cultura di esun cu ta tumando e educacion. Di e manera aki nan kier purba di mehora e manera di e educacion mas faborable pa e muchanan y tambe di un manera cu pa nan ta mucho mas agradable y cu cos nan cu nan mes ya caba conoce.







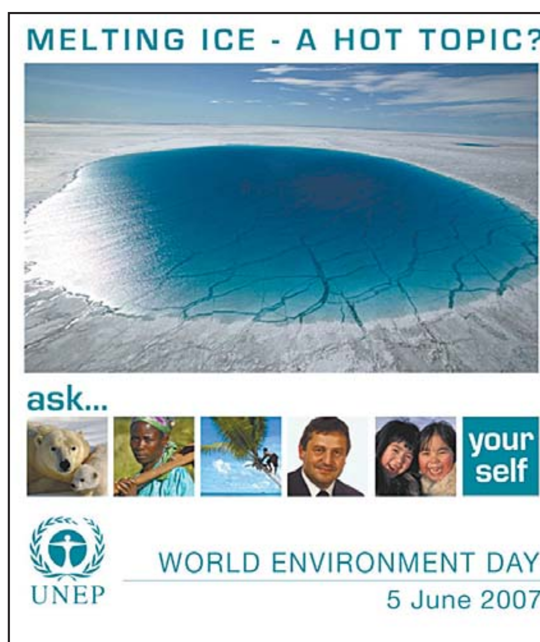






Mensahe di UNEP na ocasion di Dia Mundial di Medio Ambiente 2007

ORANJESTAD – For di presidente di Rainbow Warriors Core Foundation, sr. Milton Ponson, nos a ricibi e mensahe di UNEP na ocasion di Dia Mundial di Medio Ambiente 2007, adapta na Papiamento. E mensahe aki a ser duna dor di sr. Achim Steiner, subsecretario general di Nacionnan Uni director EHecutivo di e programa di Naciones Uni pa Medio Ambiente (UNEP)



MENSAHE DIA MUNDIAL DI MEDIO AMBIENTE 5 JUNI 2007

E Dia Mundial dil Medio Ambiente 2007 ta enfoca riba e retonan cu e habitantenan y ecosistemenan di e zonanan Arctico y Antarctica ta enfrentando como resultado di e rapido cambio ambiental y climatico. E enfoque tambe ta relaciona cu un mundo mas extenso na unda e glaciarnan (gletsjers) ta reduciendo den tamaño y un numero creciente di fenomeno climatologico adverso ta desencadenando secura y inundacion mas frecuente.

Ora nos concentra nos mes riba e regionan polar nos por mira con esakinan ta refleha e impactonan cada vez mas acelera y cu ta pasa riba henter e planeta como resultado di e liberacion di gasnan cu ta causa e efecto invernadero den e atmosfera. E regionan aki aparentemente remoto tambe ta ilustra claramente e interconexion entre tur forma di bida riba planeta Tera, cual ta e hogar di mas di seis mil miyon di persona cu ta na bida actualmente y cu ta demostra con nos tur ta relaciona y ta depende di e paisahe y ecosistemanan tanto cercano como lehano.

Ta probabel cu e Arctico y Antarctica ta forma e sistema di alerta tempran di e

clima riba planeta Tera - ya cu esakinan ta experiencia e calor promer - pero nos sa cu esaki no ta termina eynan. E circulacion di oceano (global ocean conveyor belt), e impulsor clave di tur sistema climatico na nivel regional y mundial, ta inextricabelmente relaciona cu tur proceso di diritimento y congelacion den y rond e polonan. E regionan polar tambe ta traha manera un sorto di escudo protector, cual ta refleha e calor di solo bek pa espacio, lo cual di otro forma lo a ser absorba pa planeta Tera. Tambe ta existi un preocupacion creciente pa e asina yama "positive feedbacks" cual ta inclui e potencial liberacion di cantidad masivo di methano, un gas di efecto invernadero, cu ta ser encontra den forma congela den e permafrost Arctico.

Asina, loke ta socede den e Arctico y Antarctica como resultado di cambio climatico ta toca nos tur directamente for di esnan cu ta biba den e cuenca di rio Congo, den interior di Australia of den e area rural na China, te hasta e residentenan di esuburbionan di Berlin, New Delhi, Rio de Janeiro of Washington DC.

Na e mesun momento, personanan cu ta biba den e Arctico ta mustra interes pa e accionan di esnan cu ta biba pafor di e regionan polar. E gran mayoria di e emisionan cu ta contribui na e diritimento di ijs ta ser genera riba caretera y den fabrica, e hogar y oficinanan di paisnan industrializa y, cada biaha mas, pa economianan cu ta rapidamente industrializando.

Actualmente nos ta haña nos mes atrapa den un circulo vicioso cu ta bira cada biaha mayor.

Nos responsabilidad comun ta pa converti esaki den un circulo virtuoso — cu e meta pa enfatiza cu pa por domina y reduci e kimamento desenfrena di combustibel fosil no ta un carga pa nos pero un oportunidad pa nos tur. E cambio pa e caminda cu ta hiba pa un desaroyo mas limpi y eficiente no solamente por libera nos di e amenaza di cambio climatico, pero tambe di e dependencia di un recurso limita y, cu algun ta opina, ta politicamente destructivo.

Ta existi señalnan cu e cambio aki por, y por cierto ya a cuminsa manifesta su mes como resultado di varios factor esencial cu finalmente a drenta den wega. Na prome lugar, den e ultimo lunanan e aspectonan di un economia basa riba inaccion y e beneficionan economico di accion awor ta ocupando e prome plano di atencion. Un raport di Sir Nicholas Stern, publica promer cu e convencion climatico celebra na Nairobi na fin di 2006, a cambia pa semper e pensamento den e sentido aki. E raport ta afirma cu si no ta tuma accion, nos lo core e riesgo di aumenta e promedio di temperatura mundial cu mas di 5º C riba e nivelnan previo na e era di industrializacion, y esaki lo representa e equivalente di una perdida mínimo di 5 por ciento di GDP pa aña.

En contraste, si nos actua pa reduci e emisionan di gasnan invernadero y evita cu e impactonan empeora, e costo por keda limita na 1 por ciento di GDP mundial pa aña. Un di e principal compania mericano di accountancy a conclui recientemente cu mundo lo tin cu sacrifica solamente un aña di crecimento economico durante e proximo cuatro decada pa reduci e emisionan di carbon suficientemente pa detene calentamento global.

E raport Stern tambe ta calcula cu e reduccion di emision por cierto lo haci e situacion di mundo mehora substancialmente. Un estimacion ta indica cu, den transcurso di aña, e cambio pa un reduccion den consumo di carbon den economia mundial lo genera beneficio na valor di USD 2,500 mil miyon pa aña. Resultadonan asina ta pone e tema di cambio climatico yega mas leu cu e cartera di e ministro nacional encarga cu medio ambiente y

plantea esaki riba e mesa den e stapel di asunto pendiente de ministronan di finanzas y hefenan di estado rond mundo.

E di dos factor ta e tema di siguridad energetico, of mihor bisa, insiguridad energetico, debi na e dependencia mundial di combustibel fosil. Cada biaha mas, paisnan ta reconoce e beneficionan di fuente di energia renovabel, di planta electrico di carbon cu emision abao of zero, y e eficiencia energetico ta extende mas leu cu e atmosfera y ta converti nan mes den tema di seguridad nacional.

Otronan tambe ta cuminsa utiliza un otro nocion di seguridad, cu ta inclui e relacion cu ta existi entre fenomeno climatico extremo manera inundacion y secura, y cu ta extende su mes pa otro tema nacional y regional mas amplio.

E cambio climatico ta aumentando e disparidadnan entre rico y pobre, y ta aumenta e tensionan debi na recurso fragil of recurso natural cada biaha mas escaso manera tera productivo y awa dushi. Dicho cambio ta aumenta e potencial pa crea un clase nobo di persona desplaza conoci colectivamente como refugiado ambiental.

Pero bo no mester tin cu tuma mi palabra pa hecho. Durante e reciente conversacionan riba e cambio climatico, a haci pregunta na Cristina Narbona, ministra spaño di Medio Ambiente, pakico su pais tawata invirtiendo den un un asociacion nobo entre UNEP (PNUMA) y e Programa di Naciones Uni pa Desaroyo UNDP (PNUD) pa yuda Africa adapta na cambio climatico. Su contesta tawata bon cla. España ta vincula e numero creciente di persona, cu ta bini for di Africa, y cu ta arriesgando nan bida, den boto insigur, pa yega na e Islanan Canaria, cu un region na unda ta existi degradacion ambiental, inclusive ocasiona pa cambio climatico.

Finalmente, ciencia di cambio climatico awor ta irefutabel, y a ser destaca mas ainda den e ultimo raportnan di e Panel Intergubernamental di Experto riba Cambio Climatico (IPCC) saca den publicidad na februari di e aña aki. E conclusionan den e raport aki ta pone un punto final na e debate cientifico riba e influencia di humanidad riba e clima, y awor ta puntra kico lo ser haci al respecto.

E boluntad politico colectivo y decisivo ta e pieza final cu ainda falta den e puzzel. Mientras hopi sector di sociedad ta cuminsa trata e tema di cambio climatico, den cual tambe ta figura autoridadnan local, industria, sector financiero y sociedad civil, e proceso politico colectivo ta avanza masha lentamente y den un forma frustrante.

Den e reunion riba e cambio climatico realiza na Nairobi na 2006, a tuma algun accion bao auspicio di e UN Framework Convention on Climate Change. E asociacion nobo entre UNEP (PNUMA) y UNDP (PNUD) na cual nos a caba di referi tin como obhetivo asisti e paisnan den desaroyo pa garantiza ehecucion di un porcion di e proyectonan di energia limpi cu ta cuminsa ser ehecuta den e cuadro di e Mecanismo di Desaroyo Limpi di e Protocolo di Kyoto. E asociacion tambe lo ofrece un respuesta rapido pa asina e paisnan den Africa

di Sub-Sahara y otro lugarnan por mantene nan economianan isola for di efectonan di cambios climatico cu ta manifestando caba.

Ademas, a keda acorda e creacion di un Fondo di Adaptacion di e Protocolo di Kyoto, y a keda registra otro señalnan positivo, cu no menos cu e tema di evita deforestacion, na unda e debate tawata productivo y amplio. Sinembargo, no a logra un acuerdo riba e reduccionan profundo y sostenibel cu mester ser haci riba emisionan di gas invernadero pa stabiliza atmosfera; un acuerdo cu tambe ta vital pa mantene e confianza y e inversion den e floreciente mercadonan di carbon (carbon emission trading). Si Nairobi no tawata e lugar, na unda y ki ora ey anto lo surgi e accionan pa propone reduccionan mas fuerte den mundo despues di 2012?

Tawata John Tyndall, fisico ingles, cu a reconoce e poder cu dioxido di carbon y vapor di awa tin pa cambia e clima di Tera. Esey tawata mas di cien aña pasa den su articulo influyente na 1863. Nos no por warda 100 aña mas pa actua. Efectivamente ta existi algun observador respeta cu ta afirma cu nos tin apenas un decada pa haci esaki. Dentro di seis luna, na e isla di Bali, na Indonesia, gobiernonan lo reanuda e conversacion riba clima. Sinceramente mi ta spera cu Bali ta e lugar propicio na unda ciencia, temanan di seguridad y di economia lo combina pa produci accion politico di amplio alcance.

E tema pa e Dia Mundial di Medio Ambiente di e aña aki ta Diritimennto di Capanan Glacial - ¿Un tema cayente? Pues, ta bon pa e principal celebracionan di e Dia aki ta tumando lugar den Circulo Arctico, auspicia pa Noruega.

El logo di e aña aki ta resalta e tema global dor di haci e pregunta na un oso polar, un campesino africano, un isleño di Pacifico, un asegurador y empresario, dos mucha indigeno y, den ultimo instancia, na Bo persona, haciendo e pregunta retorico si e ta realmente e tema di nos mundo actual?

Kizas mester a agrega un otro persona, especificamente, un politico. E Dia Mundial di Medio Ambiente tin hopi na su raiz e interes pa empodera e ciudadano como individuo. E UNEP (PNUMA) ta urgi tur hende pa adopta e tema di e aña aki y haci e pregunta na nos lidernan politico y representantenan eligi democraticamente: cuanto mas intenso e tema aki tin cu bira promer cu e gobiernonan di henter mundo sinta hunto na mesa pa tratanan den un forma colectivo?

Kasa Alba a wordo inaugura cu gran fanfaria

ORANJESTAD – Manera nos a anuncia mas prome den e edicion aki, Kasa Alba, un boutique resort & condominio nobo, a wordo inaugura siman pasa. E proyecto, un concepto inovativo concebi na Aruba, lo conta cu residencianan priva di alta clase cu amenidadnan unico di resort.

E desaroyadornan di e proyecto, Carlos & Millie Profet, di INARCH N.V., ta raporta cu e proyecto a wordo perfecciona den e ultimo dos añanan aki cu benta y construccion cuminsando den futuro sercano.

Kasa Alba ta situa riba e caya principal di Oranjestad pa Santa Cruz cu ta pasa dor di e area conoci como Morgenster. E area ta centralmente situa y serca di aeropuerto Reina Beatrix y Oranjestad.







KASA ALBA

Kasa Alba lo wordo construi riba mas di 5,947 pia cuadra di tereno eigendom cu un diseño exclusivo Caribense di villa y landscaping.

E comunidad ta sera y lo ensera 21 condominio luhoso, variando den tamaño di suitenan di un camber pa pa suitenan di dos camber y penthouses.

Pareha Profet ta splica cu loke ta distingui Kasa Alba ta e tamaño di e unidadnan ofreci ya cu nan a aloca 83 m2 of 1,000 pia cuadra pa e unidadnan di un camber y 167 m2 of 1,800 pia cuadra pa e suitenan di dos camber, tur caba cu marmer y graniet importa, incluyendo cushinanan completamente ekipa y cambernan, bañonan y areanan exterior elegantemente diseña. E areanan comun di Kasa Alba lo conta cu un clubhouse di alta estilo, cual ta e cas di plantacion historico completamente restora cu awo ta presente riba e propiedad.

E lobby lo disfruta di servicionan di concierge, un area di recepcion, un lounge y un centro di negoshi multi-funcional como tambe sala di reunion.

E restaurant di Kasa Alba lo ofrece un menu consistiendo di specialidadnan local cu un interpretacion moderno, cu areanan paden y pafo pa sinta, cu e porcion di resort y huurmento transiente bou di e maneho capas di e miembronan di famia Profet.

Un piscina, Jacuzzi, landscaping tropical, fonteinnan y watervalnan lo complementa e formacionnan natural di piedra, caminda pa cana, gazebos y areanan di recreacion.

Ekipa cu liftnan priva y acceso di Wi-Fi, Kasa Alba lo atrae un segmento solido di comercientenan internacional cu ta determina pa biba den climanan cayente y opera den un economia global.

INARCH

INARCH, Interior and Architectural Design, a wordo establеci na 1984. E empleadonan ta consisti di Interior Designers, miembro I.I.D.A., Architectonan y Ingenieronan Structural cu ta entrena na Merca, Hulanda y Colombia. E experticio "In house" ta permiti INARCH di tuma na su encargo un variedad grandi di proyecto incluyendo complehonan Residencial, Comercial, Hospitalario, Institucional y Industrial, pa plannan di Interior y Architectonico, ambos na Aruba como na exterior, uzando e desaroyonan mas moderno di computer pa CAD, estudionan di 3-D y presentacionnan di Solid Modeling.

Proyectonan di INARCH na Aruba ta inclui e diseño interior di oficinanan di Meta Corporation, oficinanan Corporativo di Sonesta Hotels & Casinos, Sealand, Coca Cola, Renaissance Cinemas, Shopping malls, Marisol Building, Architectural & Structural, Retail, Officinanan & Condominionan. INARCH NV, Vondellaan 27. Email : inarch@adiaa.com . http://www.kasaalba.com/





EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Esta un cachete! Ciclistanan sunu ta protesta contra auto



INGLATERA – Miles di hende homber y hende muher cu no tin ningun problema di ta sunu, a haci un tiki mas esfuerzo pa demostra con hopi nan ta tene nos medio ambiente na cuenta, coriendo riba nan bicicleta door di ciudadnan London, Paris, Madrid, Montreal y Mexico. Nan a haci esaki bou di e titulo 'As Bare As You Dare' manifestantenan por a sinti e biento pasa door di nana cabey, y tur otro caminda, mientras cu nan tabata core nan bicicleta mustrando e risico cu nan a core riba caminda y tambe e impacto cu autonan tin riba nos medio ambiente. Normalmente autoridad no sa pone atencion na e manifestantenan aki cu ta esnan cu tin mas hopi aña protestando, pero na Paris 5 di nan a wordo aresta bou di acusacion di 'exhibicion sexual' mas di 400 hende, incluyendo 160 riba nan bicicleta, a reuni pa e evento na Paris, a dicidi cu descrecion ta mas miho cu corahe y pa motibo cu nan tabata tin miedo di wordo aresta nan a bisti nan paña bek y retira nan mes for di e sitio. Hopi di nan a haci nan curpa den pancarta humano, skirbiendo dicho nan of mensahe nan humoristico riba nan barica y nan lomba. Na London, 700 ciclista den diferente y varios manera di ta sunu a reporta pa haci nan recorido den e ciudad pasando den varios otro ciudad nan Inglatera. Algun di nan tabata ta tapa na lugarnan specifico cu body paint, sticker, tas y varios otro articulo. Nan a core un ruta di 10 kilometer pa asina nan por a logra di demostra nan punto. Varios di e coredornan cu a wordo entrevista a bisa cu nan ta ripara cu dia pa dia tin mas problema cu e clima rond di mundo y nan no ta ripara cu mucho ta wordo haci contra di esaki. Como cu nan ta core bicicleta y ta purba di biba mas miho pa nos medio ambiente nan ta demostra di e manera mas humano posibel.

Homber aresta pa core rolstoel burachi



CANADA – Un homber Canades a wordo aresta coriendo un rolstoel electrico mientras cu e tabata burachi a wordo acusa pa coremento iresponsable, esaki ta segun prensa internacional. E homber di 35 aña, cu a describi su mes como un alcoholista, cu ya caba a yega di wordo deteni pa coremento bou di influencia den un incidente apart, tabata caminda pa su cas for di un bar na Toronto na momento cu el a wordo aresta pa polisnan local. Polis a detene e homber pa motibo cu e tabata core cu un rolstoel electrico riba caminda principal y a detene bou di e acusacion di coremento peligroso. Na momento cu nan a descubri cu e tabata burachi tambe y nan a detene pa esaki tambe el a bisa cu e no ta compronde, paso e no tin mester di seguro, ni di numerplaat, ni tampoco rijbewijs pa core esaki ta con nan por bisa e cu e ta coriendo bou di influencia di alcohol. Pero corte no a bai di acuerdo cu e manera cu e homber ta pensa y el a haya un multa di 500 dollar.

Parlamentarionan Italiano pidiendo pa ice cream



ITALIA – Un grupo di Parlamentario Italiano kier pa nan cafeteria sirbi ice cream pa segun nan esaki por haci nan calidad di bida uno mucho mas miho na nan trabou, sorpresando tur hende despues cu mayoria biaha nan ta wordo critica pa e bon bida cu nan tin na nan trabou y e tremendo pago cu semper nan ta ricibi. Algun di e parlamentarionan aki a uni mandando un carta na nan coleganan bisando cu 'gelato' por wordo considera como un necesidad pa hende ya cu na momento cu bo no ta sinti bon semper e por yuda bo. Den e carta el a menciona tambe cu nan cafeteria no ta ekipa cu esaki.

Den e carta aki cu nan a publica den prensa nan a menciona tambe cu nan ta kere cu e no ta solamente bon pero tambe necesario pa nan por sigui funciona di un manera mas miho na momento di hopi tension durante di nan trabou.

Pa su 25 aniversario…

WEB Aruba N.V. ta regala pueblo serie di mini documentario



ORANJESTAD – En conexion cu celebracion di su 75 aña, WEB Aruba N.V. ta presenta un regalo na pueblo di Aruba, esta un serie di mini documentario historico traha hunto cu ECA Communication Group cu ta conta e 75 aña di desalinacion y distribucion di awa na Aruba. Esaki ta spotnan di television di un minuut cu durante e luna di juni y tambe juli, lo keda transmiti na canalnan di television.

Awa y electricidad ta necesidadnan primario di e poblacion, e turista y tambe otro actividadnan economico riba Aruba. E mini documentarionan ta conta e historia di awa di bebe na Aruba.

Aruba y su awa tabatin su dificultadnan den cuminsamento. Originalmente na Aruba tabata saca awa di bebe for di pos y for di tanki. E prome compania di produccion di awa tabata 'Landswatervoorziening' na aña 1931. Despues a bin su sucesor na aña 1956: 'Wate rvoorzieningsdient'. Na aña 1961 el a cambia pa Water- en Energiebedrijf' y desde 1992 te cu awe finalmente Water- en Energiebedrijf (WEB) Aruba N.V. cu a mantene e produccion di awa di bebe y awa industrial di calidad halto.

For di 1932, e necesidad di Aruba pa awa di bebe a cambia drasticamente dor di e crecemento di poblacion (mas of menos 17 mil persona) e industria. Evaporacion di awa di lama pa haya suficiente awa fresco tabata e sistema cu a wordo uza y e produccion di awa tabata 200 ton metrico pa dia. E poblacion cu a crece na añanan 1950 a resulta den produccion di 1.205 ton metrico pa dia. Awendia WEB Aruba N.V. ta produci un 42 mil ton metrico di awa pa dia.

WEB Aruba N.V. a keda satisface e demanda di Aruba y a contribui na un forma significativo cu su desaroyo y su progreso suministrando awa di calidad halto, confiabel y saludabel na unda cu ta necesario. Awendia, awa di cranchi rond di Aruba ta potabel y por use sin ningun riesgo pa salud.

E sistema di desalinacion di awa di lama na WEB Aruba N.V. ta produci awa di calidad halto bou condicionnan den vacuum te ora e vaporisa. E proceso di desalinacion ta caba cu tur bacteria y ta garantiza awa limpi y saludabel. Nos por ta orguyoso cu awa di Aruba ta un di esnan mas mihor na mundo.

E material hitorico pa e mini documentario mester a wordo busca na Hulanda y den bukinan bieu di historia di WEB. E investigacion, filmacion y edicion a wordo haci pa Aldrich Croes y Marushka Andrews di ECA Communication Group. Un bunita contribucion na historia di nos pais. Por ultimo no por keda sin recorda na un y tur lo siguiente: "No malgasta awa, use conscientemente!"

Tracy Nicolaas eligi Miss Aruba Flamingo na Boneiro









ORANJESTAD – Den fin di siman candidatanan pa eleccion di Miss Aruba 2007 a biaha pa isla ruman di Boneiro pa atende varios actividad recreativo. Esaki ta un evento cu tradicionalmente Star Promotion ta realiza tur aña den cooperacion cu Oficina di Turismo di Boneiro cu e obhetivo di promociona e isla su beyeza natural y atraccionnan turistico. Como parti di e agenda di evento, e candidatanan ta participa den un competencia chikito di trahe di baño caminda un hurado consistiendo di personalidadnan di Boneiro, ta scohe un ganador. E competencia aki a tuma lugar diabierna anochi y como ganador maximo a resulta Tracy Nicolaas mientras cu prome finalista a resulta Miranne Geerman. Pabien ta bai na ambos.

Aki ta presenta dos potret di ambos candidata durante sesion di potret realiza algun dia atras na Westin Aruba Beach Resort & Casino relacion cu escogencia di Miss Fotogenica, pero ta spera cu pa diabierna awor y danki na Star Promotion, KLIP KLAP lo por presenta imagennan tuma na Boneiro hunto cu mas detaye di e biahe.

Archivo Nacional Aruba ta organisa

Charla educativo y informativo tocante "Caha di Orgel"





ORANJESTAD - Archivo Nacional Aruba ta invita pueblo di Aruba en general pa un charla educativo y informativo tocante "Caha di Orgel" nos caha cu no ta di iguala. Traha di palo y clabonan cu mannan fuerte di nos legendario sr. Buchi Boekhoudt. E musica di e caha di orgel ta unico, bo no mester haci mucho desordo of tin full un conhunto, pa bo saca un bunita musica.

Si boso kier sa mas di con e "Caha di Orgel" ta wordo traha pa asina bo mes por toca algo di nos cultura, boso por pasa na e charla educativo aki.

E charla ta tuma lugar diamars 12 di juni, di 7 or pa 9 or anochi y lo ta na Archivo Nacional Aruba, situa na Sabana Blanco 60 (ex Wimco) .

E orador pa e anochi aki lo ta Sr. Alphonso "Buchi" Boekhoudt.

Esaki ta un charla educativo cu Archivo Nacional ta organisa, bou coordinacion di Joally Lake, studiante di 3 aña di E.P.I.

Entrada ta gratis. No falta. Boso lo sinti boso mes orguyoso di nos musica tipico.



Aries
Awe lo bo ripara cu cosnan permanente ta solamente un ilusion cu abo mes a crea. Nada no ta keda mescos pa semper.



Taurus
E intensidad di bo energia no lo keda mesun halto durante di henter dia, pesei lo ta miho pa bo haci e cosnan mas pisa mas tempran den dia.



Gemini
Lo unico cu ta conta ta pa abo kere den e plan cu bo kier traha riba dje na e momento nan aki, haci uso di bo sabiduria.



Cancer
Purba di socializa bo mes cu mas hopi hende nobo posible durante di dia awe, sin duda algun lo bo conoce un hende special.



Leo
Bo tabata pensando den e dia nan aki pa bo cambia bo carera? Awe lo ta un tremendo dia pa bo cuminsa traha riba e plan aki.



Virgo
Hendenan rond di bo ta mucho mas compatible cu bo na e momentonan aki cu prome. Un colaboracion lo por cuminsa mucho mas lihe na e momento nan aki.



Libra
Bo tin un poder magnetico mucho mas grandi cu normal cu lo haci algun hende desea mucho mas di bo cu abo mes por duna na e momento nan aki.



Scorpio
Si algo no ta funcionando mucho bon den e relacion nobo cu bo a cuminsa na e momento nan aki. Lo ta miho pa bo ataca e problema mes ora.



Sagittarius
Bon comunicacion ta encera berdad y honestidad. E miho cos cu bo por haci na e momento aki ta habri bo mes pa combersacion.



Capricorn
Bo ta den un beis masha tolerante actualmente, lo ta un bon idea pa bo papia cu e familiarnan cu normalmente ta traha riba bo nervio.



Aquarius
Purba di cuminsa un relacion nobo cu un familiar bieu, lo ta un tremendo idea pa bo revitaliza e relacion bieu aki.



Pisces
Tin un romance nobo na bo trabou cu sin duda algun lo haci bo pone un sonrisa riba bo cara, goza di e momento.

FIND & CIRCLE 54

59

Look to this puzzle for names, places, and poetry related to the most famous playwright in history: William Shakespeare.

shakespeare festival

T	E	I	L	U	J	L	P	M	M	H	E	R	O
E	J	S	Y	N	O	T	N	A	Y	L	A	E	I
M	U	D	O	N	D	G	C	S	A	W	E	G	K
P	N	G	P	R	S	B	T	E	L	U	P	A	C
E	O	O	A	P	E	R	Q	O	P	M	P	N	R
S	E	B	I	T	A	A	D	V	E	N	I	C	E
T	A	R	H	T	N	N	T	E	L	M	A	H	V
W	I	Z	F	O	O	O	N	H	W	D	O	T	S
T	T	O	Y	V	V	M	M	I	E	U	E	R	U
A	R	T	A	P	O	E	L	C	C	N	E	X	I
D	O	I	A	K	G	D	R	I	N	C	S	C	L
X	P	R	R	L	A	S	D	O	C	A	T	O	U
V	I	A	W	I	I	E	S	S	N	N	H	O	J
S	W	P	E	X	S	D	I	O	N	A	E	A	C

Antony, **Athens**, **Avon**, **Bard**, **Capulet**, **Cato**, **Cinna**, **Cleopatra**, **Desdemona**, **Dion**, **Duncan**, **Eros**, **Hamlet**, **Hero**, **Iago**, **Ides**, **Iris**, **John**, **Juliet**, **Julius**, **Juno**, **Lear**, **Macbeth**, **Montague**, **Paris**, **Play**, **Poet**, **Portia**, **Regan**, **Romeo**, **Sonnet**, **Spirit**, **Stratford**, **Tempest**, **Venice**, **Verona**



SUDOKU
PUZZLES

8			9		7	2		
		3				1		
		9		1	2			
1				6			3	
	3	8	7		5	6	9	
	2			3				5
			4	5		3		
		7				4		
		4	2		1			6

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

7	3	1	2	9	6	4	8	5
5	9	4	1	3	8	6	7	2
2	6	8	5	7	4	3	1	9
3	8	9	6	2	1	5	4	7
6	1	7	3	4	5	2	9	8
4	5	2	7	8	9	1	6	3
1	2	5	8	6	7	9	3	4
8	4	6	9	5	3	7	2	1
9	7	3	4	1	2	8	5	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



Dokter on Duty
ORANJESTAD
San Nicolas



Botica na warda
San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Paradera

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000



Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP
7 Freewinds
9 Holiday Dream
9 Polynesia
12 Adventure of the Seas

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) van het Burgerlijk Wetboek zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.
De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. het recht van erfpacht tot drie augustus tweeduizend vijfenvijftig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd vierkante meter (400 m^2), gelegen te Cudawecha in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 126, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Kudawecha 75".
   Inzetprijs: Afl. 135.000,00.

2. een perceel eigendomsgrond, groot eenduizend vijfenzeventig vierkante meter (1.075 m^2), gelegen te Rooi Master, Aruba, (kadastraal indeling: 4-E-22), als nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 55 de dato achttien augustus negentienhonderd achtenzeventig, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als “Rooi Master 6-D”.
   Inzetprijs: Afl. 144.000,00.

3. het recht van erfpacht tot tien maart tweeduizend zesendertig op een perceel domeingrond, groot driehonderd vierenzeventig vierkante meter (374 m^2), gelegen aan de Diamantbergweg (kadastrale indeling: 4-F-42) te Rooi Hundu in Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale Meetbrief nummer 95 van vierentwintig juni negentienhonderd vijfenzeventig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Diamantbergweg 11”.
   Inzetprijs: Afl. 130.000,00.

4. het recht van erfpacht tot negenentwintig juli tweeduizend tweeënvijftig op een perceel domeingrond, groot vijfhonderd vierkante meter (500 m^2), gelegen te Esso Heights in Aruba, omschreven Meetbrief nummer 137 van vier november negentienhonderd eenennegentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Esso Heights G-10".
   Inzetprijs: Afl. 105.000,00.

5. het recht van erfpacht tot zevenentwintig juli tweeduizend drieënvijftig op een perceel domeingrond, groot achthonderd drieënvijftig vierkante meter (853 m^2), gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 2243, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: “Bubali 87-A”.
   Inzetprijs: Afl. 255.000,00

6. het recht van erfpacht tot eenentwintig februari tweeduizend eenenvijftig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd acht vierkante meter (408 m^2), gelegen te Sabana Basora in Aruba, kadastraal bekend als derde afdeling sectie G nummer 1150, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: “Sabana Basora 191”.
   Inzetprijs: Afl. 124.950,00.

7. het recht van erfpacht tot veertien oktober tweeduizend eenenvijftig op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd zesentwintig vierkante meter (726 m^2), gelegen te Gasparito in Aruba, kadastraal bekend als tweede afdeling sectie C nummer 1353, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: “Gasparito 9-E”.
   Inzetprijs: Afl. 391.200,00.

8. een perceel eigendomsgrond, groot zeshonderd achtenveertig vierkante meter (648 m^2), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 1821, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: “Ponton 81-B”.
   Inzetprijs: Afl. 166.600,00.

9. een perceel eigendomsgrond, groot eenduizend vierhonderd dertig vierkante meter (1.430 m^2), gelegen te San Nicolas in Aruba, omschreven in meetbrief nummer 4 de dato veertien januari negentienhonderd vijfentachtig, en
   een perceel eigendomsgrond, groot eenduizend vijfhonderd vierkante meter (1.500 m^2), gelegen te San Nicolas in Aruba, omschreven in Meetbrief nummer 28 de dato een maart negentienhonderd vierentachtig, met het daarop gebouwde woonhuis met appartementen en de drie afzonderlijk gebouwde appartementen, alles plaatselijk bekend als: “Pastoor Hendrikstraat 6-A”.
   Inzetprijs: Afl. 235.000,00.

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba (nieuw) zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.
De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

10. het recht van erfpacht tot twaalf maart tweeduizend en veertig op een perceel domeingrond, groot achthonderd negenendertig vierkante meter (839 m^2), gelegen te Mahuma in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie T nummer 830, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Mahuma 13-B".
    Inzetprijs: Afl. 135.000,00.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba op **19 juni om 10:00 uur** in de vergaderzaal van **RENAISSANCE CONFERENCE CENTER** aan de L.G. Smith Boulevard 82.

Op het perceel, **Moko 62-G**, omschreven onroerende zaak kan geen onderhands bod meer worden gedaan, op de sub. 10, kan uiterlijk op **4 juni 2007** een onderhands bod worden gedaan, welk aanbod schriftelijk dient te worden ingediend bij genoemde notaris.

De veilingvoorwaarden zullen tien (10 dagen) voor de veilingdatum beschikbaar zijn op het kantoor van de genoemde notaris bij SUCU / De la Sallestraat 60
Notaris mr H.M. Rodriguez-Taekema
Tel. nummer: 588-2400
Faxnummer: 588-2500

International School of Aruba a dispidi di Headmaster Robert Werner y Decano Academico Kristine Werner

ORANJESTAD - Marriott Hotel tabata anfitrion di un recepcion luhoso, organiza pa International School of Aruba y su "Parent Teacher Organization", honrando sr. y sra. Robert Werner prome cu nan salida benidero di Aruba pa Brazil. Mayornan, alumnonan, amigonan, empleadonan y un invitado special, nan yiu Daniel Werner, a celebra hunto cu pareha Werner durante un anochi dedica na e gradicimento di e pareha balente pa nan contribucionnan duradero na ISA y Aruba.

Sr. y sra. Werner a ricibi un danki di curazon di Judith Tromp-Bergia, representante di Minster Marisol Lopez Tromp, durante su discurso. Sra. Tromp-Bergia a reconoce e contribucionnan amplio cu pareha Werner a haci na pais Aruba, incluyendo e apertura di e campus nobo di ISA na Wayaca y e relacion di trabou cu a wordo fortaleci entre ISA y e Ministerio di Educacion di Aruba.

Jackie Juliao, Gerente di Negoshi na ISA, a papia pa International School Services, cu ta goberna e International School of Aruba. Sra. Juliao a comparti e gratitud di ISS pa e esfuerzonan amplio di pareha Werner pa loke ta e completacion di e campus nobo, aumentando inscripcionnan y fortaleciendo e standardnan academico di e scol. Adicionalmente, sra. Juliao a gradici e pareha di parti di tur e empleadonan na ISA, kende a haya e tarea di traha cu pareha Werner un berdadero placer, notando e bon humor di Robert y su disponibilidad pa traha oranan largo den virtualmente cada aspecto di e scol, como tambe Kristine su profesionalismo y tremendo relacion cu e empleadonan, mayornan y studiantenan.

Sr. David Smith, un mayor di ISA y ex-Presidente di Directiva di ISA, a comparti su recuerdonan ora di recluta pareha Werner cuater aña pasa. El a revela cu e directiva a ricibi un cantidad record di candidato pa e posicion y e decision unanime di e empleadonan, directiva di ISA y ISS pa scohe Robert como Headmaster y Kristine como Decano Academico. E tambe a nota e diligencia di Robert pa rebiba ISA y haci e mudamento exitoso pa un campus nobo.

Muzanin Wever a papia tocante Kristine su sin fin di oranan di trabou dedica na e Aruba College Fair Foundation. Su gradicimento emocional a ricibi aplauso di tur esnan presente, sigui pa un danki breve di Sergia Betancourt, un empleado di ISA, y Bruno Arends, un supervisor cu a retira di e scol. Sr. Werner a haya un momento pa inclui su admiracion di sr. Arends y tur loke el a haci pa yuda sr. Werner den e añanan cu nan a traha hunto.

Dunando humor na e anochi tabata un discurso breve di Mashelle Zeolla, Presidente di e PTO, kende a comparti un anecdota di e bishita di entrevista di Werner pa Aruba mas cu cuater aña pasa. Aunke hopi harimento a wordo comparti, e tambe a nota e caracter y forza di e pareha, cu ta traha como un ekipo, como excepcional y cu no por ser perdi. Como un gesto di clausura, sra. Zeolla a invita un maestro y mayor, Anita van der Sloot, pa presenta un "Buki di Recuerdo" cu detayes di algun di e momentonan mas agradabel di pareha Werner na Aruba. Adicionalmente, tur e studiantenan y empleadonan a compila un buki di nan mesun deseonan, poezianan y gradicimento na e pareha special aki.

E anochi a sera cu un discurso breve di ambos Werner, gradiciendo e empleadonan di ISA, ISS y tur nan amigonan Arubiano pa un tempo inolvidabel cu nan a pasa riba nos "One Happy Island."









Un bendicion special pa mama y tatanan soltero

ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugar un conferencia pa hende muhe, tabata un weekend unda e palabra di Dios a wordo treci pa diferente 'Lady of Faith'. Bijbel a siña nos pa nos como su escogi nan hiba e palabra di encurashamento pa e pueblo cu ta sinti e desespera sin speranza, cu Jesus ta hasi milagro ainda y cu su amor y fieldad na abo. Señora cu ta sinti bo cansa y carga, cu tin forsa den Cristo Jesus, y speranza pa un bida nobo. No perde e bendicion di awenochi 11di juni Iglesia Maranatha, ta organiza un anochi pa e mama of tata soltero cu ta criando y lantando na yiu nan so, bin tende e palabra di speranza y cu Jesus mes lo cambia e awa di wowo nan ey den un gozo y alegria.

Bini y pasa un anochi special y no perde, pa mas informacion 562 9959 733 9959, ladycorine@hotmail.com











SOCIAL BON DIA Aruba

Bruid di Oro di Walter y Olga Wong







WAYACA – Diasabra ultimo tabata 2 di juni, mesun fecha cu na 1957 Walter y Olga Wong a contrae matrimonio religioso. Naturalmente e ocasion no por a pasa bou mesa y famia a bini hunto pa celebra e pareha y nan bida matrimonial. Mei siglo pasa, e ceremonia a tuma lugar na Misa Santa Teresita na San Nicolas y e recepcion tabata na Chinese Club di e mesun distrito. Diasabra, a ofrece un fiesta masha ameno na Wayaca Residencia caminda Walter y Olga a comparti, entre otro, cu nan dos yiu Andy kende a biba pa 32 aña na Merca, pero awor ta bek na Aruba; y Debra kende recientemente a muda pa Houston, Texas.

E anochi tabata ameniza musicalmente pa entre otro Mariachi Perla di Aruba cu a compaña varios di e invitadonan den cantamento. Di su banda Chef Kelly di Noord a percura pa cuminda delicioso.

Sra. Olga Wong tabata Reina di Carnaval 1956, aña cu Pupi Diaz tabata Prins. E pareha tabata residencia pa 25 aña na Saudi Arabia y dies aña pasa a regresa Aruba. Aworaki ta contento di por a celebra nan 25 aña di feliz union y cu diasabra anochi un y tur a goza di un encuento masha anima y emotivo.







DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Nuebe biaha medayista Olimpico di bishita promoviendo Paz y Deporte

"The Russian Rocket" Alexander Popov na Renaissance Resort

C-6

INTERNACIONAL

Vasconan ta marcha den apoyo di e lider separatista preso

C-13

LATINO

En Colombia 50.000 damnificados por lluvias

C-11

Pabien, hopi pabien cu e gran exito

Deportivo Nacional a bira campeon nacional di division di Honor 2006-2007





ORANJESTAD- Deportivo Nacional a corona su mes campeon nacional di futbol den division di Honor diasabra anochi, derotando RCA facilmente cu anotacion di 1-0. Un stadion repleto di fanatico a mira e dos ekipo bataya cu otro pa 90 minuut y na final di wega, Deportivo Nacional a keda corona como campeon nacional.

Deportivo Nacional digno campeon di futbol Division di Aruba 2006-2007











ORANJESTAD- Na grandi fanaticonan di Deportivo Nacional a festeha e di cuater titulo di campeon diasabra anochi pa diadomingo madruga. E victoria di 1-0 riba RCA a duna e ekipo di Noord su di cuater titulo campeonil y kizas esaki mas interesante cu e otronan.

Un ekipo cu tin un mezcla di talentonan hoben hunto cu algun veterano, a guia e ekipo aki na e titulo, den un campeonato cu ningun hende a tuma Nacional na consideracion.

Hungando semper bai pa logra clasificacion entre e prome cuaternan, Deportivo Nacional tabatin su bon y mal temponan pero a keda figura dentro di clasificacion pa henter temporada y den e play off semi final tabata practicamente elimina, te ora cu e ekipo a logra na sorprende Britannia cu anotacion di 1-0 y eynan tur cos a bolter pa e ekipo di Noord. Fanaticonan di Deportivo Nacional a sostene nan ekipo den e final, a bai stadion na grupo grandi y a mira nan ekipo titular campeon logrando e di cuater titulo den historia di e ekipo.

Tres dia despues di a sufri derota grandi

Deportivo Nacional ta recupera pa titula campeon di futbol cu gol di Baldo Leocadio



ORANJESTAD- No tabatin mester di extra tempo of tiramento di penalty, ya cu Deportivo Nacional a regla cosnan den periodo reglamentario, pa supera RCA cu anotacion di 1-0 y merecidamente bira campeon di futbol division di Honor.
Un gol di Baldo Leocadio pa medio di un tiro liber, tabata suficiente pa Nacional logra su di cuater titulo campeonil y asina supera un di e ekiponan cu a domina e campeonato regular for di comienzo te final.
Nacional a merece di gana, ya cu den un partido caminda e futbol no tabata esun mas mihor di e final, e ekipo di Noord a hunga menos malo y a demostra mas determinacion pa bira campeon, cu e ekipo tricolor.

RCA no tabata ni sombra di e ekipo cu a gana Deportivo Nacional diamars anochi cu anotacion convicente di 4-0, pero al contrario e ekipo tricolor a mustra bruha, a mustra di tin hopi duda den loke e tabata haci riba tereno y algun otro aspect cu a costa e ekipo e titulo di campeon.
Deportivo Nacional a reacciona den forma impresionante di e derota di diamars, a domina e prome minuutnan di e partido final di diasabra anochi y realmente a hunga pa bira campeon, y na final di e encuentro a logra e meta aki tambe.

RCA tabatin problema pa forma su ekipo, acumulacion di carchi y lesion pero esakinan no mester tabata excusa pa e nivel di wega cu a wordo demostra for di inicio di e partido.
E medio campo no tabata funciona, y solamente Jean Luc Bergen tabata efectivo, mientras cu Nieuwboer no ta un medio campista, pero un defense solido kende a hunga for di posicion.
E hoben Eduardo no tabatin su mihor anochi y tur esaki a conduci na un futbol domina pa panico cu demasiado pasenan malo sin destino.
Ta bin aserca cu e peso di henter e atake a cai riba un solo hungador, kende tabata Maurice Escalona mientras cu e bala practicamente no tabata yega serca Julian Rivero, kende tabatin e prome tiro peligroso di RCA riba gol na di 20 minuut di e prome tempo.

DECISION

Den di dos tempo RCA no a cambia su wega, y den e prome minuutnan di e periodo aki, un biaha mas por a mira un acumulacion di cantidad di hungador dilanti e area penal di e ekipo tricolor, sin un rol specifico y esaki a conduci na dos tiro liber tras di otro.
E prome tiro ta dal den barera y bai halto y aki Nieuwboer ta bai saca e bala pero esaki ta dal na su man y referee Harlem Villar ta pita pa otro tiro liber.
E biaha aki Baldo Leocadio ta midi su tiro bon y cu tremendo curvia e bala ta drenta den e skina ariba bai pega den net pa duna Deportivo Nacional bentaha di 1-0.
RCA a reacciona, a presiona pa un rato pero sin mucho conviccion ya cu no tabatin ningun tipo di organizacion den esaki.
A surgi algun situacion di panico pero esakinan a wordo resolvi pa e defensa di Nacional sin peliger alguno.
Kizas e mihor oportunidad a presenta pa Juancho Santos kende ta kop net riba palo di gol den un hugada morto di gol.
E bentaha di 1-0 nunca tabata den peliger ya cu e ekipo di RCA no a hunga e wega cu a spera di dje y consecuentemente Deportivo Nacional a gana e wega y e titulo di campeon di e campeonato Setar NV 2006-2007.



"Señor" Silo Brete ta logra su di cuater titulo di campeon y ta bira entrenador di aña

ORANJESTAD- E premio cu AVB a otorga na Silo Brete como e mihor entrenador di temporada 2006-2007, sin duda algun tabata un premio mereci pa e baluarte aki di Deportivo Nacional.

Si den pasado Silo a wordo critica di ta dirigi un "seleccion internacional" cu presencia di cantidad di hungador extranhero, e temporada aki Silo a demostra cu su cualidadnan ta simplemente reconoci ora cu el a guia un ekipo hoben di talentonan local, pa e titulo maximo di futbol.

For di un inicio, Silo Brete hunto cu directiva di Deportivo Nacional a traha riba reconstruccion di un ekipo nobo pa e temporada di 2006-2007 y sin duda algun e tabata factor determinante den e triunfo grandi di diasabra anochi riba RCA.

Silo Brete a traha for di un comienzo cu e muchanan, a supera contra tiemponan di lesion y suspencion y diasabra anochi el a pone su ekipo bek riba e caminda corecto, despues di a sufri un derota grandi diamars anochi cu anotacion di 4-0.

Mescos cu e siman prome, su ekipo a mustra solido riba tereno, hungando mihor futbol cu RCA, cu mas determinacion y cu mas concentracion pa logra e triunfo di 1-0.

Ora cu e gol di Baldo a cai na di 48 minuut, Silo tabata sa cu e tabata suficiente, a para henter e 90 minuut manera semper, gritando y dunando indicacion na su ekipo, y na final di anochi, el a ser reconoci pa AVB, pero tambe pa su propio hungadornan hoben y bieuw, kendenan a carga e entrenador den señal di reconocimento, riba nan lomba.

Silo Brete ta duna Deportivo Nacional su di cuater titulo y tur titulo di e club aki, e tabata na cabez y esey caba ta un gran logro.







RCA ta bira Sub-Campeon despues di no a logra di alcanza su nivel den ultimo wega









ORANJESTAD- Un contraste enorme tabata e wega di RCA diasabra anochi den e partido final contra di Deportivo Nacional, compara cu e triunfo di diamars ultimo riba mesun ekipo cu anotacion di 4-0.

Den e partido aki RCA a mustra simplemente bon di mas pa su rival di Noord pero diasabra anochi e tricolornan a subi tereno y for di e prome minuut tabata notabel cu algo no tabata bon.

Hopi desorganizacion, tanto den defensa, medio campo y atake, y poco conviccion serca hungadornan y serca algun hungador so por a nota algo di e forma demostra anteriormente.

Jean Luc Bergen sin duda algun tabata e mihor riba tereno pa RCA mientras cu Maurice Escalona a traha duro y Alberto Roldan a yuda den defensa, mientras cu su presencia den medio campo tabata ser anhela.

RCA a sorprende tur hende ora cu el a inicia cu e hoben Nieuwboer central den medio campo, mientras cu e hoben aki ta un bon marcador y semper a hunga den e liña defensivo.

Loke tambe a sorprende ta e hecho cu mientras cu e ekipo a cai atras den e marcador 1-0, a haci dos cambio caminda na ambos occasion a manda un defensor den tereno y a haci solamente un cambio mandando un atacante cu a haci un gran diferencia e ora.

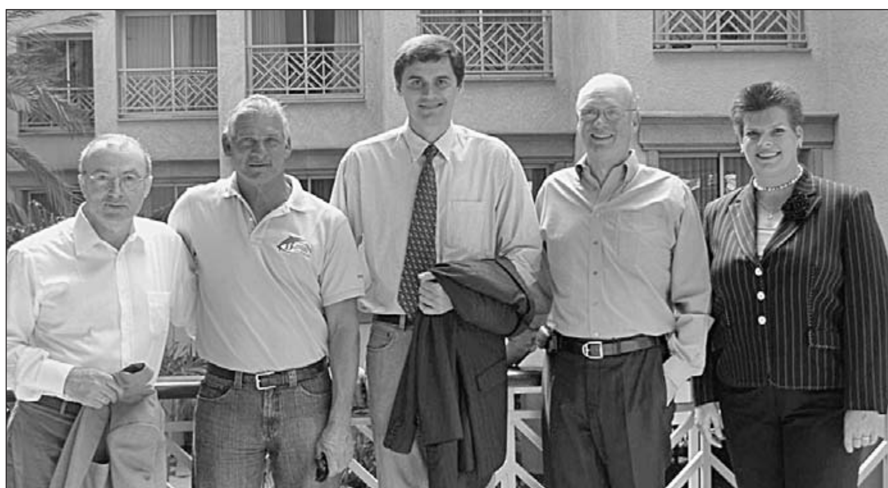
RCA ta bolbe keda corto y kizas e periodo di calentamento largo prome cu e partido tambe lo tabatin su efecto riba e ekipo pa e resto di wega, sigur ora cu tuma na consideracion cu e ekipo a bin ta hungando cuater siman caba, practicamente tres wega pa siman.

Pero ta aspectonan cu RCA lo tin cu analiza, recompila y pa drecha pa e proximo campeonato cu ta bai inicia dentro di algun luna.

Nuebe biaha medayista Olimpico di bishita promoviendo Paz y Deporte

"The Russian Rocket" Alexander Popov na Renaissance Resort







Adhunto por admira momento cu Sr. Popov tabata disfruta di su "dinner" na L.G. Smith's & Chophouse y tambe acompanja pa Sr. De Veer, Sr. Bislik y Sra. Hoevertsz.

ORANJESTAD - Aruba tabatin e gran honor di tin un bishitante cu a logra asina hopi medaya riba un nivel internacional, cual ta Alexander Popov. E ganador di nuebe medaya Olimpico procedente di Russia desde su yegada Diahuebs ultimo a hospeda na e luhoso Renaissance Resort situa net den curazon di Playa. Durante su bishita e la pasa cerca nos Prome Minister, Sr. Nelson Oduber. Tambe e muchanan di Zwemclub na Piscina Olympico Savaneta tabatin e honor di por a conoce e landador profesional aki, unda cu nan a hanja e oportunidad pa tende diferente storia di su logronan y alavez hasie diferente pregunta. Anochi Mr. Popov a disfruta di un "dinner" delicioso na e elegantisimo restaurant L.G. Smith's & Chophouse. Diabierna mainta companja pa Sr. Eduardo De Veer, Sr. Roly Bislik y Sra. Nicole Hoevertsz di Comite Olimpico a pasa un momento ameno durante desayuno na Aquarius. Despues Sr. Popov a termina cu un bishita na nos Gobernador Sr. Freddis Refunjol.

Staff y Gerencia di Renaissance Resort ta hopi orguyoso di por tabatin Sr. Alexander Popov, un leyenda den mundo di natacion, di bishita y ta spera di por mire den futuro di regreso akinan na Aruba cerca nan.

BEKENDMAKING

De minister van Financiën en Economische Zaken heeft zijn beleid m.b.t. de openingstijden van de winkels ingevolge de Landsverordening winkelsluiting (AB 1988 no. GT 66) in dier voege gewijzigd dat per 1 juli 2007, aan alle winkels ontheffing van het verbod wordt verleend om gedurende de week geopend te mogen zijn tot 21.00 uur en op de zondagen en bepaalde feestdagen voor een 4 aaneengesloten uren.

Er wordt geen ontheffing verleend om geopend te mogen zijn op "Dia di Himno y Bandera", "Goede Vrijdag", "Dag van de Arbeid" en "Kerstmis".

Een schriftelijk verzoek om ontheffing van het verbod dient gericht te worden aan de Directie Economische Zaken, Handel en Industrie.

Zonder de vereiste vergunning is het voor de winkels verboden om buiten de normale uren geopend te mogen zijn.

ANUNCIO

Ministro di Finansas y Asunto Economico a adapta su maneho pa loke ta trata orarionan di e tiendanan conforme e "Landsverordening winkelsluting" (AB 1988 no. GT 66).

Entrante 1 di juli 2007 lo ortoga permiso na tur tienda pa por keda habri den siman te 21.00 or y riba diadomingo y cierto dianan di fiesta pa un periodo di 4 ora sigui.

No ta duna permiso pa habri riba "Dia di Himno y Bandera", "Diabierna Santo", "Dia di Obrero" y "Pasco di Nacimento".

Un petición por escrito pa dispensacion di e prohibicion mester wordo dirigi na Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria.

Sin un permiso valido, ta prohibi pa e tiendanan ta habri despues di e orario normal di trabow.

Bright Bakery-Giants CAMPEON ABBA 2007 Rookies AA



ORANJESTAD- Directiva di Giants Baseball Organization kier a felicita e equipo di Bright Bakery cu a titula CAMPEON di Aruba den categoria Rookies AA.

Despues di un bataya fuerte den e categoria e anja aki cu tawata riba un nivel basta halto e fuerte equipo di Bright Bakery a logra gana dos di tres wega pa bira campeon.

E prome wega a caba cu score di 8 pa 1, y e di dos a caba cu cu score di 4-3.

Directiva kier a gradici e sponsor principal cu ta Bright Bakery y muy especial Sr. Franklin Bareño cu a sigi deposita su confiansa den e equipo y organisacion di Giants. Tambe na e manager Ramsey Halabi cu a dedica tur su tempo atardi pa train y dirigi e muchanan hunto cu su coach nan Benjamin Francees y Carl Arrindell.

Nos mester remarca cu varios mayor tabata acudi na training y yuda cu e trabou cu e muchanan, Carlos Thiel, Alvin Brito, Artoir Herrera, Sanin Daou.

Naturalmente tambe na e line-up campeon cu tawata consisti di e lead off man Mark Werleman hungando left field, cu semper tabata hasi su trabou y jega base cu un tremendo speed. Endrie Brito tremendo shortstop tabata hasi bunita atrapada y bon bate a bati varios doblete pa duna su team e ventaha.

Jerrick Francees hungando segunda base a sa di saca outnan spectacular cu dive, tremendo bateador cu basta doblete y RBI y tawata capaz di tuma extra base pa motibo di su speed di coremento , Ithiel Arrindell e mucha homber di poder cu ta saca bataso grandi y homerun, tremendo catcher cu a saca outnan di imporancia pa su team, Miguel Thiel tremendo pitcher y bon bate a sa di dal su dobletenan na e momentonan oportuno.

Eric Mendes cu a drenta durante campeonato a sa di gana su posicion den centerfield sacando outnan na ora y su bate tawata tin e poder pa doblete, Artoir Hererra tremedo “utility player” cu a sa di cumpli cu su tareanan debidamente.

Anthony Rasmijn un tercera base cu a sa di hasi atrapadanan spectacular y un tremendo brasa tawata e mucha homber di a saca e ultimo out pa campeon cu asistencia di Artoir Herrera. Obrian Barret un tremendo Right Fielder cu a saca out nan valioso den ora nan di wega cayente, e ta resalta cu su curashi y trankilidad pa hunga su wega. Daniel Croes bon bateador, a sa di hasi su trabow, Valentino Dirksz tambe a bati hitnan na momento exacto den e ultimo wega pa campeon.

Quinten Werleman tambe a bati su hit na e momento mas oportuno di henter e campeonato, Dimitri Belleza cu hopi dedicacion a sa di duna lo maximo pa e team.

Norwin Koolman un prospecto pa añanan benidero tremendo character deportivo y bon concentra den su wega, Genelle Geerman, un tremendo disipina un bon y a sa di bati su hit na e momento oportuno.

Na tur e muchanan aki pabien di ta forma parti di e team campeon di Aruba, na mayornan tambe un palabra di danki, na comision di mayor tambe danki pa tur e treatnan despues di wega y nos no mag di lubida e fanaticada grandi di Bright Bakery cu a crece ultimamente. BRIGHT BAKERY PABIEN CU BOSO TITULO CAMPOENIL



Den Atletismo

Olimpia Track & Field a tene su competencia di estafette pa tur edad











DAKOTA- Recientemente e organisacion di atletismo esta Olimpia a tene su actividad di estafette pa tur club di atletismo na Aruba. E competencia di estafette tabata riba 4 biaha 100 m y e Zweedse estafette 400, 300, 200 y 100 m. Mester bisa un grupo grandi di coredonan di tur edad a participa na e competencia aki. Nos tin e siguiente resultadonan:

Den mini pupil 4 x 40m:

1. Olimpia 1
2. Arruwac 1
3. Camo 1

Den B/C Pupil, 4 x 60m:

1. Olimpia 1

Sigui lesa pagina 9

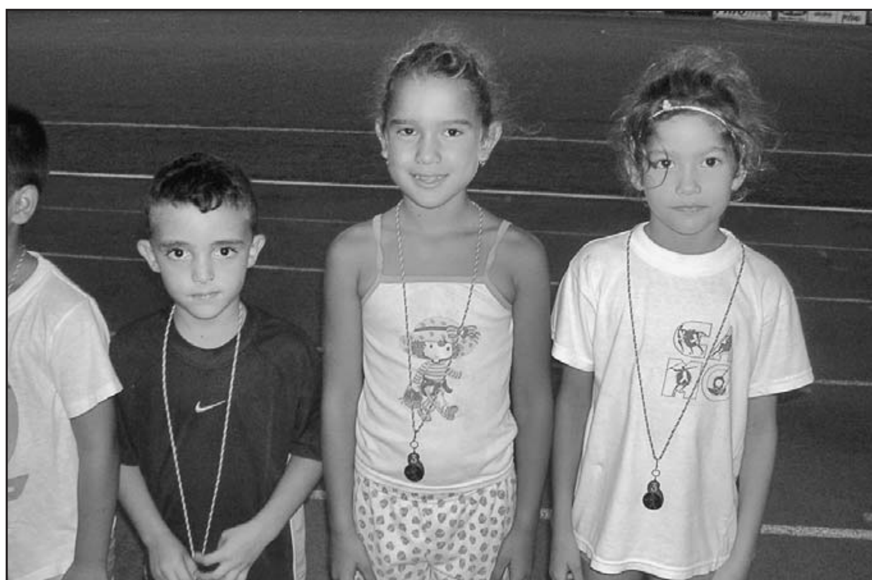
Ganadornan di Olimpia Track & Field a ricibi nan medaya despues di careda











Continuacion di pagina 8

2. Camo 1
3. Olimpia 2

Den 10 – 11 aña, 4 x 100m:

1. Y- Track 1
2. Camo 1
3. Y-Track 2

Den 12 – 13 aña, 4 x 100m

1. ACC/Camo 1
2. Camo 1
3. Olimpia 1

Den U – 20, 4 x 100m

1. Olimpia 1 U-17
1. AAC 1 U – 20
2. Olimpia U – 20
3. AAC 2 U – 20

Den veterano Zweeds Estafette:

1. A.A.C 1
2. Sunrise 3
3. A.A.C 2

Den masters 4 x 100m:

1. Olimpia 1
2. Sunrise 1
3. Sunrise 2

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Daewoo Racer 1997 in good condition, insurance paid for 2007. 5 speed, no a/c, Afl. 3.500,= Tel: 741-5391 / 582-9865

FOR SALE
Pa motibo di viahe, Honda CRV '02, insurance paid for 2007, automatic, 4wheel-drive, fully loaded, cd player, sun-roof, low mileage. Afl. 28.000,= Tel: 741-5391 / 582-9865

TA BENDE
Un Chevrolet Aveo LT '07 gana na rifa, NO CORI!!!, Afl. 27.500,= Tel: 567-1031 / 568-6855

TA BENDE
Chevrolet Vivant '05 full equipped, bon condicion Tel: 592-2192 / 594-7587

TA BENDE
Valve cover VVT-i preto pa tur Yaris very hard to find pa Afl. 100,= Tel: 592-7225

FOR SALE
Honda CRV '03 insurance paid for 2007, automatic, 4 wheel drive, fully loaded, Afl. 28.000,= Tel: 741-5391

TA BENDE
Daewoo Racer 1997 in good condicion, insurance paiud 2007, 5 speed, no a/c, Afl. 3500,= Tel: 741-5391

TA BENDE
Un Nissan Sentra '00 y tambe un Honda CV-R aña 2004. Pa mas informacion yama Tel: 567-3814

TA BENDE
Sun Suzuki Grand Vitara '02, 4 porta, 4cyl. automatic, 4 wheel drive, airco, CD player, color beige, poco cori Afl. 22.000,= Pa mas informacion yama Tel: 567-1042

FOR SALE
1 Delco practicamente nobo, usa den Carnaval solamente Afl. 500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Toyota Corolla '04 full equipped,5 speed, Afl. 21.500,= y un Pick-up Toyota '02 diesel dobble cabina Afl. 18.000,= Tel: 567-3301

TA BENDE
2 auto 1 Chevrolet Lumina cu ta coriendo '90 y un Chevrolet Bareta pa piesa 2 auto na un prijs di Afl. 1000,= motibo di viahe tel: 766-2616 / 747-9462

TA BENDE
un auto Chevrolet Celta '03 standard di 4 porta, arico, radio CD player, Afl. 6.700,= pa mas informacion yama Tel: 563-7622

FOR SALE
Mitsubishi Lancer GLX '98 Automatic, airco, radio, low milage Afl. 5.900,= pa mas informacion Tel: 592-7225

TA BENDE
UN Daewoo Racer '97 den bon condicion.Tel: 561-0695

FOR SALE
Mitsubishi Lancer GLX '97 Auto. a/c, radio, whtie, low milage pa solamente Afl. 5.900,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Panel Van Mercedez Benz '99 Diesel, full equipped,CD player, hopi bon pa contralista of transporta carga. Afl. 9.000,= Tel: 964-8586

TA BENDE
Dodge Caravan Color berde, "As is where is" 4Cylinder '98 automatic, Afl. 6000,= Tel: 592-2569 / 593-1236

TA BENDE
Palo di 3x8x16 Afl. 15,= pa un. Tel: 585-3389 / 564-2718

TA BENDE
Un cama di hospitaal cu su papegaai, un stoel cu wiel, un rolstoel cu zijkant ta kita. Tel: 964-1227

TA BENDE
Frigidaire Afl. 175,/200/250/300,= cama riba abao Afl. 150,=/300,= cu matras. Stoof di coriente, dishwasher Afl. 250,=, set di sala Afl. 400,=, 2 cama di un persona di palo Afl. 150,= zink segunda mano Afl. 10,= Nobelstraat #7 Tel: 582-8839 / 568-1555

TA BENDE
Nederlandse Staalconstructie compleet, voor een gebouw: 40Mtr lang, breed 12.4, hoog 6 mtr incl bijbehoren Afl. 29.000,= Tel: 741-5640

TA BENDE
Bombardier DS '05 650, cu hopi extras Afl. 12.500,= pa mas informacion yama Tel: 593-4644

FOR SALE
Brand new Digital Multimeter with test leads Afl. 75,= Tel: 592-7225

TA BENDE
UN cas na Caya Frere Antoon #7 3 canmber, 21/2 baño, 2 patio, cura grandi Tel: 568-6195/ 741-9338

TA BENDE
Un cama di Hospital, un postoel cu wiel, un postoel sin wiel, un rolstoel cu zijarm ta kita, plus extra wiel patras. Tel: 964-1227

TA BENDE
Un Yacussi cu Bar y Gazebo poco usa, lugar pa 5 persona Afl. 16.000,= Tel: 592-0707

TA BENDE
4 Tire grandi nobo pa Chubato size 23.5 x 25 Afl. 2000,= p/st. Tel: 741-5640

TA BENDE
Plastic Watercontainer cu frame di plastic pa warda awa, inhoud 1000Ltr. Afl. 350,= Tel: 741-5640

TA BENDE
Bubble Plastic/Noppenfolie pa mtr. of rol Rococo Plaza Tel: 741-5640

TA BENDE
4 riem cu 2 tire size 14. 6 holes totaal Afl. 200.= Tel: 741-5640

TA HUUR

TA HUUR
Dino Jump nobis, nobis pa fiesta.... Tel: 582-2266/564-1977

TA HUUR
2 camber, 1 cu airco, 1 sin airco, preferible homber Tel: 567-2534 / 740-0541

TA HUUR
Na Savaneta apartment muebla inclui awa y electricidad (so di airco anochi so). Afl. 700,= Tel: 584-7305 /569-6260

TA HUUR
2 camber na cas di famia, awa cu luz inclui, airco ta separa, 1 camber Afl. 450,= sin airco y 1 di Afl. 550,= Tel: 567-2534

TA HUUR
Aparment na Ayo pa Afl. 750,= pa luna no ta inclui awa y coriente.Tel: 741-6582

TA HUUR
Varios apartment pa 2 of 3 persona pa Afl. 500,= p/l. Tanki Flip #43 Tel: 593-2939

TA HUUR
Cas nobo di 2 piso, cual 1e piso ta wordo gehuur, 2 camber, 2 baño, cushina, comedor, sala, porch grandi, semi muebla, Afl. 1500,= p/l. Sta. Cruz Tel: 585-6996 / 563-1090

TA HUUR
Un apartment pa 2 persona na San Nicolas. Afl. 850,= plus Afl. 400,= deposito. Tel: 741-7750 / 584-4702

TA HUUR
Un Camber cu baño y cushina cu instalacion di gas, entrada independiente, area di Santa Cruz Tel: 564-2718 / 585-3389

FOR RENT
Ocean front home at spaanslagoenweg completely remodeled with pool, jacuzzi, large kitchen, living and dinning rooms, 3bdrms, 2 baths, tenant must maintain the garden Tel: 561-1108

FOR RENT
Spaanslagoenweg remodeled 4bdrm home across the street from the ocean Afl. 3.500,=p/m. new kitchen Tel: 561-1108

SE ALQUILA
Apartamento en Mahuma, aqua y luz incluido. Para mas informacionTel: 745-9395

TA HUUR
Un camber cu su baño, cushina, instalacion di gas, cable, entrada priva, lugar pa parkeer, St. Cruz Tel: 564-2718

TA BUSCA

TA BUSCA
Un Koor di misa catolico a busca un pianista. musico mester tin amor pa señor y ta toca voluntariament. Tel: 741-2838

TA BUSCA
Un persona interna, responsabel y pref. cu permiso pa cuida un señora di edad. Tel: 730-5521 / 585-3090

TA BUSCA
Un Pick-up Dobbel Cabin pa cumpra Diesel of Gasoloine nos mas bieuw cu 1999, Mitsubishi of Toyota Tel: 561-1009 / 745-8080

TA BUSCA
UN pida Tereno na Palmbeach Noord, Bakval Pa mas informacion yama Tel: 587-5544

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di Welding repacion di dak, intalation, extructura, antena, mantension, paint, y hopi mas Tel: 966-2616

SERVICIO PUBLICO
Bon dia rumannan en general mi ta suplica boso ayuda cu comestible y paña pa un señora y un ansiano, paña di canma, cama 2 persona Tel: 749-0157

SERVICIO PUBLICO
Bo ta buscando un fotografo pa ricibimento pa bo yiu? Wel no busca mas yama Tel:565-7182

SERVICIO PUBLICO
Señora responsabel cu permiso pa traha interno di pa dia. Tel: 565-1393

SERVICIO PUBLICO
tin mester di ayudante mantension part time verf, hardin, mosiaco, plijster Tel: 736-3836

SERVICIO PUBLICO
Nos ta order performance parts pa bo auto, tambe nos tin servicio pa chrome tur bo acesorios di bo auto. Tel: 584-0204 / 594-1355

En Colombia 50.000 damnificados por lluvias

BOGOTA (AP) - La temporada de lluvias en Colombia dejó en la ultima semana más de 50.000 personas afectadas y cientos de hectáreas de cultivos anegados en una región de la costa norte del país, informó el domingo la Cruz Roja Colombiana.
Hasta ahora, la Cruz Roja ha reportado 55 muertos, 113 heridos y 12 desaparecidos en todo el país.
Carlos Iván Márquez, subdirector de la CRC, dijo a la AP que el organismo cuenta con pocos recursos para socorrer a los damnificados de la parte sur de los departamentos de Sucre y Bolívar en el litoral Caribe.
"Tenemos muy pocos recursos alimentarios y no alimentarios. Requerimos ayuda para el socorro. Ahora hay más de 250.000 personas que han resultado afectadas en todo el país", precisó Márquez.
Agregó que el cuerpo de voluntarios transportó hacia la costa una planta de purificación de agua de 30.000 litros día, así como la instalación de una unidad móvil de salud, pues lo centros asistenciales de los municipios de Guaranda y Majagual, a unos 400 kilómetros al norte de Bogotá, fueron afectados por las aguas del río Cauca.

Según la oficina del sistema nacional de emergencias, desde el inicio de la temporada de lluvias en marzo, 191 poblaciones colombianas en 25 departamentos, han sufrido los embates del clima que provocaron deslizamientos, inundaciones y afectación de las obras de infraestructura vial.

Campaña en internet contra aborto en Uruguay

MONTEVIDEO (Reuters) - Más de tres mil uruguayos impulsaban el sábado una campaña en internet en protesta por el procesamiento de una joven que se realizó un aborto, en momentos en que un proyecto de ley que despenaliza el procedimiento espera para ser discutido en el Congreso.
En el país sudamericano rige una ley de 1938 que castiga con entre tres meses y dos años de prisión a quienes se realicen o colaboren con el procedimiento. En el caso de muerte de la mujer, la pena es de hasta seis años de cárcel.
Según datos no oficiales, se practican unos 30.000 abortos por año en Uruguay.
"Nos parecía que se necesitaba un lugar de expresión del sentimiento de indignación de la gente por la injusticia que se cometió con esta joven," comentó a Reuters Rafael Sanseviero, ex diputado del Partido Comunista y uno de los creadores de la iniciativa.
"Los y las abajo firmantes hemos infringido la Ley 9.763 de 1938 haciéndonos un aborto o financiándolo, acompañando a una mujer a practicárselo, conociendo la identidad de muchas y callándonos.
O todas y todos somos delincuentes o esa ley es injusta," dice la campaña. Entre los más de 3.000 nombres figuran integrantes del Poder Ejecutivo -como las ministras Daisy Tourné, del Interior, y Marina Arismendi, de Desarrollo Social-, legisladores oficialistas y de oposición, escritores como Eduardo Galeano y Mario Delgado Aparaín, el cantante Jaime Roos y otras personalidades de la cultura uruguaya.
La campaña se lanzó luego de que la justicia procesó sin prisión a la joven de 20 años que debió concurrir a un hospital público por las lesiones recibidas durante el procedimiento.
Otras tres mujeres, una de ella ginecóloga, fueron enviadas a la cárcel y debieron devolver el costo de la intervención, unos 700 dólares, según publicaron medios de prensa de Montevideo.
Si bien la iniciativa en Internet comenzó el 1 de junio en el blog www.despenalizar.blogspot.com, la campaña circuló masivamente a través de correos electrónicos en los últimos días y llegaron firmas hasta de Canadá, España, Francia y Suecia.
Según una reciente encuesta de la consultora privada Factum, el 61 por ciento de los uruguayos está a favor de que se despenalice el aborto.

Presidente iraní da la bienvenida a Ortega



El presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, a la izquierda, camina con su colega iraní, Mahmoud Ahmadinejad, después de llegar al aeropuerto Mehrabad de Teherán, el domingo 10 de junio de 2007. (Foto AP/Vahid Salemi)

TEHERAN (AP) - El presidente Mahmoud Ahmadinejad confió el domingo en que Nicaragua e Irán trabajen juntos para crear un orden mundial más justo, al dar la bienvenida a su colega nicaragüense Daniel Ortega.
Es el segundo encuentro entre los dos líderes en este año. "Irán y Nicaragua tratarán de establecer un orden basado en la paz y la justicia", dijo Ahmadinejad, citado por la agencia oficial IRNA, al dar la bienvenida a Ortega, quien realiza una visita de dos días.
Ortega dijo que su viaje tiene la intención de "mejorar las relaciones" bilaterales, según IRNA. Pero el presidente nicaragüense enfatizó que pese a que su país fortalece vínculos con Irán, quiere también trabajar más cercanamente con Estados Unidos. En enero, Ahmadinejad se reunió con Ortega durante su gira por América Latina.
Ahmadinejad se reunió también con el mandatario venezolano Hugo Chávez, con el ecuatoriano Rafael Correa y con el boliviano Evo Morales, todos críticos del presidente estadounidense George W. Bush.

Chile vuelve a la Comunidad Andina pero descarta ser miembro pleno

SANTIAGO DE CHILE (EFE)- Chile llegará a la Cumbre Andina de la semana próxima en Bolivia como flamante socio de ese bloque que ayudó a fundar en 1969, pero descarta volver a convertirse en miembro pleno, señalaron a Efe fuentes gubernamentales.

Chile se retiró del antiguo Pacto Andino, antecedente de la CAN, en 1976, y ayer se oficializó su ingreso al bloque como miembro asociado, informó en Lima el secretario general del organismo regional, Freddy Ehlers.
Ser miembro pleno "no le conviene a Chile" actualmente, subrayó una fuente de la Cancillería, que coincidió con analistas privados en que los acuerdos comerciales que este país ha suscrito en los últimos años se contraponen con normas de la Comunidad Andina (CAN), formada por Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú.

Posible extradición de Fujimori no afectará las relaciones entre Chile y Perú

SANTIAGO DE CHILE, (EFE)- El gobierno chileno aseguró ayer que la posible extradición del ex presidente Alberto Fujimori que reclama el Estado Peruano, no afectará las "buenas" relaciones que existen entre ambos países.
"Las relaciones entre Chile y Perú son buenas y la colaboración se da en múltiples planos", señaló el ministro secretario general de la Presidencia, Jose Antonio Viera-Gallo, que descartó de plano cualquier problema por esta situación.
Recordó que el Ejecutivo es muy respetuoso de la independencia del Poder Judicial "y esto (la extradición) queda entregado única y exclusivamente a la decisión de ese poder".
Fujimori espera bajo arresto domiciliario el fallo de extradición que afronta en Chile, luego de que el Estado peruano a través de su representante en el juicio, Alfredo Etcheberry, solicitara el arresto contra el ex mandatario (1990-2000), ante la posibilidad de una fuga o de que se asile en la embajada de Japón en Santiago.
En rueda de prensa, Viera-Gallo agregó que el gobierno no interviene ni da opinión que tenga que ver sobre fallos de los tribunales. "Especialmente en materias tan delicadas como ésta en que un ex presidente está en nuestro país y es demandado por la hermana república de Perú", subrayó. El ministro chileno reconoció que la eventual extradición del ex gobernante peruano es un tema sensible para el gobierno del presidente Alan García. El pasado jueves, la fiscal de la Corte Suprema, Mónica Maldonado recomendó en su informe al juez titular del caso, Orlando Álvarez, la entrega de Fujimori a la justicia peruana para ser enjuiciado por dos casos de violaciones a los derechos humanos y una decena de delitos de corrupción.



El gobierno chileno aseguró ayer que la posible extradición del ex presidente Alberto Fujimori (en la imagen) que reclama el Estado Peruano, no afectará las 'buenas' relaciones que existen entre ambos países. EFE/Archivo

El Papa formula llamamiento para liberación de secuestrados en Colombia

CIUDAD DEL VATICANO (AP) - El papa Benedicto XVI instó el domingo a la liberación de las personas secuestradas en Colombia y en todo el mundo.
"Formulo un acongojado llamamiento a los autores de tales actos abominables para que asuman conciencia del mal realizado y restituyan lo más rápidamente posible al afecto de sus personas queridas a los que tengan prisioneros", señaló el pontífice en plaza San Pedro tras el Angelus.
El llamamiento del Papa se refirió en general a todos los secuestrados en el mundo, aunque mencionó el caso "doloroso de Colombia", sin nombrar a nadie en especial.
Dirigió un pensamiento a las personas secuestradas por diversos motivos, "incluidos muchos sacerdotes católicos".
De acuerdo con estadísticas del Gobierno colombiano, en el 2006 se registraron 687 secuestros. En Bogotá se incrementaron en 58% en lo que va del 2007, respecto del mismo período del 2006, al pasar de 24 a 38 casos, según un informe de la organización no gubernamental País Libre, divulgado el 16 de mayo por la prensa colombiana.

El gobierno de Colombia acordó la excarcelación unilateral de más de 150 guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), y pidió a ese grupo rebelde dejar libres a 56 personas, entre ellas la colombo-francesa, Ingrid Betancourt, ex candidata presidencial

Estados Unidos promete ayudar a Latinoamérica contra narcos

CUERNAVACA, México (Reuters) - Estados Unidos respaldará a los gobiernos de Latinoamérica en el combate contra los violentos cárteles del narcotráfico, dijo el viernes el fiscal general de Estados Unidos, Alberto Gonzales.
Al cierre de una reunión de dos días con sus pares de México, Colombia y países de Centroamérica, Gonzales dijo que que Washington se esforzará con ellos por combatir a los carteles, cuyos enfrentamientos por el control de territorios y rutas de tráfico han causado cientos de muertes.
"Estados Unidos está con todos nuestros vecinos en nuestra lucha conjunta contra las bandas violentas," dijo a periodistas el funcionario estadounidense en México. "Por todos nuestros ciudadanos, debemos ganar esta guerra y creo que trabajando juntos como amigos, como compañeros, lo haremos."

La guerra entre el grupo de narcotraficantes conocido como el Cártel del Golfo y una alianza de traficantes del noroccidental estado de Sinaloa, entre otros, provocó el año pasado la muerte de aproximadamente 2,000 personas. En lo que va del 2007, ya se han registrado más de 900 asesinatos por ese concepto.

Venezuela incauta una tonelada de cocaína con destino al Congo

CARACAS (Reuters) - Autoridades venezolanas decomisaron el sábado al menos una tonelada de cocaína cuando era embarcada en una avioneta con destino al Congo, dijeron a Reuters fuentes diplomáticas y militares.
Durante el operativo realizado en el aeropuerto internacional del estado Nueva Esparta, en el oriente venezolano, fueron detenidas unas 17 personas, entre las que al parecer se encuentra un familiar de un diplomático congoleño, así como policías y militares, dijo una fuente diplomática en Caracas.
"En la operación se cree que fueron decomisados unos 2.500 ó 3.000 kilos de cocaína y entre los detenidos se encuentra un pariente de un diplomático congoleño," afirmó la fuente.
La fuente de la embajada no precisó si el funcionario de la misión del Congo está acreditado en Venezuela. También agregó que entre las personas capturadas hay funcionarios de la Guardia Nacional y del Cuerpo de Investigaciones, Científicas, Penales y Criminalística de Venezuela, encargados de los operativos antidrogas. Autoridades de la Guardia Nacional fueron contactadas, pero no quisieron informar sobre el operativo. Una fuente militar dijo a Reuters que la avioneta, tipo jet, que partió de México y tenía como destino el Congo, aterrizó en la madrugada del sábado en el aeropuerto venezolano para abastecerse de combustible. La misma fuente agregó que, posteriormente, los pilotos solicitaron permiso para despegar, pero debido a que tardaron más de lo previsto en la pista, movilizaron policías al lugar, localizando la aeronave cuando era cargada con la droga.
Venezuela dada su vecindad con Colombia -considerado el mayor productor mundial de cocaína- ha sido utilizada durante años como puente para exportar droga hacia grandes mercados como Estados Unidos y Europa. El Gobierno del presidente venezolano, Hugo Chávez, rompió con la Dirección Estadounidense Antidrogas (DEA por sus siglas en inglés) tras acusarla de espionaje. Tanto Washington como Caracas han postergado en varias ocasiones la firma de un acuerdo para reanudar la cooperación. En el 2006, la Casa Blanca criticó a Venezuela por no colaborar en la lucha antidrogas, pero Caracas niega dichas acusaciones.

Vasconan ta marcha den apoyo di e lider separatista preso



Un muhe ta pasa dilanti un borchi cu ta exigi liberacion di e portabos di e partido separatista ilegal vasco Batasuna.

ELGOIBAR, España -- Casi mil vasco a sali riba caya diasabra pa apoya e lider separatista Arnaldo Otegi, kende ta preso, dia despues cu ETA, a cancela un cese di fuego cu e Gobierno Spaño. E manifestacion a tuma luga na Elgoibar, ciudad natal di Otegi, segun un portabos di e grupo di Batasuna. Otegi a wordo manda prison diabierna pa apoya e violencia di ETA, despues cu Corte Suprema di Spaña a conden'e na diescinco luna di prison. Bou di e lema "Pa autodeterminacion democratico" e manifestantenan a marcha den e ciudad chikito, cu bandera berde cora y blanco vasco cargando borhinan cu ta bisa "libera Arnaldo". Den otro parti di Spaña, e medionan a informa cu miles di persona a participa den marchanan anti ETA, na Bilbao, y Pamplona diasabra bou di e lema " Ta nos derecho. Paz y Libertad". E areglo di Otegi, a tuma luga solamente tres dia despues cu ETA, a kibra un cese di fuego, di mart 2006, y a priminti den tur e frentenan pa ataca e gobierno Spaño, den su lucha pa independencia di e Pais Vasco. Den nortoost di e pais, Otegi, kende ta preso na San Sebastian, a wordo condena aña pasa, dor cu el a aparece den un manifestacion di 2003, pa conmemora 25 aniversario di morto di un miembro di ETA. Despues di e marcha, e portabos di Batasuna, Joseba Pemach, a acusa e Gobierno y otro partidonan politico di comete un eror grave, ora cu a sera Otegi. Batasuna, a wordo prohibi pa su relacion cu ETA, pero ta spera su participacion den e consultanan pa e futuro di e region si e negoshacionnan di pas, manteni durante e cese di fuego, tabatin exito. E presidente di e gobierno Spaño José Luis Rodríguez Zapatero, a pone fin na e conbersacionnan di pas ora cu ETA, sin pasenshi, debi na un falta di progreso, a detona un bom na e aeropuerto di Madrid, na fin di december, probocando morto di dos persona. Diasabra Zapatero a bolbe pidi e separatistanan pa nan suma na e proceso democratico, bisando cu un encuentro di su Partido Socialista, cu ta maneha violento EtA pa awor, ta mas "iracional cu nunca". ETA a asesina mas di 800 persona den cuatro decada di campaña arma cu a cuminsa den e ultimo añanan di e dictadura di Franco. Sondeonan ta demostra cu e mayoria di e habitantenan di Pais Vasco, cu ya tin un autonomia considerabel , ta desea permanece como parti di Spaña.

Ciclistanan ta kita sunu pa protesta contra cultura di auto

LONDRES - Cientos di ciclista sunu, algun di nan cu nan curpa strategicamente pinta, a recore den e cayanan di Londres, y otro ciudad rond di mundo pa protesta contra dependencia di petrolio y cultura di auto.

E trafico a wordo interumpi y testigonan tabata mira y saca foto, mientras e ciclistanan sunu tabata pasa den e luganan mas importante d Londres, ta pita y swai cu bandera gritando: "derecho pa bicicletanan". Ciclistas en París, Madrid y Vancouver, entre otras ciudades, se unieron na e di cuarto gira suni di mundo, cu ta tuma luga un biaha pa aña.. Un participante na London a pinta e frase den su loma , "menos gas mas atras" pa elogia e beneficionan di e energia pedal.

Otro ciclistanan mas modesto a usa carson cortico, bikini of cinta di video. E organisadornan di e paseo dor di Londres, a bisa cu aña pasa a participa mas omenos 850 persona y cu a spera mas di mil diasabra, yuda pa e clima cayente.

Television Franes a bisa cu mas omenos 400 ciclista a asisti na e gira den Paris. Polisnan a yega rapidamente na e luga a kibra e manifestacion y a ordena e participantenan pa nan bisti paña.

Bush ta papia cu Papa riba Iraq y Medio Oriente



E presidente de Estados Unidos, George W. Bush, ta intercambia regaldo cu Papa Benedicto XVI den Vaticano.

CIUDAD DEL VATICANO – E presidente di Estados Unidos, George W. Bush, a conclui diasabra su bishita di un dia na Italia y Vaticano, durante cual el a reduci su diferencia di opinion cu e Italianonan y a papia cu Papa Benedicto XVI, di e situacion grave na Iraq y Medio Oriente. Bush, cu a conbersa pa mei ora cu Papa Benedicto XVI a confesa su admiracion pa e Pontifice Aleman, kende a ricibi'pa prome biaha den Vaticano, despues cu el a wordo eligi Pontifice dos aña pasa. "Mi ta presidente di Estados Unidos, pa seis aña y mei, kier men cu mi tabata na luganan insolito y mi a conoce personanan hopi interesante. E experencia di awe ta pa mi conmovedor", Bush a declara den un conferencia di prensa. Mi a papia cu un persona hopi inteligente y cu ta transmiti amor, el a afirma. Durante e encuentro cu Papa, e dos dirigentenan a analisa e situacion politico internacional, for di e conflicto na Medio Oriente , e guera na Iraq, pasando hamber y e enfermedadnan cu Africa ta sufri di dje, te na e situacion di America Latina. Benedicto XVI a pidi Bush pa e busca un solucion "negosha y regional" pa e conflicto na Medio Oriente, y na e mesun momento a mustra su preocupacion pa e situacion na Iraq, y pa e condicionnan grave den cual e comunidad cristian ta biba den e pais , poco tolera pa e musulmannan. Bush a bisa cu Merca su obhetivo ta pa caba cu malaria di Africa y duna esnan cu hamber cuminda. Proteha pa un imponente siguridad, den un cuidad proteha cu helicopter, cu tabata bula constantemente riba e casco historico, e mandatario Norteamericano a reuni despues cu e hefe di Gobierno italiano, Romano Prodi, den e Palacio Ghigi, sede hefatura di e gobierno. Despues di un serie di problema, Bush y Prodi, kier drecha e amistad existente entre e dos nacionnan. Italia a compromete di asumando di e mision di Nacionnan Uni, despues di e crisis di un aña pasa. Bush a invita Prodi oficialmente pa Estados Unidos, bisando cu tin cu defini ainda un calendario.

E dia Romano di Bush a sigui cu un serie di enfrentamento den centro di Roma ,entre e forsanan di orden y un grupo di manifestante anti globalisacion. Miles di polis y unidad anti disturbio a wordo mobilisa pa cuida e siguridad den e capital.

Combatientenan Palestino ta lansa un atake riba teritorio Israeli



Mohammed Khalil al-Jaabari,un militante di Jihad Islamico ta pose pa un foto na Gaza.

GAZA - Un combatiente Palestino a muri diasabra durante un atake for di Franja di Gaza, contra un posicion militar riba teritorio Israeli , den e prome incursion Palestino despues di e operacion na juni 2006, cu a resulta den secuestro di e solda Hebru Gilad Shalit. Un ora despues , aviacion israeli a realisa un atake aereo diasabra anochi pa diadomingo, contra un ofecina di Yihad Islamico, den e ciudad di Gaza, cu a laga dos persona herida segun fuentenan di hospital. Den e operacion yama "Verano cayente"pa e gruponan palestino arma, no tabatin ningun solda herida, segun e portabos. Tres martir a logra bolbe sano y salvo na Franja di Gaza. E di cuatro a muri, Abu Ahmed , porta bos di e movimento radical Palestino di Yihad Islamico a bisa. E operacion a wordo haci hunto cu e Brigada di Martir al Aqsa, un milicia liga na Fatah di Mahmud Abbas, presidente di e autoridad Palestino. Un portabos militar Israeli a confirma cu un di e cuatro miembronan di e comando a muri durante operacion di infiltracion riba teritorio Israeli. Segun Abu Ahmed un grupo di apoyo a manda raket antitanki, y a tira cu arma automatico contra posicion Israeli. E ehersito Hebreo a mensiona tiro di obus di raket. E ultimo incusion di un comando Palestino a tuma luga riba dia 25 di juni 2006, ora cu e brasa arma di Hamas y otro grupo a captura e solda Gilad Shalit, cu te ainda ta secuestra. Segun testigo e ehersito a detene decena di Palestino di entre 15 y 20 aña pa interoga nan y haci control di identidad. Mas omenos 3000 persona a manifesta diasabra den e centro na Tel Aviv, pa denuncia ocupacion Israeli di e teritorionan Palestino, cu motibo di 40 aniversario di e Guera di seis Dia.



Un muhe palestina ta yora, ora cu el a mira su tienda tur destrui.

Sarkozy ta gana cu un mayoria den legislativa di Francia



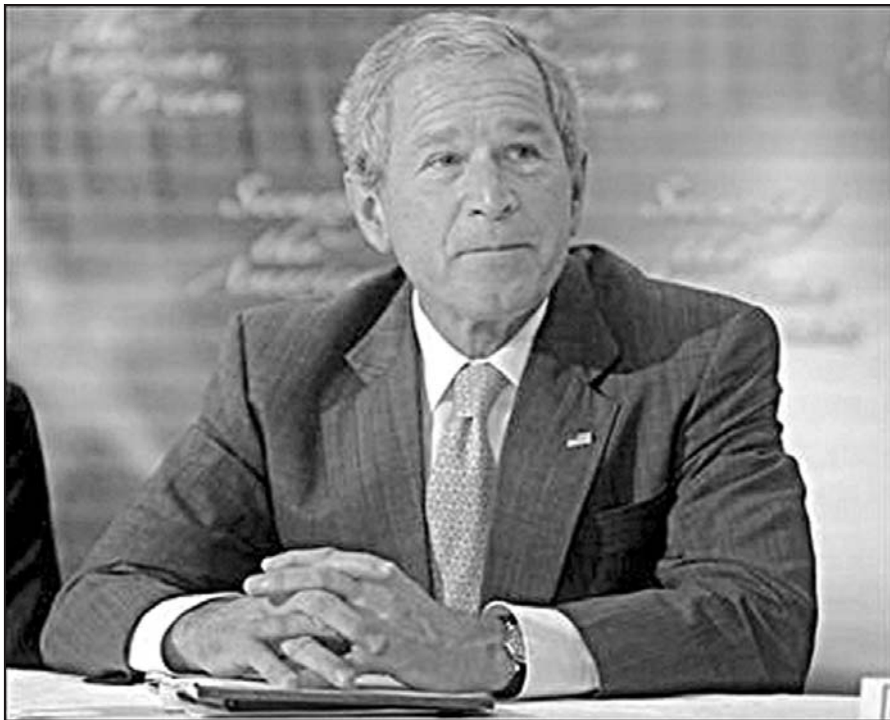
E presidente George W.Bush, y presidente Frances Nicolas Sarkozy durante cumbre G8 na Heiligendamm.

PARIS – Francia a vota den e prome ronda di eleccionnan parlamentario diadomingo y ta spera cu e presidente Nicolas Sarkozy fortalece su poder , loke ta habri caminda pa e avansa den su reformanan. E publico a eligi Sarkozy , bou di e promesa pa e kibra cu pasado, implanta cambionan grandi den lei laboral, husticia y educacion y aplica medidanan fiscal pa lanta economia. Su popularidad a crece , despues cu e socialista Segolene Royal den e eleccionnan presidencial di 6 di mei, y e sondeonan di opinion cu UMP ta bai aumenta e cantidad di asiento den e Asamblea Nacional , e camara abou den Parlamento.



Siguidornan di e partido Frances UMP ta mustra nan borchinan di apoyo pa Sarkozy.

Bush ta defende iniciativa di imigracion, den su programa semanal



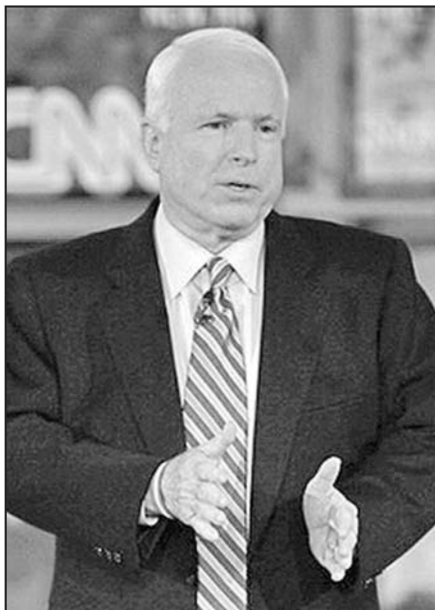
Presiddente George W.Bush.

WASHINGTON - E presidente George W. Bush ta considera cu e situacion actual di haci un peticion na e senadornan di busca aprobacion di un lei cu si no ta perfecto, e lo Den su mensahe semanal pa radio, Bush a bisa cu e iniciativa no ta duna amnistia na e imigrantenan ilegal y ta insisti cu e indocumentanan mester paga un but y sigui varios paso pa regularisa nan situacion, y posiblemente bira ciudadano Mericano. "Proteccion di e frontera y preservacion di e balornan familiar no ta preocupacion suheto na criterio partidista" segun e presidente. Nan mester atende nan mes y e iniciativa ta representa e miho forma di hacie. Bush a graba su mensahe diabierna na Alemania naunda el a asisti na e cumbre di Grupo di Ocho, paisnan mas industralisa. Cas Blanco y un grupo bi-partidista di senador a redacta e iniciativa amplio pero no por wordo frena pa e atakenan dicidi cu a reicibi for di dercho y izkierda durante discusion den Senado. Diahuebs, ora cu e senado no por pone fin na e debate, e lidernan democrat a pone e proposicion un banda, sin promesa di bolbe cuminsa. Bush tin programa di almorsa diamars den Capitolio cu e senadornan Republicano, como parti di un strategia mas activo pa persuadi e conservadornan di e partido acerca di e proposicion y e concecionnan implica cu ta mucho miho cu e situacion actual. Den su mensahe via telefon, Bush a reconoce errornan de e maneho di imigracion y a priminti di mihora e inciativa mientras e ta avansa den Congreso. "Awe, imigracion ilegal ta wordo apoya pa organisacionnan delictiva dedica na falsifica documento, trafico cu sernan humano y explota trahadornan" el a bisa. " Esaki ta inaceptael, y nos tin mester di corigi'e den un forma cu ta responde na nos tradicionnan mas mihor.

La Administracion di Droga y Alimento (FAD) a aproba e prome remedi pa baha peso sin receta

MIAMI – E Administracion di Droga y Alimento FAD, a aproba e prome remedi pa baha peso sin receta y cu combina cu un dieta , cu por perde te un 50 porshento mas di peso, segun e empresa farmaceutica GlaxoSmith Kline a bisa. E medicamento "Alli" lo sali na venta dia 15 di juni, ta indica pa adultonan cu sobrepeso, y cu hunto ta sigui un dieta cu poco vet y caloria. " E no ta un pilder magico" e Puertoriqueño Sylvia Melendez-Klinger a bisa, pa loke e remedi nobo ta un "push" cu por facilita perdemento di peso yuda preveni problema di salu a consecuencia di obesidad, manera diabetis, colesterol y hypertencion. Segun e experto, ta existi un "preshon pa yuda e publico pa baha peso" y na diferencia di otro remedi pa bira delega, e por wordo haya sin receta riba mercado, segun e estudio di FDA, ta demostra e "eficacia y siguridad di "Alli". El a bisa cu e aprobacion pa bende e pilder sin recept, ta debi cu e ta funciona solamente den tripa y no tin efecto na curason of sistema nervioso, manera esnan cu ta rekeri recept. E empresa farmaceutica cu lo comercialisa "Alli", ta recomenda den un comunidad di prensa pa tuma un capsula tres biaha pa dia, cu cuminda pa blokia 25 % di vet cu tin de e cuminda. El a sigura cu e pildernan aki, combina cu e estilodi bida saludabel, e consumidor por perde un 50% mas di peso, cu e lo perde cu un solo dieta. Melendez-Klinger, kende ta colabora cu e organisacion "Hispanic Food Communication", kende ta dedica pa informa di nutricion y salu na e comunidad Hispana, a lamenta cu e grupo no tin conocimento di nutricion necesario. "Casi tres cuarto parti di e hispanonan di Estados Unidostin sobrepeso" el a afirma, un indice cu el a señala cu ta mas tanto cu e resto di e minoria , loke el a califica como un asunto hopi serio.

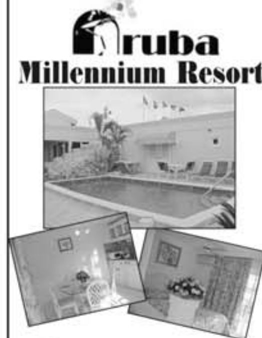
McCain: Tempo a caba pa reforma lei di imigracion



E precandidato presidencial republicano John McCain.

NEWTON, Iowa, EE.UU. – E aspirante pa postulacion presidencial pa e Partido Republicano John Mc Cain, a bisa diasabra cu e tempo ta cabando pa reforma lei di imigracion. "Nos tin otro cos pa haci den Senado", Mc Cain, a bisa e periodistanan."Mi ta spera cu nos por yega na un acuerdo, pero mi ta kere sinceramente cu e tempo no ta faborece nos". Mc Cain tambe a pidi e detractornan di e proyecto pa nan ponenan na haltura di e circunstancianan. "E status quo, no ta un amnistia de facto, e ta un hecto" senador di Arizona a bisa. Si nos no haci nada relaciona cu esaki, y riba dje nos ta alegra nos tin problema cu e proyecto di lei, bon e ora , esnan cu tin miho idea pa nan presente na nos. Nos por analise y sigui dilanti. Un reforma di alcance amplio , respalda pa Mc Cain, e presidente George W . Bush, y un grupo di senador bi partidista, a keda diahuebs na 15 voto di e 60 necesario pa limita e debate y permiti cu e proyecto wordo somete na unvotacion den Camara di Senado. Debi na dicho retraso, hopi observador di Washington a dicidi cu por lomenos pa awor, e reforma di lei di imigracion no ta bai ningun parti. Pero, McCain ta kere posibel aprobacion di un lei di lei reformador. E trahadornan di medida ta pidi pa e senador no scucha ni e publico ni su votadornan. " E hendenan kier pa e soluciona e problema. E mayoria di e Mericanonan ta respalda un reforma amplio, Mc Cain a insisti.





Delegashon di Antia i Aruba na konferensha di ILO na Geneve

KRALENDIJK/SUISSA - E anja aki ta di promé biaha cu e minister pa asuntunan economico y di labor di Antias Burney Elhage ta hanja oportunidat pa participá na e conferensha di ILO cu anualmente ta tuma luga aki na Geneve, Suissa.

E minister tabata asesorá durante di su estadia aki na Geneve pa su colaborador más sercano cu ta Mr. Humphrey Alejandra ora cu e delegashon di Hulanda tabata encabesá pa Mniser Piet Hein Donner y su colaboradornan, Mr. Burt Van Leeuwen, relashonista publico di e directorado di ministerio pa asuntunan social y di labor; Lauris Beets director di asuntunan social y di labor internashonal, Boudewijn Van Eenennaam, representante permanente di Reinado na Ginebra, Mr.Willem Bel, Mr.Sanne Kaasjager, y un batajon di conseheronan directo den asuntunan social y di labor; Onno Brinkman, Rob de Bruin, Geert Jan Buisman, Alieke Koopman, The Langejan, Cynthia Van der Louw, Yvonne Stiegelis, Frans van der Straaten, Bettiana Ungerer, Virlene Els di directorado asuntunan labor di Antias, Humphrey Elejandra , directorado asuntunan labor di Antias y Anthony Lee Riviears. Un delegashon special Hulandes cu ta atende e conferensha ta consisti di Fatma Koser Raya, Rianne Van Wissen, Jan Jacob van Dijk, Marianne Grilk y Andre Marcet. Advisornan di parti di e secshon di dunadó di trabou e delegashon ta consisti di Jan Klaver, Cor Blonk, Aubrey Sealy y Enrique de Cuba.

Advisornan di parti di e trahadónan ta: Tom Etty, Helena Koopmans, Corrie Roeper, Roland Ignacio, Nilco Rollan y Rudolf Geerman.

E delegashon en total ta conta cu un total di 43 persona, incluso e minister e minister di labor, cultura y deporte di pais Aruba, Ramon Lee.

Di parti di e delegashon di Antias encabesá pa Minister Burney Elhage mester bisa cu no obstante cu a jega Geneve na momento cu e conferensha ya caba tabata tin 5 dia di a cuminsá e grupo reparti a asisti na e sesshonnan di comishon di aplicashon di normanan, comishon cu ta trata e sector di pesqueria, comishon di fortalesimentu di e capasidat di OIT. E sesshonnan aki cada unu riba su mes tabata tantu pa e sector di trahadónan, dunadónan di trabou y fnncshonarionan gubernamental.

Tur e resolushonnan di parti di e diferente sectornan ta keda discuti, aprobá o desaprobá durante di e reunionnan plenaria cu ta sigui na momento cu e discushonnan den e difrente sectornan wordu conclui.

E experiencia di parti di e Minister tabata di hopi importansha y sigur pa loke ta e cantidat di tratadonan cu a keda aceptá den reunionnan plenaria di ILO y cu más despues a wordu ratificá di parti di Hulanda.

Conforme e afiliashon pa medio di Hulanda cu Antianan Hulandes y Aruba tin cu conferenshanan di ILO, caminda cu e delegashon di ambos pais ta participa como observadó, e tratadonan cu wordu aceptá di parti di Hulanda, mester hanja ratificashon den parlamento Antiano y den e parlamento Arubiano.

Varios di e tratadonan cu a keda aceptá di parti di Hulanda, no a keda ratificá den parlamento Antiano, loke cu ta nifica cu mester bini adaptashon di nos leynan sigur riba e tereno laboral pa nan cumpli cu e tratadonan di ILO y caminda cu tin leynan cu ketu bai ta un impugna contra di e leynan aki, nan mester wordu tresé den concordancia cu e leynan di ILO conforme e aceptashon di parti di Hulanda.

Nos den un articulo anterior ya caba a haci menshon di entre otro e ley cu tin di haber cu orario di trabou no solamente den e sector di Horeca pero den tur sector den cua labor ta wordu prestá na Antias cu no ta den concordansha di un tratado cu Hulanda a aceptá y publicá for di basta anja pasa.

Un opservashon cu sigur ta na su luga den e caso aki ta cu e delegashon di Antias cu ta participa na e conferensha di ILO igual cu e delegashon di Hulanda cu ta jega Geneve por lo menos un dia antes di inicia di e conferensha cu e delegashon Antiano tambe ta jea riba e mes un dia cu esun di Hulandes y repasá tur e topiconan cu ta bai wordu discuti durante di e 14 dianan di e conferensha, participa den e plenarianan pa asina di antemano sa ta cua resolushonnan a keda aceptá y ta wordu formula den un tratado oficial di ILO.

Parlamento di Antias, antes di e aceptashon di parti di Hulanda por discuti tur e tratadonan cu tin di haber cu e sector laboral y asina por tuma un decishon al respecto promé cu Hulanda dicidi na acepta un of mas tratado.

Na momento cu Hulanda aceptá un tratado y Antias y pais Aruba no rafiticá esaki, den cualkier conflicto laboral, esnan involvi na tur ocashon por basa nan mes riba e tratadonan di ILO cu a keda aceptá y ratificá den parlamento Hulandes.





"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada."
Psalm 23 vers.1

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fallecimento inespera na Hulanda di nos esposa, wela, mama, ruman y tanta stima:



Sra. Maria Bernabela Geerman

Cariñosamente conoci como: "SHILL"
Naci: 28-October-1943 Fayece: 04- Juni - 2007

Na nomber di su esposo:
Giovanni Rafine

Su yiunan:
Samuel "Frenk" Flores, Alejandra y yiu
Jorge "Johhny" Flores y Carol Romero y yiu
Patricio "Tito" y Lourdes Flores-Irasquin y yiunan
Saul y Esther Flores - Zierikzee y yiu
Mary-Ann y yiu

Nietonan: Raynier, Chihhing, Hilijah, Eliza, Ashley

Su rumannan:
Juan Geerman y Familia
Laura Greaux y familia
Johanna "Nanay" y Calito Quandt-Geerman y familia
Joaquina Geerman y familia

Sobrinonan:
Urbano, Elvia, Marcial, Dochi, Juni, Netty, Uka, Angelo, Carlos, Mariola, Chaba, Chow, Edwina, Marco, Dean, Alex, Mike, Charlotte, Frenk, Fema, Lourdes, Belinda, Lini, Johnny, Franklyn, Roberto, Romaldo, Elvia,Maria, Deta, Chundo, Eric, Ovito, Joli, Juan, Dalila, Ovi, Chill

Tur su amigo y amiganan na Aruba y Hulanda
Primo y primanan y demas familia y conocirnan na Hulanda, Venezuela, Curaçao y Aruba:
Geerman, Flores, Quandt, Greaux, Rafine, Werleman, Zierikzee, Van Langeveld, Maussa, Dirksz, Bermudez, Romero, Boekhoudt, Maduro, Kip, Boufangacha, Din Mohamed, Angela, Janga, Ridderstaat, Farro, Monataño, Margaretha, Ras, Burne, Schwengle, Briceño, Koolman, Solognier, Irausquin, Kock, Castañeda, de Sousa, Juliana.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar
Dialuna 11 di Juni 2007 pa 4'or di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catholico na San Nicolaas.
E resto mortal di "SHILL" lo ta reposa for di 12'or di merdia te cu 1.45 di atardi.
na Ad Patres funeral home y for di 2'or di atardi na Misa Santa Theresita na
San Nicolas

Adres y fecha pa Condolencia:
Bernadettestraat # 17 for di 7'or - 9'or di anochi
Diahuebs 7 di Juni, Diasabra 9 di Juni y Diadomingo 10 di Juni 2007

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia.

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

A fayece inesperadamente na Colombia:

Myriam Genoveva Rosel-Maduro

3 januari 1966 - 2 juni 2007



Na nomber di su:
esposo: Herry Rosel

yiunan: Darwin, Rachel, Zina

mayornan: Herman " Herry" y Genara "Annie" Maduro-Croes

rumannan: Enrique y Jasmin Maduro-Solognier
Francis y Lisandra Maduro-Daké

suegronan: Carmita y Chas Rosel-Hernandez

swa y cuñanan: Narciso y Marjorie Rosel-Tromp
Sesca y Rigenald "Nel" Williams-Rosel
Arlene Rosel
Demetrio Werleman

tantanan: Sra.Vda. Rosa Croes-Croes y famia
Chichi y Ale Angela y famia
Ina Croes
Didi Croes
Bertha y Nino Gibbs
Maria y Frans Kelly
Marcia y Pedro Flemming y famia
Ada Croes , Caroline y Carlos Wester
Maria y Diego Acosta-Maduro y famia na Hulanda
Sra.Vda. Dora Yarzagaray-Maduro y famia
Jacintha de Palm-Maduro y Patrick y famia
Minguela Maduro y famia na Hulanda
Rina Carsola-Maduro, esposo y famia na Venezuela

omonan: Benito y Balta Croes y famia
Sylvio y Sylvia Croes y famia
Chemito y Gloria Croes y famia
Mario Croes
Asinto y Jahaira Maduro y famia
Anchito Maduro y famia na Venezuela
Nicolaas y Gloria Maduro y famia na Venezuela
Ireno y Sylvia Maduro y famia

sobrino y sobrinanan: Efigenio, Erika, Natalia
Lyonard, Shawn
Lionel, Joshua, Emmanuel
Jason, Nereyda,
Ivienne

ihanan: Rodrick Koolman, Shawn Maduro, Tikito Vrolijk

padrino: Victor Hernandez

madrina: Marcia Flemming-Croes

mihor amiga: Sugail "Zully" Kelly
amigo di cas: Porfilio Webb y famia
primo y primanan, comer y compernan, coleganan di AON Aruba y Antillen
famia: Rosel, Maduro, Croes, Hernandez, Solognier, Daké, Tromp, Williams, Flemming, Gibbs, Jacobs, Wester, Boekhoudt, Vrolijk, Lampe, Kelly, Yarzagaray, Acosta, de Palm, Quintero, Ramones, Carsola, Werleman, Webb, Marchena, Koolman, Kelkboom, Wernet, Feliciana, Lopez, Rodriguez, Dubero, Krozendijk, Angela, Thodé, Ras, Wever, Arends, Gonzales, Trimon, Bikker, de Mey, Reina, Dirks, Cuba, Naar, Zievinger, Winklaar, Castaño y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia 12 di Juni 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Immaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Scouting Cacique Macuarima lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

GRADICIMENTO / INVITATION

Di curazon nos kier gradici tur famia, amigo y conocinan cu a sostene nos durante fayecimento y entiero di:



Mirna Jacintha "Mina" van der Biezen

Un danki special na su ex coleganan di DOWCO y Himalaya, tambe pa su coleganan di La Linda pa nan presencia, cariño y atencion durante su enfermedad y entiero, personal di Lite Life pa nan atencion y cariño, na staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital y tur Dokternan cu por a duna nos ruman atencion y cuido.
Un gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, carchi, telegram, anuncio y yamadanan ricibi.
Boso presencia y atencion a duna nos hopi sosten den e dianan dificil aki.
Alavez nos ta invita un y tur pa asisti na tres santo sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera:
Diahuebs 7 di juni 2007, Diasabra 9 di juni 2007 Diamars 12 di juni 2007 tur pa 7'or di anochi, despues di misa di diamars 12 di juni 2007 lo tin un rosario na cas Sero Patrishi 65 pa descanso di alma di nos "Mina" stima.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su rumannan y demas famia

"The Lord is my Shepherd, I shall not want
He maketh me to lie down in green pasture,
He leadeth me beside still waters" Ps. 23:12

It is with great sorrow we announce the death of our beloved mother, sister and grandmother:



Elva Luciann Bryson

Better known as "Elly"
Sunrise: May 15th, 1937
Sunset: June 6th, 2007

Left to mourn are his:
Children:
Dennis Paterson in Hulanda
Mariska Bryson and family
Edwin Bryson
Brothers and sisters:
Nathaniel Bryson and family
Ricardo Bryson and family in U.S.A.
Philip Bryson and family in U.S.A.
Estella Charles and family in Netherlands
Grandchildren:
Dennis, Vriginia, Leroy, Cheryl,
Gregorie Patterson, Randell, Esmeralda,
Ordinno Brijson.

Nieces and nephews too numerous to mention.

Families: Bryson, Charles, Wilson, Brooks, Flanders.

Date, place and time of burial will be announced later.

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Sra. Susana Filomena Gonzalves

Mihor conoci como "Cururu", "Sussy" of "Mama"
***10 Augustus 1959 +07 Juni 2007**

Na nomber di su esposo:
Sr. Cresencio Maduro

Su mama di criansa:
Sra. Bertha Harms

Su yiunan:
Gregory Maduro y esposa
Julaika Maduro y Rafael Sierra Messa
Judith Maduro y Maurits Esser
Rebecca Maduro y Shaun Murray
Cedrick Maduro y Kimberly Koolman

Su yiunan di criansa:
Sherelin, Shereliez, Sherwin, Ashline,
Judrianna, Junira, Ray-Ann

Su nieto y nietanan:
Raidelline, Tizi-Ann y Nygel

Su rumanan:
Emilia "Mia" Gonzalves y Demetrio Geerman
Jocelyne "Ling" Angila y yiunan
John Gonzalves y esposa yiu
Nercicio Gonzalves y Leta Geerman
Merelyne Gonzalves y Ronny Kelly y yiu

Su sobrino y sobrinanan:
Jessica, Carolina, Jully, Tony, Micheal,
Bryan, Joshua, Edeliene, Dulce Maria, Rudolf.

Su tanta:
Sra. Marianita "Anita" Krozendijk y yiunan

amigo y amiga di cas:
Jose Quandt y Mona

Swa y cuñanan, su bon bisiñanan, amigo y amiganan di Dialyse, Enfermeranan di Dialyse, Doctor Kock, I.T.C. afdeling, su primo y primanan, comer y compernan.

Demas famia: Gonzalves, Maduro, Sierra Messa, Esser, Murray, Krozendijk, Koolman, Geerman, Angila, Kelly, Harms, Lopez, Colina, Winterdaal, Hart Tijzen, Werleman, Brouwn, Nava, Willems, Lacle, Codett, Orman, Ras, v/d Linden, Casuela, Schakkelar, Wester, Thiel, Wever, Vries, Agunberto, Lopez, Vos, Stamper, Leon, Sint Jago, Penijn, Henriquez, Larez, Grovell, Quandt.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 12 Juni 2007 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
E resto mortal di Susana Filomena Gonzalves lo ta reposa for di 12'or di merdia te cu 1:45 di atardi na cas Brazil #26 y for di 2'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Adres pa condolencia ta Brazil 26

"Precioso ta esnan cu a muri den bista di Señor. Ta solamente ausente e ta. Su recuerdonan lo keda bibo den nos memoria"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sr. Juan Demetrio Maduro
cariñosamente conoci como: "J.D.", "Uncle", "Papito".
naci: 19/10/1935 fayece: 7/6/2007
Ex-empleado di Lago y Coastal

Na nomber di **su esposa:** Blanca Maria Maduro-Hoyes
Su yiunan: Monica Maduro
Brenda Maduro y yiunan
Natalia Maduro
Nietonan: Cathleen Hernandez
Kimberly Hernandez
Carry-Anne Hernandez
Su Rumannan: Basilio Maduro y esposa
Bruno Maduro
Tico (Narcisio)Maduro
Juancito Maduro
Margarita Maduro
Katchita (Celesita) Maduro
Sobrinonan: Tony Maduro na Hulanda
Omar Maduro
Tur su amistadesnan, ex coleganan di LAGO, Coastel y El Paso.
Primo y primanan, Ihanan y conocirnan
Demas famia: Maduro, Winterdaal, Stamper, Croes, Wever, Werleman, Ras, Vos, Kock, Nelly, Hernandez, Rugebrecht, Quant, Thode, van der Biezen, Materon, Kosson, Koolman, Geerman, Lampe, Luidens, Kwidama, Camara, Alvarado, Turcsany, Krozendijk, Harms, Thijsen, Lares, Gonzalbes, Irausquin, Martijn, Figaroa, Helder, Henriques, Gonzalez. Nos disculpa si acaso nos a lubida un hende pa motibo di nos dolor.
Ta invita famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranzon 13 di Juni pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolas y después saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.
E restonan mortal di "Juan" lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Sta. Theresita na San Nicolas.
Adres y fecha pa Condolencia:
Ad Patres Funeral Home for di 7'or - 9'or di anochi
Diamars 12 di Juni 2007



Felis t'esnan cu ta biba den bo cas y por alaba Bo tur ora.
Ps. 84:4

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

Glicerio Thomas Walle
Mihor conoci como" Boy"

Dia y ora lo wordo anuncia despues

Arcangel San Garbiel



ORACION

Oh. Dios, que entre todos los angeles elegiste al Arcangel Gabriel para anunciar el misterio de tu Encarnacion; concedenos benignamente que los que celebramos su festividad en la tierra, experimentemos su patrocinio en el cielo. Amen



Oracion al Espirito Santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilumina todos los caminos para que al conocer mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas conmigo Yo quiero en este carta dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca quiero separarme de tu ilucion material Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 dia publicar en una
Lo recibe la gracia

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, wela, ruman y tanta stima:



Sra.Vda. Emiliana Geerman - Tromp
Miho conoci como "Emma"
***11-10-1933 +08-06-2007**
Vda di +Lucas Geerman

Na nomber di su yui:
Anthony Geerman y Esposa Soraya

Nietanan: Vanessa y Alysha Geerman y Marian Paola
Mary - Eem Geerman
Cunanan: Olivia Thode-Geerman y famia
Rosa Fernandes Pedra y famia
Bisanieta: Eryn Angela
Rumanan: Petra Chan - Tromp y famia
Ramiro Tromp y yui
Donald Tromp
Juan y Ina Tromp y famia
Ina Tromp
Ronald Tromp y Rika (Hulanda)
Candy Tromp
Theresita Tromp
Emelinda Tromp (Hulanda).
Ex-Suegranan: Vera Kock y famia
Marta Cano y famia
Prima stima: Martina Croeze y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, famianan na Hulanda y demas famia: Geerman, Tromp, Weller, Bareño, Croeze, Chan, Wolf, Martines, de Cuba, Cano, Mimie y Cabrera.Y su ex coleganan di La Linda.
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Lo bai tin un box disponibel pa donacion
Adres pa condolencia: Funeraria Zepp Wever, Caya Betico Croes # 216 , for di 7or pa 9'or di anochi

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento na Colombia di nos tan stima



Eloy Maduro
01-12-1928/03-06-2007
Ex penshonado di Lago
Mihor conoci como "Eloy of Paloy
ex-B31

Na nomber di su esposa: Lucia Boekhoudt-Maduro I yui Elia
Su yuinan: Ramiro Maduro y yuinan
Jacobo I Carin Maduro y yui
Glenda y Victor Koolman y yuinan
Maria y Rudy Weise y yuinan
Isabel I Dominico Franken y yuinan
Margot Maduro y yuinan na Hulanda
Maikel y Mien Maduro y yuinan na Hulanda
Mario y Glemmy Maduro y yuinan na Hulanda
Rumanan: Jose Antoñio Salazar na Venezuela
Romolo Maduro na Aruba
Nieto (a)/Bisanieto(nan)/tataranieto(a) na Aruba, Hulanda i Venezuela.
Swa y cunanan/ suegro(nan)/ primo(nan) na Aruna, Hulanda y Venezuela.
Demas famianan: Boekhoudt, Jarzagaray, Arindel, Kock, Salazar, Flemming, Tromp, Valdez, Pardo, Koolman, Weise, Franken, Rivero, Quant, Vrolijk, Pourrier, de Windt, Orman, Thode, Brown.
Tur su bisinanan/ conocirnan/ amiga(onan) i ex-amigonan di Lago
Nos disculpa si nos por a lubida cualkier famia den nos tristesa.
Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 11 juni 2007 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues pa Santana Catolico na savaneta.for di 2or di atardi e restonan mortal lo ta reposa den Misa Sagrado Curazon na savaneta.

Adres pa condolencia: Pos Chiquito 79c 7or pas 9or di anochi

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



Cu hopi tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di DIOS, nos ta anuncia cu a bai laga nos, cu e bunita edad di 95 ana:



Sr. Venancio Victor Faro

Miho conoci como" Toy of Nandjo"
.. **Ex-Schutter y Ex-Empleado di LAGO**

Na nomber di su esposa: Catharina "Rina" Faro - Giel
Su yuinan: Eladio, Emerita Faro - Figaroa
Fransisca Faro
Roby Faro / Frans Videler
Greta, Ricardo Geerman - Faro
Maiky, Mena Faro - Boekhoudt
Ronnie Faro

Mescos cu yui: Yerswin Bautista

Su nieto y nietanan: Sergio, Vanessa y Osbert Croes y Sergerick Faro
Mervin Faro - Eveline Lade, y Mightel Faro Jessy y Dito Geerman
Kathy Faro y Nancy Guacaneme

Su bisanietanan: Marleen~ Marvelly y Marviella Faro

Su bisanieto: Oszinho Faro

Su cuñanan: Sra.V da. Editha Faro - Christiaans y yuinan Sra. V da. Maria Stamper - Giel y yuinan Sra.Vda. Pascualita Giel- Faro y yuinan Salome y Servinio Stamper - Giel y yuinan Sra. V da. Lila Giel y yuinan

Tur su sobrino- y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, bisiñianan, primo y primanan, conocirnan hopi jega na cas: Cadan y Casilda Kelly, Bruno de Castro y Edson Tremus y demas familia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 11 Juni 2007 pa 11 'or di mainta na Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santa Catolico na Noord. For di 9'or di mainta e restonan mortal di "Toy of Nandjo" 1o ta reposa na Misa Santa Anna na Noord. En bez di flor of krans un donacion pa Sint Michael Paviljoen, lo tin un box disponibel na Misa pa e bunita gesto aki.

Ta ricibi condolencia na cas, Sabana Liber 33, entre 7:00 pm y 9:00 pm.

"Mi tin Dios pa wardador pues mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega"
E ta hibami na awanan trankil pa mi bolbe haña forza"

Psalmo 23 vers. 1,2,3.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Melinda Maduro-Maduro

naci:2/6/1943 muri: 8/6/2007

Acto di entiero lo wordo anuncia después.
Adres pa condolencia: Zwollestraat # 2.



RENAISSANCE.
ARUBA RESORT & CASINO

Cu profundo tristeza gerencia,Staff y personal di Renaissance Aruba ta extende palabranan di profundo condolencia na Francis Maduro, Spa Supervisor na Okeanos Spa Dept cu fayecimiento di su Ruman :

Sra. Myriam Genoveva Rosel-Maduro

Dios duna forza y consolacion na Francis y su famia durante e momentonan dificil aki.



AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



***Senjor ta mi wardador
mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega***

Psalmo 23 vers 1,2

cu hopi tristeza nos ta participa fayecimento di:



Aura Diana Lacle

*** 4 july 1933 - + 8 juni 2007**

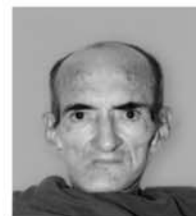
yuinan: Diane Fleming y Alex de Palm
Ginny y Eric Croes-Fleming
nieto y nietanan: Stephanie Croes
Timothy de palm
Samantha Croes
Brandon Croes
sobrino y sobrinanan: Audrey y Julio Croes
Alex y Ariette Lacle
Richard y Milly Lacle
Roy Lacle
Theresita Lacle
Anthony Lacle
Nancy Lacle
Luisita Lacle

Primo y primanan, demas famianan: Lacle, Croes, Fleming, de Palm, Westerburger, Silva, Irausquin, Wever, Habibe y ex coleganan di Talk of the Town y Manchebo Beach Resort Hotel.Y tambe e zusternan di Huize Maristella.
E acto di entiero lo tuma lugar diaranson 13 di juni 2007 pa 4'or di atardi na Misa San Fransisco na Playa pa despues pa Santana Catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den Misa San Fransico na Playa.

Adres pa condolencia: Funeraria Zepp Wever, Caya G.F. Betico Croes#216 di 7'or pa 9'or di anochi: Dialuna 11 di juni 2007 y Diamars 12 di juni 2007

***" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi
bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3***

A fayece cristianamente:



Augustin Kelly

mihor conoci como: "Gustin "
na edad di 69 aña

Na nomber di su:
ruman: Sra.Vda.Cecilia Kelly-Kelly

cuña: SraVda. Theadora Kelly-Heyden

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, y demas famia

staf y personal di San Pedro Paviljoen

y demas famia ta invita tur famia y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo wordo anuncia despues

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. " *Cado Wever*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos ruman y esposo stima:



John Richard Figaroa

mihor conoci como: Johnny

Na nomber di su:
esposa: Alexandra y yiu Christofer

rumannan: Juan Brete y famia
Violeta "Ola" y Willy Maduro
Luis y Agnes Figaroa
Maria Luisa "Liesje" y Oscar Gomez
Emelina "Emy" Figaroa
Carmen y Axel "Doey" Jansen
Teresita "Treesje" Figaroa
Edwigia "Wia" y Stanley Rosina
Theodoor "Buchi" Figaroa
Lourdes Figaroa
Irene Figaroa
Benjamin "Jimmy" y Liesje Figaroa
Gilberto y Marisol Perez y yiunan

tantanan stima: Fortunata "Nata" Wolff y famia
Maria Lopez y famia

tanta di respet: Victoria "Toya" Figaroa y yiunan

sobrino y sobrinanan: Maybelline y Nestor Blanco y yiunan
Sidney Ponson na Merca
Maikel Figaroa na Hulanda
Lissette y Franklin Urbina y yiu
Lorraine Gomez y yiu
Alexander Jansen, Andre Jansen
Christofer y Ismary Oduber y yiu
Edston y Saskia Rosina
Joeyis Figaroa na Hulanda
Shaluzdin Erasmus, esposo y yiunan
Juni y yiu

prima stima cu a compañe durante su enfermedad:
Palmira Figaroa, Editha Pers

esnan cu a compañe tambe durante su enfermedad:
Kemp, Lainda, Cesar, Franklin, Ramiro, Edwina

madrina:Chana Christiaans

primo y primanan, coleganan di Holiday Inn

famia: Figaroa, Castañeda, Wolff, Lopez, Giel, Brete, Kelly, Herrera, Henriquez, Farro, Hernandez, Maduro, Ponson, Webb, Stustiens, Gomez, Jansen, Oduber, Rosina, Geerman, Palfil, Donata, Bermudez, Christiaans, Blanco, Perez, Tromp, Urbina, Boekhoudt, v/d Biezen, Semereel, Romero, Orman, Erasmus, Pers, Sint John, Klomp, Kock y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 11 di juni 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord. Na lugar di flor of krans un donacion pa Imeldahof lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: San Miguel 28-B di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Life's race well run
Life's work well done
Life's victory won
Now cometh rest"
John Mills

We hereby announce the death of:



Arthur S. Heyliger

(ex-employee and pensioneer of LAGO)
Better known as "Ata" , "Arturo" or "Pachi"
Born in Saba on 21-10-1922
Died in Aruba on 06-06-2007

Left to mourn are his:

Wife:	Gloria L. Heyliger-Linzey
Daughters:	Olga Heyliger in Aruba
	Glenda Heyliger in Aruba
Sons:	Winston Heyliger & family in Holland
	Marlon Heyliger & family in Holland
Grandchildren's:	Wendy Driessen-Heyliger & husband Romano,
	Yorim, Juno, Ian & Sheldon in Holland
Great grandchild:	Elvi Driessen in Holland
Sisters:	Hilda Heyliger & family in Aruba
	Ligia Heyliger & family in Aruba
Brothers:	Clinton Heyliger & family in Aruba
	John Heyliger & family in Curaçao
Sisters-in-law:	Vivian Simmons in Saba
	Veda Linzey & family in Saba
	Madge Friday & family in Houston, Texas
Brothers-in-law:	Harry Linzey & family in St. Maarten
	Roland Levenstone & family in Saba

Nieces and nephews too numerous to mention.

Family and friends: Heyliger, Linzey, Simmons, Levenstone, Friday, Hassell, Marten, Martin, Pantophlet, Halmeyer, Driessen, Meulens, Roosburg, Adamus, Adamson, Whitfield, Rogers, Craigg, Woods, Warner, Pietersz-Heyliger and many others too numerous to mention.
Ex-colleagues of Lago Fire Department.

Burial will take place in The Bottom, Saba. Date and time will be announced later.
On Monday, June 11, 2007 a farewell service will be held at the Ad Patres Funeral Home from 6.00 p.m. – 9.00 p.m.

Condolence address: Dr. Schaepmanstr. 32, San Nicolas, Aruba, Friday, June 8, 2007 till Sunday, June 10, 2007 from 7.00 p.m. – 9.00 p.m.



BON DIA Aruba

BIRGEN DE FATIMA



PIDI PA NOS

Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio.

Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.

Tambien pide que cada dia:

1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.

UN MENSAJE DE JESÚS

¿Por qué te confundes y te agitas antes los problemas de la vida?

Déjame el cuidado de todas tus cosas y todo te irá mejor.

Cuando te abandones en Mí todo se resolverá con tranquilidad según mis designios.

No te desesperes, no me digas una oración agitada, como si quisieras exigirme el cumplimiento de tus deseos. Cierra los ojos del alma y dime con calma: Jesús, en Ti confío.

Evita las preocupaciones y angustias y los pensamientos sobre lo que pueda suceder después. No estropees mis planes, queriéndome imponer tus ideas.

Déjame ser Dios y actuar con libertad.

Abandónate confiadamente en Mí. Reposa en Mí y deja en Mis manos tu futuro. Dime frecuentemente: Jesús, en Ti confío.

Lo que más daño te hace es querer resolver las cosas a tu manera. Cuando me dices: Jesús, en Ti confío, no seas como el paciente que le pide al médico que lo cure, pero le sugiere el modo de hacerlo. Déjate llevar en mis brazos divinos, no tengas miedo, Yo te amo.

Si crees que las cosas empeoran o se complican a pesar de tu oración, sigue confiando. Cierra los ojos del alma y confía.

Continua diciéndome a toda hora: Jesús, en Ti confío. Necesito las manos libres para poder obrar. No me ates con tus preocupaciones inútiles. Satanás quiere eso: agitarte, angustiarte, quitarte la Paz. Confía solo en Mí, abandónate en Mí.

Así que no te preocupes, confíame todas tus angustias y duerme tranquilamente. Dime siempre: Jesús, en Ti confío y verás grandes milagros. Te lo prometo por mi amor.

Fuente de Misericordia invierno 2005 13



DEN SOMBRANAN DI MORTO

Den sombranan di
morto Hesus ta
sofoca,
pa furia di burdugu tur
parti rondona
Cabes no tin descanso,
Su wowo no tin luz.
Un multitud inmenso
di yiunan pecador ta
para rond di e cero,
den fierno su fulgor.
Nan gritonan ta kibra
su tierno curazon, nos
Redentor ta muri di
duele y stimacion.
Bien pronto luz di
bida lo caba pa nos
tur, lo disparce den
sombra di tumba frieu
y scur
Maske tur luz por
paga,
Un Solo semper tey
Amigo tur por huy,
Es uno no ta bai
Hesus, na e ora tristo
Bin lanta nos balor.
Bin baha tur nos susto
Y calma nos dolor.
Y dia cu luz paga
Den wowonan kibra,
Bin sali pa nos alma
O Solo, semper cla.

MEDITASHON (TEMPO DI PASHON)

1. Cristo, nos Señor, cuanto B'a sufri, Cristo, nos Señor, ki gran dolor. Cristo, nos no sa ni por balota ki bo curazon a soprta. 2. Yaganan tur parti di su curpa, Ata nos Hesus tur mal suta; sumpiñanan claba, alma herida, tur pasobra nos a neglisha. 3. Cristo, nos Señor esta un blasfemia; Nos Embahador ta colga. Cristo, pordona bolbe resusita, P'asina nos dolo por pasigua.





CARIBBEAN PALM VILLAGE RESORT

Ta participa fayecimento di:

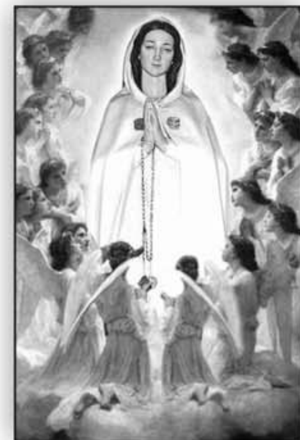
Sr. John Richard Figaroa
Mihor conoci como "Johnny"

Na bida ruman di nos colega Emy Figaroa den departamento di Housekeeping.

Management, Staff y Personal di Caribbean Palm Village Resort ta extende nan profundo condolencia na Emy Figaroa y demas famia.
Hopi forsa den e dianan tan dificil aki.

Cu Sr. Johnny sosega na paz.

PRAYER TO THE ROSA MYSTICA



Maria Rosa Mystica,
Mystical Rose,
Immaculate Conception.
Mother of our Lord Jesus Christ,
Mother of Grace,
Mother of the Mystical Body,
Mother of the Church,
thou camest down on earth to call upon us children of this earth to love each other,
to unite and live in peace..
Thy requests of us the practice of charity, prayer, and penance.
We thank God with all our hearts that He has given thee to us as our Mother and Mediatrix in all our needs.
Mary, full of grace, please help me,
I beseech thee and grant me my special intention.
Thou hast promised us thy motherly protection, full of graces: "I am always very close to thee, with My motherly love."
Rosa Mystica, Immaculata, Mater Dolorosa, please show me that thou art my Mother, Bride of the Holy Spirit and Queen of Heaven and Earth.
Amen

16 polis (mentor) a risibí sertifikado na LPO







WILLEMSTAD - 16 polis di Kuerpo Polisial Kòrsou ku lo bai traha komo 'mentor i guiadó' a risibí sertifikado siman pasa na LPO. E koleganan di e 8 wijkteamnan di Kuerpo Polisial Kòrsou a pasa e kurso yama 'Mentoren en Begeleiderscursus' ku eksito. E kurso a start 14 di mei i terminá 29 di mei. Konforme modulo 4 i 7 di e Basis Politie Opleiding e polis adspirant den formashon Básiko lo mester bai traha den praktiká, i e koleganan ariba menshona ta guia e polisnan di un manera profeshonal durante e modulonan aki. Na momentu ku e agente adspirant slag komo agente polisial i kuminsá traha na Wijkteam tambe e mentornan lo sigui guianan.

Direktor di LPO a entrega sertifikado na e koleganan ariba menshona.

Resientemente direktor di LPO a entrega sertifikado na dos kolega di LPO i unu di Kustwacht ku a terminá e kurso 'Schietinstructeur' ku éksito. E kurso a dura 6 siman i a tuma lugá den lunanan febrüari i mart 2006.

Algun kolega di Boneiru tambe a pasa e kurso aki ku éksito i a risibí nan diploma.

E instruktor di tiru a risibí training tambe den e parti pedagógiko/didáktiko pa asina nan ta kapasitá pa duna lès di tiru i lès di arma (Wapenleer i Instructie gebruik wapen).

LPO ta un instituto profeshonal ku ta dunando trainingnan reconose, riba nivel haltu. Nos ta desaroyá kurso, training i workshop riba tur nivel pa servisio i organisashonnan enkargá ku órden públiko i seguridat na Antia.

LPO ta sigui ku desaroyo inovativo di material di edukashon i formashon i proyektonan den kuadro kombatimentu di kriminalidat pa un mihó komunidat.

PAR kier reunion ku riba salubridat publiko

WILLEMSTAD – Frakshon di PAR den Staten a pidi presidente di e organo pa konvoka reunion riba sektor di salubridat publiko.

"Pa haña un mihó bista riba situashon di salubridat den nos pais, Parlamento di Antia riba inisiativa di frakshon di PAR a skucha diferente stake-holdersnan manera CBV, Specialistische Vereniging i Raad van Bestuur di SEHOS", asina miembro di e frakshon Jacqueline Spencer ta bisa.

Segun e parlamentario, algun aspektonan ku a resaltá den e kombersashonnan aki i ku mester di atenshon di nos komo Gobièrnu i Parlamento ta :

- E kalidat di kuido mester mas atenshon ;
- E nivel di kuido ku Gobièrnu kier den futuro ;
- E aspirashon di gerensha di SEHOS pa logra " Break Even " den 2007;
- Falta di personal i ousensia haltu bou di trahadonan den SEHOS ;
- Skarsedat di material i remedinan ;
- Follow-up riba konseho di Raad van Volksgezondheid tokante e kondishonnan (randvoorwaarden) pa ku un Hospital nobo;
- Pensamentu di un integrerend specialistiche bedrijf i departamentalisashon i tambe riba e desaroyo pa ku onkologia , medium care i e tarifanan relashoná ku esakinan
- Dikon e leinan di salubridat ku Parlamento a aprobá no ta keda implementá na Konseho Insular ?

Mirando e embergadura i preokupashon grandi pa ku e kalidat i nivel di kuido na SEHOS, frakshon di PAR kier pidi un reunion di Komishon Sèntral pa Parlamento por diskutí e puntonan aki ku Sra. Minister E. de Lannooy komo minister enkargá ku Salubridat i Desaroyo Sosial Sperando kontesta di bo parti pa jama e reunion aki mas pronto ku ta posibel. Mientras tantu por sierto minister De Lannooy a baha i e kartera a bai pa un minister di PAR Omaya Leeflang.

BOO a bolke krea skarsedat di koriente na Korsou

WILLEMSTAD -- For di djawebs atardi kuartu pa 2, e suministro di koriente na kliente a keda afektá debí ku e planta di BOO no ta suministrando e kapasidat di koriente manera ta kustumbrá. Esaki a pone ku áreanan di Sta. Maria i besindario, Mina Scharbaai, Julianadorp, Boka Samí i besindario,Buena Vista i parti di Groot Kwartier, Parasasa i besindario i área di Charo a keda algun ora sin koriente

Den oranan di atardi, 5.15 ,debí ku e demanda di koriente a baha tabatin mas espasio pa duna e áreanan ariba menshoná koriente bek.

Ketu bai e situashon ta keda delikado pa motibu ku no tin un bista fiho ainda kon largu e situashon na e planta di BOO lo dura. E motibu pa esaki ta debí ku e trabounan lo tuma hopi tempu.

Ayera mainta a kuminsá ku e sistema di schakel (kita koriente di un bario pa un kantidat di tempu, pa despues kita di otro). Pa mas ménos 9.30 awe mainta, área di Sta. Maria i besindario, Blou, Parasasa, Buena Vista, Kas Chikí i besindario lo keda sin koriente pa mas o ménos 2 ora. Ta spera ku mas lat mainta, ta kita koriente di otro bario netre otro Muizenberg, Seru Fortuna ,Suffisant i besindario. Aqualectra ta keda vigilá e situashon i ta keda apliká e sistema di schakel te ora e situashon normalisá, asina e kompania a anunsia.

Tim Kulinario ta sigui prepara pa kompetensha na Miami



WILLEMSTAD -- E tim Kulinario di Kòrsou 2007 a kushiná su último "cook out" na Villa Elisabeth, kaminda nan a kushiná pa 70 hende. Segun Mike Pastoor, tim mènedjer, a logra pone tur kos na su lugá i e tim ta kla pa enfrentá na tarea na Taste of the Caribbean. E tim ta Sali dia 16 di Yüni awor pa Miami, pa asina e djaluna siguiente nan lo kompetí ku 12 otro isla pa oro, plata òf bròns den kategoria di kòktel, i un menú kompleto di 3 kurso.

Un danki speshal na e studiantenan di FEFFIK ku a sirbi tur 5 "cook out" komo un treinen di práktika. Tur distribuidornan òf agentenan di karni, piska, pan, awa, unifòrm, sapatu i biña, e 150 huéspetnan, i miembronan di CHATA ku a hasi posibel ku e fondo generá ku e "cook outs" por wòrdu usa pa kubri e gastunan pa e tim su biahe.

Dia 18 di Yüni awor nos lo sa kon nan a presta ora e tim talentoso aki regresá pa Kòrsou.